



# Assemblée générale

Distr. générale  
16 avril 2001  
Français  
Original: anglais

---

## Cinquante-sixième session

### Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003\*

#### Titre I

#### Politique, direction et coordination d'ensemble

#### Chapitre 2

#### Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence

(Programme 6 du plan à moyen terme pour la période 2002-2005)

## Table des matières

|  | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| Vue d'ensemble . . . . .   | 2           |
| A. Organes directeurs . . . . .  | 6           |
| B. Direction exécutive et administration . . . . .                             | 10          |
| C. Programme de travail . . . . .  | 11          |
| Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence, New York . . . . . | 13          |
| Services de conférence et bibliothèque, Genève . . . . .                       | 25          |
| Services de conférence et bibliothèque, Vienne . . . . .                       | 30          |
| Services de conférence, Nairobi . . . . .                                      | 36          |
| D. Appui au programme . . . . .  | 40          |
| Annexe   |             |
| Montant indicatif des ressources nécessaires . . . . .                         | 52          |

---

\* On trouvera dans le présent fascicule le chapitre 2 du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003. Le budget-programme approuvé paraîtra ultérieurement en tant que *Supplément No 6 aux Documents officiels de l'Assemblée générale, cinquante-sixième session (A/56/6/Rev.1)*.

---

## Chapitre 2

### Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence

(Programme 6 du plan à moyen terme pour la période 2002-2005)

#### Vue d'ensemble

- 2.1 Les activités visées par le présent chapitre du budget-programme relèvent du programme 6 (Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social et services de conférence) du plan à moyen terme pour la période 2002-2005, tel que révisé (A/55/6/Rev.1). Elles comprennent également les services de bibliothèque à Genève et à Vienne, qui relèvent du sous-programme 3 (Services de bibliothèque) du programme 23 (Information). C'est le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence qui est chargé de mener les activités programmées au titre du présent chapitre, dans le cadre du programme 6 du plan à moyen terme, et d'atteindre les objectifs correspondants. Ses attributions sont définies dans la circulaire du Secrétaire général ST/SGB/1997/6.
- 2.2 Les principaux objectifs du Département sont les suivants : a) faciliter, en donnant à cet effet des avis autorisés et en assurant des services de secrétariat, les délibérations de l'Assemblée générale, de ses grandes commissions et de ses divers organes subsidiaires, celles du Conseil de tutelle, celles du Conseil économique et social et de ses organes subsidiaires ou ad hoc et celles qui ont lieu lors des conférences et réunions tenues sous les auspices des Nations Unies sur les questions touchant le désarmement, la sécurité internationale ou les problèmes économiques, sociaux et connexes; et b) fournir des services de conférence de grande qualité à tous les organes intergouvernementaux et organes d'experts qui se réunissent au Siège, à l'Office des Nations Unies à Genève, à l'Office des Nations Unies à Vienne ou à l'Office des Nations Unies à Nairobi.
- 2.3 Conformément à ces objectifs, le Département fournit avec diligence un appui technique et organisationnel de qualité à l'Assemblée générale, à son bureau, à ses Première, Deuxième et Troisième Commissions et à sa Commission des questions politiques spéciales et de la décolonisation (Quatrième Commission) et à ses différents organes subsidiaires, ainsi qu'au Conseil économique et social et à la plupart de ses organes subsidiaires et ad hoc et aux conférences des Nations Unies traitant des problèmes de désarmement et de sécurité internationale ou de questions économiques, sociales et connexes. Ces activités d'appui s'étendent également aux services de réunion et de documentation, y compris les services d'interprétation, de traduction et de publication, à assurer pour tous les organes intergouvernementaux et organes d'experts se réunissant au Siège ou dans un des autres lieux où le Département est chargé d'assurer ces services. En outre, le Département donne des avis au Secrétaire général et aux départements et bureaux du Secrétariat sur les questions touchant les travaux des organes dont il s'occupe, et il réalise des études analytiques sur l'interprétation et l'application des dispositions des articles de la Charte des Nations Unies touchant les activités de l'Assemblée générale, du Conseil de tutelle, du Conseil économique et social, et de leurs organes subsidiaires et ad hoc, ainsi que de leur règlement intérieur, le résultat de ses travaux paraissant dans le *Répertoire de la pratique suivie par les organes des Nations Unies*.
- 2.4 En ce qui concerne les services de conférence, les activités du Département sont supervisées par le Comité des conférences, qui demeure un organe subsidiaire permanent de l'Assemblée générale en vertu de la résolution 43/222 B de celle-ci, en date du 21 décembre 1988, et qui a pour fonctions de donner des avis à l'Assemblée sur toutes les questions relatives à l'organisation des conférences et réunions à l'ONU, y compris le calendrier des conférences. Les ressources nécessaires pour les services de conférence dépendent du calendrier des conférences et des réunions, qui est approuvé par l'Assemblée générale tous les deux ans sur recommandation du Comité, l'année précédant

l'exercice biennal correspondant, et modifié selon que de besoin pendant l'exercice biennal. Vu qu'on ne sait pas exactement quand les services de conférence devront être fournis ni quelle sera l'ampleur de la demande, les ressources permanentes sont normalement inférieures aux ressources nécessaires pour faire face au volume de travail prévu, et elles sont complétées, selon les besoins, par du personnel temporaire engagé pour les réunions.

- 2.5 Au cours de l'exercice biennal 2002-2003, conformément à l'objectif qui est le sien d'assurer des services de conférence de haute qualité, le Département continuera de s'efforcer de renforcer les arrangements de coordination entre services techniques et services de conférence ainsi qu'entre les services de conférence du Siège, de Genève, de Vienne et de Nairobi, d'améliorer encore la planification et l'organisation des services et d'investir dans des technologies nouvelles qui permettent d'améliorer l'efficacité et la productivité desdits services. Le Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence est responsable des services de conférence à New York, Genève, Vienne et Nairobi, et donc aussi des ressources prévues au présent chapitre pour assurer les services de conférence. Cet arrangement permet de gérer de manière intégrée les ressources affectées aux services de conférence dans les quatre lieux d'affectation, l'objectif étant d'utiliser ces ressources de manière optimale. À Vienne, le Département continue de fournir des services de conférence à l'ONUDI, à l'AIEA et à l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (OTICEN), en contrepartie du paiement d'une participation aux coûts. Comme pour l'exercice biennal 2000-2001, les besoins en matière de services de conférence à Vienne ont été budgétisés en chiffres nets, c'est-à-dire que le crédit figurant à cet effet dans le présent chapitre correspond uniquement à la part de l'ONU. Cela n'empêche pas le budget en chiffres bruts des services de conférence à Vienne d'être lui aussi présenté à l'Assemblée générale, dans ce chapitre, pour examen et accord. D'autre part, conformément à la résolution 55/234 du 23 décembre 2000, par laquelle l'Assemblée a approuvé la recommandation du Comité du programme et de la coordination sur la question, les ressources se rapportant aux services de conférence de l'ONUN, qui figuraient précédemment, dans le budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001, au chapitre 27G [Administration (Nairobi)] sont reclassées au chapitre 2 à compter de l'exercice biennal 2002-2003. Les besoins de la CEE en matière de services de conférence sont couverts par les montants prévus à ce titre à Genève. Ceux des quatre autres commissions régionales (CEA, CESAP, CEPALC et CESAO) sont compris dans les montants prévus respectivement aux chapitres 16 (Développement économique et social en Afrique), 17 (Développement économique et social en Asie et dans le Pacifique), 19 (Développement économique et social en Amérique latine et dans les Caraïbes) et 20 (Développement économique et social en Asie occidentale).
- 2.6 En ce qui concerne le reclassement des dépenses relatives aux services de conférence à Nairobi, il convient de noter qu'au cours de l'exercice biennal 2000-2001 l'administration de l'Office des Nations Unies à Nairobi a été réorganisée pour tenir compte des résolutions 54/248 et 54/249 du 23 décembre 1999, dans lesquelles l'Assemblée générale s'était attardée sur les activités relatives aux services de conférence à Nairobi. Celles-ci ont été retirées à la Division des services administratifs, et la Division des services de conférence a été créée avec effet au 1er septembre 2000 en tant qu'unité administrative du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence, rattachée, sur le plan opérationnel, au Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence. Cette réorganisation est décrite dans la circulaire du Secrétaire général ST/SGB/2000/13 et Corr.1. Le nouveau Département offre ses services au PNUE et aux organismes qui lui sont associés, ainsi qu'à Habitat. Les prestations sont financées, pour l'essentiel, par les utilisateurs, à qui elles sont refacturées. Au cours de l'exercice biennal, le Département prendra les mesures voulues pour renforcer l'efficacité des services de conférence à Nairobi et faire en sorte qu'il y soit davantage fait appel.
- 2.7 Les montants prévus à ce chapitre doivent également permettre de financer les moyens nécessaires pour les sessions extraordinaires que l'Assemblée générale tiendra au cours de l'exercice biennal

2002-2003, ainsi que pour les autres rencontres et conférences internationales qui seront organisées sous les auspices des Nations Unies en application de différentes décisions de l'Assemblée. On peut citer parmi les plus importantes le Sommet mondial pour le développement durable et les sessions extraordinaires sur un Nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90, sur le désarmement et sur le terrorisme. Sont également prévues au cours de l'exercice biennal la Conférence internationale sur le financement du développement, une conférence diplomatique sur les créances, une conférence internationale sur le désarmement nucléaire et la non-prolifération des armes nucléaires et une conférence internationale sur les migrations et le développement. Conformément aux résolutions de l'Assemblée générale, des services de conférence seront également assurés pour les réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres – selon les moyens disponibles, dans les limites de la capacité du Département.

- 2.8 La charge de travail globale des services d'appui technique et de secrétariat et des services de conférence relevant de ce chapitre a été estimée pour l'exercice biennal 2002-2003 en tenant compte, d'une part, du volume des services assurés à l'intention de l'Assemblée générale, du Conseil économique et social et de tous les autres organes de l'ONU et de toutes les autres réunions spéciales pendant l'exercice biennal 2000-2001, et, de l'autre, du programme des réunions pour l'exercice biennal 2002-2003. Pendant l'exercice biennal 2000-2001, la demande de services a été plus forte que prévu initialement, notamment parce que le nombre de réunions intergouvernementales et de réunions d'organes d'experts a été supérieur à la moyenne, les sessions de plusieurs organes se sont prolongées au-delà de la date prévue et des séances supplémentaires ont souvent été tenues. C'est pourquoi, compte tenu des données d'expérience de l'exercice biennal 2000-2001, le montant global des ressources prévues pour l'exercice biennal s'élève à 423 865 400 dollars, soit une augmentation nette de 8 488 900 dollars, ou 2 %, par rapport au montant des crédits révisés de l'exercice biennal 2000-2001. Le Département compte néanmoins continuer d'appliquer des mesures visant à abaisser les coûts de revient, notamment en contrôlant mieux les dépenses inscrites au budget pour le personnel temporaire engagé à l'occasion des réunions, en améliorant le taux d'utilisation des capacités, en adoptant des méthodes de travail assisté par ordinateur et en ayant recours aux nouvelles technologies pour améliorer la qualité des services de conférence et pour les rendre plus efficaces et plus performants. La répartition des ressources à l'intérieur de ce chapitre correspond à l'action menée par le Département pour renforcer ses dispositifs de coordination, concentrer ses moyens sur les domaines prioritaires, investir dans les nouvelles technologies et rechercher l'efficacité dans la gestion.
- 2.9 Les ressources prévues au présent chapitre au titre du budget ordinaire doivent être complétées par des ressources extrabudgétaires d'un montant de 21 461 100 dollars. Il s'agit pour une grande part de remboursements à recevoir pour des services fournis à des activités extrabudgétaires et à des fonds et programmes, ou de contributions à certains fonds d'affectation spéciale créés pour financer certaines activités menées dans le domaine des services de conférence.
- 2.10 La répartition en pourcentage des ressources prévues au présent chapitre pour l'exercice biennal 2002-2003 est indiquée au tableau 2.1.

Tableau 2.1

**Répartition des ressources par grande rubrique, en pourcentage**

| <i>Rubrique</i>   | <i>Budget ordinaire</i> | <i>Fonds extrabudgétaires</i> |
|---|-------------------------|-------------------------------|
| A. Organes directeurs   | 0,2                     | –                             |
| B. Direction exécutive et administration  | 0,5                     | –                             |
| C. Programme de travail   |                         |                               |
| Sous-programme 1. Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence (New York) | 60,9                    | 17,5                          |
| Sous-programme 2. Services de conférence et bibliothèque (Genève)                       | 29,6                    | 22,6                          |
| Sous-programme 3. Services de conférence et bibliothèque (Vienne)                       | 6,1                     | 29,5 <sup>a</sup>             |
| Sous-programme 4. Services de conférence (Nairobi)                                      | 1,9                     | 30,4                          |
| <b>Total partiel C</b>  | <b>98,5</b>             | <b>100,0</b>                  |
| D. Appui au programme   | 0,8                     | –                             |
| <b>Total</b>  | <b>100,0</b>            | <b>100,0</b>                  |

<sup>a</sup> Y compris la part de l'ONUDI, de l'AIEA et de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires au coût des services de conférence unifiés.

Tableau 2.2

**Prévisions de dépenses, par grande rubrique**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| <i>Rubrique</i>                          | <i>1998-1999<br/>Dépenses<br/>effectives</i> | <i>2000-2001<br/>Crédits ouverts</i> | <i>Augmentation</i> |                          | <i>Total avant<br/>réévaluation<br/>des coûts</i> | <i>Rééva-<br/>luation<br/>des coûts</i> | <i>2002-2003<br/>Dépenses<br/>prévues</i> |
|--|--|--------------------------------------|---------------------|--------------------------|---|---|---|
|  |  |                                      | <i>Montant</i>      | <i>Pour-<br/>centage</i> |   |   |   |
| A. Organes directeurs                    | 841,4  | 824,2                                | –                   | –                        | 824,2   | 45,2                                    | 869,4                                     |
| B. Direction exécutive et administration | 1 248,9                                      | 2 180,5                              | (37,1)              | (1,7)                    | 2 143,4   | 155,2                                   | 2 298,6                                   |
| C. Programme de travail                  | 431 708,8                                    | 408 468,1 <sup>a</sup>               | 8 942,2             | 2,1                      | 417 410,3   | 20 713,7                                | 438 124,0                                 |
| D. Appui au programme                    | 3 596,0                                      | 3 903,7                              | (416,2)             | (10,6)                   | 3 487,5   | 275,4                                   | 3 762,9                                   |
| <b>Total (1)</b>                         | <b>437 395,1</b>                             | <b>415 376,5<sup>a</sup></b>         | <b>8 488,9</b>      | <b>2,0</b>               | <b>423 865,4</b>                                  | <b>21 189,5</b>                         | <b>445 054,9</b>                          |

2) *Fonds extrabudgétaires*

| <i>Rubrique</i>          | <i>1998-1999<br/>Dépenses<br/>effectives</i> | <i>2000-2001<br/>Dépenses<br/>estimatives</i> | <i>2002-2003<br/>Dépenses<br/>prévues</i> |
|--------------------------|--|---|---|
| <b>Total (2)</b>         | <b>20 959,1</b>                              | <b>21 604,6</b>                               | <b>21 461,1</b>                           |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>458 354,2</b>                             | <b>436 981,1<sup>a</sup></b>                  | <b>466 516,0</b>                          |

<sup>a</sup> Dans ce tableau, ainsi que dans d'autres, le cas échéant, du présent chapitre, les crédits révisés ont été réajustés pour tenir compte de la nouvelle composition des ressources prévues au titre du chapitre 2, du fait que les services de conférence de Nairobi ne sont plus rattachés à la Division des services administratifs de l'ONUN (chapitre 27G) et que la Division des services de conférence de Nairobi a été incorporée, avec les éléments services de conférence du PNUÉ et d'Habitat, au Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence visé par le chapitre 2.

Tableau 2.3

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents inscrits au budget ordinaire |                          | Postes temporaires |           |                        |            | Total        |              |
|--|--|--------------------------|--------------------|-----------|------------------------|------------|--------------|--------------|
|  | 2000-2001 <sup>a</sup>                         | 2002-2003                | Budget ordinaire   |           | Fonds extrabudgétaires |            | 2000-2001    | 2002-2003    |
|  |  |                          | 2000-2001          | 2002-2003 | 2000-2001              | 2002-2003  |              |              |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |                          |                    |           |                        |            |              |              |
| SGA  | 1  | 1                        | –                  | –         | –                      | –          | 1            | 1            |
| SSG  | 1  | 1                        | –                  | –         | –                      | –          | 1            | 1            |
| D-1/2  | 24   | 25                       | –                  | –         | –                      | –          | 24           | 25           |
| P-1 à P-5  | 909  | 913                      | –                  | –         | 28                     | 28         | 937          | 941          |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>935</b>                                     | <b>940</b>               | <b>–</b>           | <b>–</b>  | <b>28</b>              | <b>28</b>  | <b>963</b>   | <b>968</b>   |
| <b>Agents des services généraux et autres catégories</b>   |  |                          |                    |           |                        |            |              |              |
|  | <b>970</b>                                     | <b>984</b>               | <b>–</b>           | <b>–</b>  | <b>75</b>              | <b>77</b>  | <b>1 045</b> | <b>1 061</b> |
| <b>Total général</b>                                       | <b>1 905<sup>b</sup></b>                       | <b>1 924<sup>b</sup></b> | <b>–</b>           | <b>–</b>  | <b>103</b>             | <b>105</b> | <b>2 008</b> | <b>2 029</b> |

<sup>a</sup> Dans ce tableau, ainsi que dans d'autres, le cas échéant, du présent chapitre, les crédits révisés ont été réajustés pour tenir compte de la nouvelle composition des ressources prévues au titre du chapitre 2, du fait que les services de conférence de Nairobi ne sont plus rattachés à la Division des services administratifs de l'ONUN (chapitre 27G) et que la Division des services de conférence de Nairobi a été incorporée, avec les éléments services de conférence du PNUE et d'Habitat, au Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence visé par le chapitre 2.

<sup>b</sup> À l'exclusion des postes prévus au budget pour les services de conférence à Vienne, conformément aux dispositions de la résolution 49/237 concernant la budgétisation en chiffres bruts.

**A. Organes directeurs**

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 824 200 dollars**

- 2.11 Le montant prévu à ce sous-chapitre concerne les organes directeurs dont le Département est chargé d'assurer les services techniques, à savoir : l'Assemblée générale, le Conseil de tutelle et le Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux.

Tableau 2.4

**Ressources nécessaires**

| Rubrique  | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes    |           |
|---|--|--------------------------------|-----------|-----------|
|   | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001 | 2002-2003 |
|   |  | (avant réévaluation des coûts) |           |           |
| Budget ordinaire  |  |                                |           |           |
| A. Organes directeurs   |  |                                |           |           |
| 1. Assemblée générale   | 362,2  | 362,2                          | –         | –         |
| 2. Conseil de tutelle   | –  | –                              | –         | –         |
| 3. Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux | 462,0  | 462,0                          | –         | –         |
| <b>Total</b>  | <b>824,2</b>                                 | <b>824,2</b>                   | –         | –         |
| Fonds extrabudgétaires  | –  | –                              | –         | –         |

**1. Assemblée générale**

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 362 200 dollars*

- 2.12 Le montant prévu à cette rubrique correspond à l'estimation de certaines dépenses directement imputables à la reprise de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale, à la partie principale et à la reprise de la cinquante-septième et à la partie principale de la cinquante-huitième. L'Assemblée tient la plupart de ses séances de septembre à décembre, mais son calendrier a beaucoup évolué ces dernières années : elle se réunit de plus en plus souvent les autres mois de l'année.

Tableau 2.5

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes    |           |
|------------------------|--|--------------------------------|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                        |  | (avant réévaluation des coûts) |           |           |
| Budget ordinaire       |  |                                |           |           |
| Postes                 | –  | –                              | –         | –         |
| Autres rubriques       | 362,2  | 362,2                          | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>362,2</b>                                 | <b>362,2</b>                   | –         | –         |
| Fonds extrabudgétaires | –  | –                              | –         | –         |

- 2.13 Le montant de 362 200 dollars prévu pour les objets de dépenses autres que les postes doit permettre de couvrir le coût du personnel temporaire et des heures supplémentaires nécessaires pour assurer les services techniques fournis par le Département lorsque se réunissent l'Assemblée générale et ses grandes commissions, ainsi que le coût des travaux d'impression sous-traités à l'extérieur

(documents officiels et suppléments de l'Assemblée, dans les six langues officielles de l'Organisation).

## 2. Conseil de tutelle

- 2.14 Le Conseil de tutelle, composé de cinq États Membres, est un des organes principaux institués en application de l'Article 7 de la Charte des Nations Unies pour aider l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité à s'acquitter de leurs fonctions en ce qui concerne le régime international de tutelle. Par sa résolution 956 (1994) du 2 novembre 1994, le Conseil de sécurité a constaté que l'Accord de tutelle avait cessé d'être applicable au dernier territoire sous tutelle, le Territoire sous tutelle des Îles du Pacifique (Palaos). En conséquence, il n'est pas prévu de ressources pour le Conseil.
- 2.15 Conformément à son règlement intérieur modifié, le Conseil de tutelle se réunit où et quand il y a lieu, sur sa propre décision ou sur décision de son président, ou à la demande de la majorité de ses membres, ou à la demande de l'Assemblée générale ou du Conseil de sécurité, agissant en conformité avec les dispositions pertinentes de la Charte des Nations Unies. Si le Conseil de tutelle devait se réunir à l'avenir, le Département assurerait les services techniques et les services de conférence nécessaires.

## 3. Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 462 000 dollars*

- 2.16 Le Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux, composé de 24 membres, est le principal organe subsidiaire de l'Assemblée générale chargé d'examiner l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux figurant dans la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée du 14 décembre 1960.
- 2.17 Le mandat du Comité spécial est le suivant :
- a) Rechercher les moyens d'appliquer immédiatement et intégralement la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale et formuler des propositions spécifiques à cette fin;
  - b) Faire des propositions concrètes au Conseil de sécurité concernant les faits nouveaux intervenus dans les territoires non autonomes qui risquent de menacer la paix et la sécurité internationales;
  - c) Examiner si les États Membres respectent la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale et les autres résolutions pertinentes;
  - d) Étudier la situation dans tous les territoires non autonomes qui subsistent, notamment en y envoyant des missions de visite s'il y a lieu et faire rapport à ce sujet à l'Assemblée générale;
  - e) Mobiliser un appui mondial en faveur de la réalisation des objectifs de la Déclaration;
  - f) Revoir la liste des territoires auxquels s'applique la Déclaration et faire à cette fin des propositions spécifiques à l'Assemblée.
- 2.18 Dans l'exercice de son mandat, le Comité spécial peut tenir des réunions, dont certaines hors Siège, pour examiner l'application de la Déclaration et envoyer des missions de visite dans les ter-

ritoires non autonomes. Il peut également tenir des consultations et entretenir des contacts avec des gouvernements, des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales et non gouvernementales. Ses membres peuvent participer aux conférences, séminaires et autres réunions spéciales traitant de la décolonisation qu'organisent les organisations non gouvernementales et les organismes des Nations Unies intéressés. Conformément aux résolutions pertinentes de l'Assemblée générale, le Comité spécial mène une campagne internationale de diffusion d'informations sur la décolonisation et de publicité des activités de l'Organisation des Nations Unies dans le domaine de la décolonisation et fait rapport à ce sujet à l'Assemblée.

- 2.19 À l'heure actuelle, il y a encore 17 territoires non autonomes. Le programme de travail du Comité spécial est arrêté tous les ans, compte tenu des décisions pertinentes de l'Assemblée générale. Étant donné l'étendue de ses responsabilités et son programme de travail approuvé par l'Assemblée pour 2001, on prévoit que le Comité mènera les activités suivantes durant l'exercice biennal 2002-2003 :
- a) Envoyer, en consultation avec les puissances administrantes, trois missions de visite au maximum dans les territoires;
  - b) Envoyer des missions de représentation à des réunions et conférences internationales, tenir des consultations et entretenir des contacts sur la question de la décolonisation avec les gouvernements, les organismes des Nations Unies, en particulier les institutions spécialisées, et les institutions internationales associées à l'ONU (plusieurs missions de consultation chaque année), contribuer aux activités du Conseil économique et social pendant ses sessions ordinaires lorsqu'il traite de questions relatives à la décolonisation et participer aux réunions de la Communauté des Caraïbes (CARICOM), du Forum du Pacifique Sud et du Mouvement des pays non alignés;
  - c) Participer chaque année aux conférences, séminaires et autres manifestations spéciales traitant de la décolonisation, organisées par des organisations non gouvernementales et des organismes des Nations Unies, et assister aux séminaires régionaux qui se tiendront dans les régions des Caraïbes et du Pacifique dans le cadre du Plan d'action de la deuxième Décennie internationale de l'élimination du colonialisme;
  - d) Prendre, en consultation avec les puissances administrantes et les organisations régionales concernées, les dispositions nécessaires pour que des représentants des territoires non autonomes soient entendus par le Comité spécial. Par ailleurs, compte tenu des vues exprimées par lesdits représentants lors des séminaires régionaux qui ont été organisés par le Comité depuis 1990, ainsi que des recommandations énoncées dans le Plan d'action de la deuxième Décennie internationale de l'élimination du colonialisme, le Comité continuera d'examiner les moyens de renforcer et d'améliorer la participation de ces représentants à ses travaux dans les limites des ressources disponibles.
- 2.20 Sans préjudice des décisions que prendra l'Assemblée générale à ses cinquante-septième et cinquante-huitième sessions concernant le programme de travail du Comité spécial pour 2002-2003, les prévisions de dépenses ont été établies en fonction du volume des activités approuvées pour 2000.

Tableau 2.6

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes    |           |
|------------------------|--|--------------------------------|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                        |  | (avant réévaluation des coûts) |           |           |
| Budget ordinaire       |  |                                |           |           |
| Postes                 | –  | –                              | –         | –         |
| Autres rubriques       | 462,0  | 462,0                          | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>462,0</b>                                 | <b>462,0</b>                   | –         | –         |
| Fonds extrabudgétaires | –  | –                              | –         | –         |

- 2.21 Les ressources au titre des autres rubriques (462 000 dollars) permettront de financer les besoins opérationnels du Comité spécial, y compris ceux correspondant aux activités qui pourraient être organisées hors Siège dans le cadre de son programme de travail.

**B. Direction exécutive et administration**

***Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 2 143 400 dollars***

- 2.22 Le Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence assure la direction, l'administration, la supervision et la coordination d'ensemble des activités du Département. Il est responsable de toutes les activités du Département et de son administration et représente le Secrétaire général dans les réunions portant sur les fonctions du Département et, le cas échéant, dans les organes intergouvernementaux et organes d'experts. Il est chargé de l'élaboration des politiques, procédures et pratiques des services de conférence pour tous les bureaux de l'Organisation, de la coordination de l'offre de ces services par le Secrétariat et de la répartition des ressources. Il est responsable des services de conférence à New York, Genève, Vienne et Nairobi et préside la Réunion annuelle de coordination des responsables des services de conférence de l'Organisation des Nations Unies et la Réunion interorganisations concernant les services linguistiques, la documentation et les publications. Il est secondé dans l'exercice de ces fonctions par le Sous-Secrétaire général, qui remplit les fonctions d'adjoint du Secrétaire général adjoint. Ils sont tous deux aidés dans l'exercice de leurs responsabilités par les fonctionnaires du Bureau. Le Bureau du Secrétaire général adjoint contribue à l'élaboration des stratégies et politiques d'administration, établit le programme de travail du Département devant être approuvé par le Secrétaire général adjoint, supervise sa mise en oeuvre et coordonne l'évaluation du programme.

Tableau 2.7

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes    |           |
|------------------------|--|--------------------------------|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                        |  | (avant réévaluation des coûts) |           |           |
| Budget ordinaire       |  |                                |           |           |
| Postes                 | 2 093,1                                      | 2 056,0                        | 9         | 9         |
| Autres rubriques       | 87,4   | 87,4                           | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>2 180,5</b>                               | <b>2 143,4</b>                 | <b>9</b>  | <b>9</b>  |
| Fonds extrabudgétaires | –  | –                              | –         | –         |

- 2.23 Des ressources d'un montant de 2 056 000 dollars sont prévues pour financer neuf postes au Bureau du Secrétaire général adjoint et des dépenses connexes au titre des autres rubriques. Une réduction de 37 100 dollars au titre des postes correspond au transfert d'un poste P-5 au Service administratif du Département en échange d'un poste P-4 afin de répondre aux besoins opérationnels de ces deux unités administratives.

**C. Programme de travail**

- 2.24 Le programme de travail prévu au présent chapitre est fondé sur les objectifs et la stratégie du programme 6 du plan à moyen terme pour la période 2002-2005, tel que révisé. Comme par le passé, il comprend aussi les activités des services de bibliothèque à Genève et à Vienne, qui relèvent du programme 23 (Information) du plan à moyen terme. Le programme de travail correspondant à la fourniture de services de conférence à New York, Genève, Vienne et Nairobi est présenté dans le cadre de chaque lieu d'affectation. Toutefois, les objectifs, les réalisations escomptées et les indicateurs de succès définis pour chaque sous-programme sont présentés seulement dans le cadre du programme d'activités de New York. Étant donné que ces objectifs, réalisations escomptées et indicateurs de succès valent également pour les activités liées aux services de conférence à Genève, Vienne et Nairobi, ils ne sont pas énoncés une nouvelle fois dans les parties correspondantes du présent chapitre.

Tableau 2.8

**Ressources nécessaires, par sous-programme**

| Sous-programme  | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes       |              |
|---|--|--------------------------------|--------------|--------------|
|   | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001    | 2002-2003    |
|   |  | (avant réévaluation des coûts) |              |              |
| <b>Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence, New York</b> |  |                                |              |              |
| 1. Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social      | 9 346,4                                      | 9 889,3                        | 46           | 47           |
| 2. Planification, gestion et coordination des services de conférence        | 38 805,8                                     | 43 704,3                       | 47           | 50           |
| 3. Traduction et édition  | 100 439,0                                    | 100 639,0                      | 449          | 449          |
| 4. Interprétation, service des séances et publications                      | 103 453,4                                    | 104 109,9                      | 634          | 644          |
| <b>Total partiel</b>  | <b>252 044,6</b>                             | <b>258 342,5</b>               | <b>1 176</b> | <b>1 190</b> |
| <b>Services de conférence et bibliothèque, Genève</b>                       |  |                                |              |              |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence        | 20 101,9                                     | 20 244,8                       | 56           | 58           |
| 2. Traduction et édition  | 41 470,6                                     | 41 779,8                       | 213          | 215          |
| 3. Interprétation, service des séances et publications                      | 56 175,0                                     | 55 038,4                       | 347          | 341          |
| 4. Bibliothèque   | 7 477,2                                      | 8 372,3                        | 42           | 48           |
| <b>Total partiel</b>  | <b>125 224,7</b>                             | <b>125 435,3</b>               | <b>658</b>   | <b>662</b>   |
| <b>Services de conférence et bibliothèque, Vienne<sup>a</sup></b>           |  |                                |              |              |
|   | <b>24 846,4</b>                              | <b>25 706,8</b>                | –            | –            |
| <b>Services de conférence, Nairobi</b>                                      |  |                                |              |              |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence        | 3 108,8                                      | 2 874,0                        | 2            | 2            |
| 2. Traduction et édition  | 1 280,6                                      | 1 280,6                        | 18           | 18           |
| 3. Interprétation, service des séances et publications                      | 1 963,0                                      | 3 771,1                        | 20           | 20           |
| <b>Total partiel</b>  | <b>6 352,4</b>                               | <b>7 925,7</b>                 | <b>40</b>    | <b>40</b>    |
| <b>Total général</b>  | <b>408 468,1</b>                             | <b>417 410,3</b>               | <b>1 874</b> | <b>1 892</b> |
| Fonds extrabudgétaires  | 21 604,6                                     | 21 461,1                       | 103          | 105          |

<sup>a</sup> Le tableau donne le montant net du budget des services de conférence à Vienne.

**Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence,  
New York**

Tableau 2.9

**Ressources nécessaires, par sous-programme**

| Sous-programme   | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes       |              |
|--|--|--------------------------------|--------------|--------------|
|  | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001    | 2002-2003    |
|  |  | (avant réévaluation des coûts) |              |              |
| <b>Budget ordinaire</b>  |  |                                |              |              |
| 1. Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social | 9 346,4                                      | 9 889,3                        | 46           | 47           |
| 2. Planification, gestion et coordination des services de conférence   | 38 805,8                                     | 43 704,3                       | 47           | 50           |
| 3. Traduction et édition   | 100 439,0                                    | 100 639,0                      | 449          | 449          |
| 4. Interprétation, service des séances et publication                  | 103 453,4                                    | 104 109,9                      | 634          | 644          |
| <b>Total</b>   | <b>252 044,6</b>                             | <b>258 342,5</b>               | <b>1 176</b> | <b>1 190</b> |
| Fonds extrabudgétaires   | 4 965,4                                      | 5 297,0                        | 11           | 11           |

**Sous-programme 1**

**Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social**

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 9 889 300 dollars*

- 2.25 Les activités prévues à cette rubrique relèvent du sous-programme 6.1 (Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social) du programme 6 (Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social et services de conférence) du plan à moyen terme pour la période 2002-2005. Il s'agit des services de secrétariat technique fournis à l'Assemblée générale, au Conseil de tutelle, au Conseil économique et social et à leurs organes subsidiaires. La Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social du Département est responsable de l'exécution des activités et de la réalisation des objectifs du sous-programme.

Tableau 2.10

**Objectifs pour l'exercice biennal, réalisations escomptées et indicateurs de succès**

**Objectif :** Assurer le bon déroulement – dans le respect de la procédure et conformément à la Charte des Nations Unies, aux règlements intérieurs et à la pratique établie des organes de l'ONU – des séances et des travaux connexes, y compris les consultations officielles, de l'Assemblée générale, de son bureau, de la Première Commission, de la Commission des questions politiques spéciales et de la décolonisation (Quatrième Commission), des Deuxième et Troisième Commissions ainsi que des organes subsidiaires et organes ad hoc relevant de l'Assemblée générale; du Conseil économique et social et de ses organes subsidiaires et organes ad hoc; du Conseil de tutelle; du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux; des conférences et réunions spéciales tenues sous les auspices de l'ONU et consacrées à la sécurité internationale, au désarmement, aux questions économiques et sociales ou à des questions connexes.

*Réalisations escomptées*

*Indicateurs de succès*

Améliorer l'organisation et le déroulement des réunions des organes des Nations Unies, grâce à la prestation en temps voulu de services d'appui de qualité (organisation des séances et services de secrétariat) et à la formulation d'avis autorisés sur les procédures à suivre.

Pourcentage de séances prévues qui se sont déroulées conformément au calendrier établi et dans le respect des règles de procédure.

**Facteurs externes**

- 2.26 Le sous-programme devrait atteindre ses objectifs et mener aux réalisations escomptées, à condition que :
- a) Les réunions et sessions aient lieu comme prévu;
  - b) Les informations sur les changements apportés au calendrier des réunions soient fournies en temps opportun.

**Produits**

- 2.27 Les produits ou services prévus au cours de l'exercice biennal 2002-2003 sont les suivants :
- a) Service d'organes intergouvernementaux et d'organes d'experts
    - i) Documentation à l'intention des organes délibérants : préparation et présentation pour publication de tous les documents concernant l'organisation des sessions de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social et de leurs organes subsidiaires, ainsi que des organes ad hoc et des conférences organisées sous les auspices de l'ONU et consacrées au désarmement, à la décolonisation, aux questions économiques et sociales ou à des questions connexes, y compris les listes préliminaires des questions à examiner, les ordres du jour provisoire et définitif, la liste des questions supplémentaires, les mémorandums du Secrétaire général sur l'organisation des travaux de l'Assemblée, les rapports du Bureau à l'Assemblée et les rapports sur l'état de la documentation; adoption des dispositions nécessaires pour la présentation en bonne et due forme et le traitement des projets de résolution et de décision, ainsi que les listes des résolutions et des décisions adoptées par l'Assemblée et le Conseil;

- ii) Fourniture de services fonctionnels et techniques pour les réunions :
  - a. Fourniture de services de secrétariat et de services d'appui technique pour les séances plénières et les consultations officieuses tenues lors des sessions ordinaires, des sessions extraordinaires et des sessions extraordinaires d'urgence de l'Assemblée générale (quelque 300 séances et 300 consultations officieuses) et les séances du Bureau (10 à 20 séances); planification et organisation des activités et services concernant les sessions de l'Assemblée; assistance au Président de l'Assemblée générale pour tout ce qui a trait à la conduite des travaux de l'Assemblée, y compris ceux des grandes commissions; conseils au Président, aux États Membres et aux observateurs, ainsi qu'à d'autres participants aux séances sur toutes les questions ayant trait aux travaux de l'Assemblée; établissement de notes de procédure à l'usage du Président de l'Assemblée générale et du Président du Bureau, comprenant divers scénarios fondés sur le règlement intérieur et la pratique établie de l'Assemblée; planification, établissement et coordination des listes d'orateurs pour le débat général et tous les points inscrits à l'ordre du jour examinés en séance plénière;
  - b. Fourniture de services de secrétariat et de services d'appui technique aux organes ci-après :
    - i. Première Commission de l'Assemblée générale (environ 70 séances et 10 consultations officieuses). Élaboration des documents relatifs à l'organisation des travaux à publier avant et pendant la session;
    - ii. Commission des questions politiques spéciales et de la décolonisation (Quatrième Commission) de l'Assemblée générale (une soixantaine de séances et une dizaine de consultations officieuses). Élaboration des documents relatifs à l'organisation des travaux à publier avant et pendant la session;
    - iii. Troisième Commission de l'Assemblée générale (une centaine de séances et six consultations officieuses, ainsi qu'une quarantaine de séances de groupe de travail de l'Assemblée). Rédaction de notes sur le programme de travail et l'état de la documentation;
    - iv. Deuxième Commission de l'Assemblée générale (environ 80 séances et 40 consultations officieuses, quatre séances de Conférences des Nations Unies pour les annonces de contributions et 40 séances de groupe de travail de l'Assemblée). Rédaction de notes sur le programme de travail et l'état de la documentation;
    - v. Commission du désarmement (sessions d'organisation : une dizaine de séances; sessions de fond : environ 70 séances), y compris les sessions d'organes subsidiaires et de groupes et 10 consultations;
    - vi. Comité spécial de l'Océan Indien (une dizaine de séances);
    - vii. Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux (une soixantaine de séances plénières et une trentaine de consultations officieuses et les séances du Bureau). Rédaction des documents à publier avant, pendant et après les sessions du Comité spécial et du Bureau; traitement d'environ 200 communications et demandes d'audition relatives aux territoires non autonomes; organisation de deux séminaires régionaux, conformément au Plan d'action de la deuxième Décennie internationale de

- l'élimination du colonialisme, et fourniture de services fonctionnels connexes; élaboration des documents à publier avant et pendant les séminaires; organisation de missions de visite (trois au plus) dans les territoires non autonomes et de consultations avec les puissances administrantes concernées, selon que de besoin, et services d'appui connexes;
- viii. Groupe de travail à composition non limitée sur la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions relatives au Conseil de sécurité (une centaine de séances officielles ou officieuses et 129 séances de rédaction. Rédaction de notes techniques et de projets à soumettre au Bureau du Groupe de travail; rédaction de notes de session, de documents de séance et d'autres documents à établir en vue des réunions du Groupe de travail;
  - ix. Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies (une soixantaine de réunions). Rédaction de notes techniques et de documents de travail pour les réunions du Groupe;
  - x. Groupe de travail à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix et ses quatre sous-groupes : Sous-groupe sur la diplomatie préventive et le rétablissement de la paix, Sous-groupe sur la question des sanctions imposées par l'Organisation des Nations Unies, Sous-groupe sur la consolidation de la paix après les conflits et Sous-groupe de coordination (environ 160 séances officielles ou officieuses et réunions du Bureau), rédaction de notes techniques et de projets, de notes de sessions, de documents de séance et d'autres documents destinés au Groupe de travail, au cas où il déciderait de tenir des sessions;
  - xi. Groupe de travail spécial à composition non limitée sur les causes des conflits et la promotion d'une paix et d'un développement durables en Afrique et groupes de travail thématiques établis au sein du Groupe de travail (environ 80 séances officielles ou officieuses). Rédaction de documents de séance;
- c. Fourniture de services de secrétariat et de services d'appui technique au Conseil de tutelle, selon que de besoin;
  - d. Fourniture de services de secrétariat et de services d'appui technique aux organes ci-après :
    - i. Conseil économique et social (quelque 10 séances pour les sessions d'organisation, 120 séances pour les sessions de fond, 60 consultations officieuses et 40 réunions de groupes de travail);
    - ii. Organes subsidiaires du Conseil économique et social : Commission de statistique (20 séances), Commission de la population et du développement (20 séances), Commission du développement social (36 séances), Commission de la condition de la femme (40 séances), Commission de la science et de la technique au service du développement (20 séances), Commission du développement durable (120 séances), Comité chargé des organisations non gouvernementales (60 séances), Forum intergouvernemental sur les forêts (40 séances) et Comité de l'énergie et des ressources naturelles au service du développement (40 séances);

- e. Fourniture de services de secrétariat et de services d'appui technique pour les activités ci-après :
  - i. Séances des comités préparatoires de diverses conférences inscrites au calendrier des réunions et conférences de l'Organisation des Nations Unies et séances de ces conférences (environ 320 séances);
  - ii. Travaux des organes intergouvernementaux dont la Division assure le service, pour les aider à élaborer leurs rapports, y compris ceux destinés à l'Assemblée générale et au Conseil économique et social;
- b) Autres produits
  - i) Publications en série : *Renseignements à l'usage des délégations* (2002 et 2003);
  - ii) Publications isolées : chapitres pertinents du *Répertoire de la pratique suivie par les organes des Nations Unies*;
  - iii) Gestion d'une bibliothèque de référence, notamment d'une base de données informatisées;
  - iv) Tenue à jour d'un fichier électronique de référence concernant la pratique et les précédents établis par l'Assemblée générale, son règlement intérieur et ses organes subsidiaires, à l'intention des délégations et des fonctionnaires;
  - v) Maintenance du site Web de l'Assemblée générale et retransmission en direct sur Internet des débats de l'Assemblée;
- c) Coopération internationale, coordination interorganisations et liaison
  - i) Coordination, entre le Secrétariat et les délégations, les organismes des Nations Unies et d'autres organes intergouvernementaux, des activités et services concernant l'organisation des sessions ordinaires, des sessions extraordinaires et des sessions extraordinaires d'urgence de l'Assemblée générale;
  - ii) Coordination des activités et services concernant l'organisation des réunions des groupes de travail de l'Assemblée générale et d'autres organes ad hoc, et des conférences;
  - iii) Liaison avec les missions permanentes des États Membres et les missions d'observation au sujet de l'ordre du jour des séances et du déroulement des travaux;
  - iv) Coordination et liaison avec des institutions internationales, des organisations régionales, des instituts de recherche, des organisations non gouvernementales et intergouvernementales et des universitaires au sujet de questions relevant de la compétence de la Division, et participation à des séminaires et autres activités;
- d) Services de conférence. Coordination des arrangements entre les services organiques et les secrétariats de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social et leurs organes subsidiaires pour la fourniture d'un appui à leurs séances; coordination de l'attribution des responsabilités concernant la mise en oeuvre des résolutions et décisions adoptées par l'Assemblée et le Conseil par les services compétents du Secrétariat et suivi de leur application.

Tableau 2.11

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes    |           |
|------------------------|--|--------------------------------|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                        |  | (avant réévaluation des coûts) |           |           |
| Budget ordinaire       |  |                                |           |           |
| Postes                 | 8 434,9                                      | 8 530,6                        | 46        | 47        |
| Autres rubriques       | 911,5  | 1 358,7                        | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>9 346,4</b>                               | <b>9 889,3</b>                 | <b>46</b> | <b>47</b> |
| Fonds extrabudgétaires | –  | –                              | –         | –         |

- 2.28 Le montant prévu (9 889 300 dollars) permettra de financer 47 postes et les dépenses connexes. L'augmentation enregistrée au titre des postes s'explique par les dépenses supplémentaires associées a) au reclassement de D-1 à D-2 du poste du Secrétaire de la Deuxième Commission et du Conseil économique et social, compte tenu des responsabilités accrues qui s'y attachent et b) à la transformation en poste d'agent des services généraux (autres classes) d'un poste temporaire d'assistant au service des séances, compte tenu du caractère permanent des fonctions correspondantes. L'augmentation au titre des autres dépenses résulte principalement du transfert à la Division de toutes les ressources associées à l'établissement du *Répertoire de la pratique suivie par les organes des Nations Unies*, et est en partie compensée par diverses diminutions mineures à d'autres rubriques.

**Sous-programme 2  
Planification, gestion et coordination des services de conférence,  
New York**

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 43 704 300 dollars*

- 2.29 Les activités prévues au titre de ce sous-programme sont menées sous la responsabilité du Service de planification centrale et de la coordination. Dans le cadre de ses responsabilités, le Service fournit aussi un appui technique et fonctionnel au Comité des conférences et à la Réunion interorganisations concernant les services linguistiques, la documentation et les publications. Durant l'exercice biennal, le Service s'attachera en priorité à : a) analyser les ressources pouvant être affectées aux réunions prévues, en consultant régulièrement les organes des Nations Unies au Siège et dans d'autres lieux d'affectation afin d'évaluer leurs besoins; b) planifier de manière rationnelle le calendrier annuel des conférences et réunions des Nations Unies, et répartir les ressources affectées aux services de conférence en fonction du volume de travail, des indicateurs de succès et des coûts de revient; c) mettre à niveau le potentiel technologique des services de conférence en tirant parti des innovations techniques; et d) vérifier que les départements et bureaux du Secrétariat observent les règles régissant les délais de présentation et le mode d'établissement de la documentation délibératoire.

Tableau 2.12

**Objectifs de l'exercice biennal, réalisations escomptées et indicateurs de succès**

**Objectif :** Maximiser l'utilisation des capacités existantes en matière de ressources allouées aux services de conférence; veiller à ce que les organes intergouvernementaux, les conférences spéciales et les États Membres aient accès aux services de réunion et de documentation conformément aux résolutions et aux règles régissant les dispositions concernant les langues pour les divers organes de l'ONU; et veiller à ce que les services de conférence fournis aux organes intergouvernementaux, aux conférences spéciales et aux États Membres soient suffisants pour répondre aux besoins changeants de l'Organisation

*Réalisations escomptées*

*Indicateurs de succès*

a) Amélioration de la qualité et de l'efficacité des services de conférence fournis aux organes de l'Organisation des Nations Unies et satisfaction de tous les besoins à cet égard.

a) i) Partage accru des tâches entre les centres de conférence des Nations Unies (Siège et Offices des Nations Unies à Genève, Vienne et Nairobi) dans le domaine de la planification et de la coordination des réunions tenues hors siège;

ii) Amélioration des indices d'application des directives relatives à la publication de la documentation conformément aux règles pertinentes;

iii) L'avis des États Membres sur le niveau et la qualité des services de conférence;

b) Utilisation accrue des services de conférence unifiés dans les autres services de conférence à Genève, Vienne et Nairobi.

b) Accroissement du pourcentage d'utilisation de la capacité des services de conférence, des services opérationnels du Département à Genève, Vienne et Nairobi.

**Facteurs externes**

2.30 Le sous-programme devrait atteindre ses objectifs et mener aux réalisations escomptées à condition que :

- a) Les changements imprévus ou à court délai de préavis apportés au programme de réunions établi ne soient qu'occasionnels;
- b) La soumission de documents imprévus revêtant un rang de priorité élevé ne porte pas préjudice au traitement de la documentation prévue dans les délais fixés;
- c) La documentation délibératoire soit soumise aux fins du traitement par les départements autorisés, conformément aux règles établies.

**Produits**

2.31 Au cours de l'exercice biennal 2002-2003, les produits suivants seront exécutés :

- a) Service des réunions des organes intergouvernementaux et organes d'experts
  - i) Appui fonctionnel aux réunions : appui aux réunions du Comité des conférences (une trentaine de séances) et fourniture d'une assistance à la Cinquième Commission de

- l'Assemblée générale aux fins de l'examen du point de l'ordre du jour relatif au plan des conférences;
- ii) Documentation délibératoire : rapports à l'Assemblée générale et au Comité des conférences sur les questions ayant trait à l'organisation des services de conférences (services de réunions et de documentation) (une vingtaine de rapports); et rédaction du *Journal* quotidien des Nations Unies, en anglais et en français;
  - iii) Autres services fournis : assistance à la Cinquième Commission et au Comité des conférences aux fins de l'élaboration de leurs rapports à l'Assemblée générale;
- b) Coopération internationale et coordination et liaison interorganisations. Contribution aux activités de la Réunion interorganisations concernant les services linguistiques, la documentation et les publications;
- c) Services de conférence
- i) Services de planification et de réunion : élaboration du projet de calendrier des conférences et réunions de l'Organisation des Nations Unies pour approbation par le Comité des conférences; suivi du calendrier approuvé des conférences et réunions tenues au Siège et dans les autres grands centres de conférence; et planification et services des réunions au Siège et coordination des services des réunions hors Siège;
  - ii) Contrôle des documents : établissement des prévisions du volume de travail au titre de la documentation; planification et suivi de la production de la documentation conformément aux besoins des séances; élaboration des rapports statistiques sur la production du Département dans le domaine des services de conférence.

Tableau 2.13

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes    |           |
|------------------------|--|--|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                        |  |  |           |           |
| Budget ordinaire       |  |  |           |           |
| Postes                 | 6 856,9                                      | 7 081,9  | 47        | 50        |
| Autres rubriques       | 31 948,9                                     | 36 622,4                                       | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>38 805,8</b>                              | <b>43 704,3</b>                                | <b>47</b> | <b>50</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 194,2  | 199,2  | –         | –         |

2.32 Les ressources nécessaires, d'un montant de 43 704 300 dollars, représentent le coût de 50 postes et des ressources nécessaires au titre des autres rubriques connexes. L'augmentation des ressources nécessaires au titre des postes s'explique par la création de trois nouveaux postes d'agent des services généraux (autres classes) pour les assistants au service des séances, au moyen de la conversion des ressources prévues au titre du personnel temporaire, compte tenu du caractère permanent des fonctions financées au cours des dernières années au titre des arrangements temporaires. L'accroissement des besoins au titre des autres rubriques s'explique principalement par les ressources supplémentaires aux fins de l'assistance temporaire pour les séances de la composante New York du Département, qui a été mis à rude épreuve par la limitation des ressources lors de l'exercice biennal 2000-2001, et pour le matériel nécessaire pour s'adapter au programme de travail fixé.

### Sous-programme 3 Services de traduction et d'édition

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 100 639 000 dollars*

- 2.33 Les activités de ce sous-programme relèvent de la Division de traduction et d'édition. Au cours de l'exercice biennal 2002-2003, on continuera à mettre l'accent sur la qualité des traductions, en prenant plusieurs mesures : a) la proportion de textes traduits en autorévision sera maintenue à un niveau compatible avec les impératifs de qualité; b) les traducteurs pourront suivre une formation en cours d'emploi et participer à des programmes d'études à l'extérieur; c) la qualité des traductions confiées aux services internes et aux services de traduction contractuelle fera l'objet d'un contrôle systématique. Il est prévu d'étendre encore l'usage de la traduction assistée par ordinateur de façon à tirer pleinement parti de cet outil au cours de l'exercice. La généralisation de l'accès au système à disques optiques et à des banques de données terminologiques informatisées facilitera le travail des traducteurs, qui s'appuieront de plus en plus sur les technologies de l'information. On aura davantage recours à la traduction à distance, afin de mieux répartir la charge de travail entre New York et les autres lieux d'affectation. La possibilité de consulter des bases de données sans cesse enrichies et d'autres sources électroniques d'information contribuera à améliorer l'édition des documents destinés aux organes délibérants.

Tableau 2.14

#### Objectifs de l'exercice biennal, réalisations escomptées et indicateurs de succès

**Objectif** : Produire de manière efficace, dans les délais requis, des documents, délibératoires et autres, dont l'édition et la traduction reflètent un travail de qualité et répondent aux besoins des organes intergouvernementaux et des organes d'experts, ainsi que des départements et bureaux du Secrétariat.

*Réalisations escomptées*

*Indicateurs de succès*

a) Amélioration de la qualité des travaux d'édition et de traduction et respect des délais de présentation des documents aux services de traitement de texte, de reproduction et de distribution.

a) i) Pourcentage de documents prêts dans les délais pour être mis en forme et imprimés;  
ii) Avis des États Membres, des membres des organes d'experts et des fonctionnaires des départements et bureaux du Secrétariat sur la qualité de l'édition et de la traduction des documents.

#### Facteurs externes

- 2.34 On devrait atteindre les objectifs et aboutir aux réalisations escomptées pour autant que :
- a) La présentation de documents hautement prioritaires mais imprévus ne porte pas préjudice à la traduction des documents programmés;
  - b) Les documents à traduire soient soumis par les départements et les bureaux auteurs conformément aux règles établies.

**Produits**

2.35 Les produits prévus au cours de l'exercice 2002-2003 sont les suivants :

- a) Services de conférence
  - i) Traduction des documents destinés aux organes délibérants et d'autres documents à partir des six langues officielles de l'Organisation et dans ces langues; traduction de certains documents en allemand et services connexes, le financement provenant de fonds extrabudgétaires; organisation des travaux contractuels de traduction et de traitement de texte;
  - ii) Rédaction et traduction des comptes rendus analytiques des séances des organes et des conférences autorisés à faire établir de tels comptes rendus;
  - iii) Prestation de services de référence et de terminologie aux éditeurs, traducteurs, interprètes et rédacteurs de procès-verbaux, ainsi qu'aux usagers d'autres départements et bureaux du Secrétariat;
  - iv) Édition et préparation, en vue de leur reproduction, des documents officiels et des comptes rendus des séances; édition et préparation des documents destinés aux organes délibérants et des publications techniques; établissement de normes rédactionnelles; publication de directives et instructions concernant la rédaction et l'édition des documents;
- b) Autres activités de fond. Publications isolées : notes et bulletins terminologiques sur divers sujets, dont abréviations, noms de pays, monnaies, programmes et fonds, titres et fonctions, et domaines spécialisés en rapport avec les activités de l'Organisation (à la fois sous forme électronique et sur support papier).

Tableau 2.15

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |   | Postes     |            |
|------------------------|--|---|------------|------------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation des coûts) | 2000-2001  | 2002-2003  |
|                        |  |   |            |            |
| Budget ordinaire       |  |   |            |            |
| Postes                 | 96 013,5                                     | 96 013,5                                    | 449        | 449        |
| Autres rubriques       | 4 425,5                                      | 4 625,5                                     | –          | –          |
| <b>Total</b>           | <b>100 439,0</b>                             | <b>100 639,0</b>                            | <b>449</b> | <b>449</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 2 475,2                                      | 2 739,5                                     | 11         | 11         |

2.36 Le montant de 100 639 000 dollars permettra de maintenir les 449 postes existants et de financer les dépenses relatives aux autres rubriques. L'augmentation de 200 00 dollars prévue au titre de celles-ci correspond à l'accroissement attendu des services contractuels de traduction.

## Sous-programme 4 Services d'interprétation, des séances et de publication

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 104 109 900 dollars**

- 2.37 Les activités inscrites à ce sous-programme relèvent de la Division de l'interprétation, des séances et des services de publication. Si les résultats des projets pilotes de téléinterprétation sont satisfaisants, la Division aura plus largement recours à cette formule, en complément des services fournis *in situ*, sous réserve des dispositions des résolutions pertinentes de l'Assemblée générale et en veillant à ce que la qualité de l'interprétation n'en souffre pas. La rédaction à distance de procès-verbaux de séance sera également développée. Dans le domaine des publications, on continuera de tirer parti des technologies de l'information et de la communication les plus en pointe pour être en mesure de répondre à la demande de documents sur support papier et de documents électroniques et pour accélérer les opérations et en accroître l'efficacité. Afin que les documents de conférence et autres publications soient plus largement disponibles, on ouvrira davantage l'accès au système à disques optiques, on renforcera les capacités d'impression à la demande et on perfectionnera les systèmes de stockage et de recherche assistés par ordinateur sans que cela porte atteinte aux méthodes traditionnelles. Le volume des travaux d'impression exécutés à l'extérieur sera encore réduit, grâce au recours à l'édition dans toutes les langues officielles et au renforcement constant des capacités de reproduction interne.

Tableau 2.16

### Objectifs de l'exercice biennal, réalisations escomptées et indicateurs de succès

**Objectif :** Fournir avec efficacité des services d'interprétation et de rédaction de procès-verbaux de qualité, et veiller à la production et la distribution dans les délais des documents et des publications dans les six langues officielles de l'Organisation.

| <i>Réalisations escomptées</i>  | <i>Indicateurs de succès</i>   |
|---|--|
| a) Amélioration de la qualité des services d'interprétation et d'établissement de procès-verbaux de séance fournis pour les réunions programmées; | a) Avis des États Membres, des membres des organes d'experts et des autres usagers sur la qualité des services d'interprétation;                               |
| b) Mise en distribution plus rapide des documents de conférence.  | b) Proportion de documents de conférence produits et distribués aux États Membres simultanément dans les six langues officielles, et dans les délais impartis. |

### Facteurs externes

- 2.38 Le sous-programme devrait atteindre ses objectifs et aboutir aux réalisations escomptées sous réserve que :
- Les modifications soudaines du programme de réunions soient peu nombreuses;
  - Les documents soient soumis aux services de reproduction dans le respect des règles établies.

**Produits**

- 2.39 Les produits prévus au cours de l'exercice biennal 2002-2003 sont les suivants :
- a) Service d'organes intergouvernementaux et d'organes d'experts. Documentation à l'intention des organes délibérants : établissement des procès-verbaux des séances de l'Assemblée générale, du Conseil de sécurité et des autres organes autorisés à en faire établir;
  - b) Services de conférence
    - i) Interprétation : fourniture de services d'interprétation pour les réunions tenues au Siège et hors Siège;
    - ii) Traitement de texte : établissement de la copie au net des documents en vue de leur reproduction dans les six langues officielles; archivage électronique de ces documents; traitement et expédition de lettres et de notes verbales;
    - iii) Préparation de copie : mise au point des maquettes pour l'impression des documents officiels et autres documents, à l'aide de logiciels de publication assistée par ordinateur;
    - iv) Reproduction : impression et reliure des divers documents;
    - v) Distribution : distribution et stockage des divers documents; contrôle de l'archivage des documents sur le système à disques optiques, y compris les documents disponibles sous forme d'images.

Tableau 2.17

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes     |            |
|------------------------|--|--|------------|------------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001  | 2002-2003  |
|                        |  |  |            |            |
| Budget ordinaire       |  |  |            |            |
| Postes                 | 96 006,0                                     | 96 856,2                                       | 634        | 644        |
| Autres rubriques       | 7 447,4                                      | 7 253,7  | –          | –          |
| <b>Total</b>           | <b>103 453,4</b>                             | <b>104 109,9</b>                               | <b>634</b> | <b>644</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 2 296,0                                      | 2 358,3  | –          | –          |

- 2.40 Le montant de 104 109 900 dollars permettra de financer les dépenses afférentes à 644 postes et aux autres rubriques. L'augmentation du nombre de postes s'explique par la création de quatre postes P-3 et sept postes d'agent des services généraux (autres classes), compensée par la suppression d'un poste d'agent des services généraux. Il est prévu de créer : a) trois postes P-3 de rédacteur de procès-verbaux dans le Service de rédaction des procès-verbaux de séance, en réaffectant des crédits antérieurement réservés au recrutement de personnel temporaire, la transformation étant justifiée par le caractère continu des activités et la nécessité qui se fait sentir de longue date, d'étoffer les effectifs compte tenu de la charge de travail; b) six postes d'agent des services généraux (autres classes) pour des assistants d'édition dans la Section de traitement de texte, selon les mêmes modalités et pour les mêmes raisons; c) un poste d'agent des services généraux (autres classes) pour un assistant au service des séances au Service d'interprétation, selon les mêmes modalités et compte tenu de la nature continue des activités et de la nécessité de mieux coordonner l'affectation des interprètes. La création d'un poste P-3 de préparateur de copie dans la Section de la préparation de copie et de la correction d'épreuves, qui se justifie par l'augmentation du volume

de travail et partiellement compensée par la suppression d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) dans cette même section. L'augmentation relative aux postes est en partie compensée par une diminution au titre du matériel d'imprimerie, les besoins prévus dans ce secteur étant inclus, sous le titre XI, parmi les dépenses d'équipement.

## Services de conférence et bibliothèque, Genève

Tableau 2.18

### Ressources nécessaires

| Sous-programme   | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes     |            |
|--|--|--------------------------------|------------|------------|
|  | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001  | 2002-2003  |
|  |  | (avant réévaluation des coûts) |            |            |
| <b>Budget ordinaire</b>  |  |                                |            |            |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence | 20 101,9                                     | 20 244,8                       | 56         | 58         |
| 2. Services de traduction et d'édition                               | 41 470,6                                     | 41 779,8                       | 213        | 215        |
| 3. Services d'interprétation des séances et des publications         | 56 175,0                                     | 55 038,4                       | 347        | 341        |
| 4. Services de bibliothèque  | 7 477,2                                      | 8 372,3                        | 42         | 48         |
| <b>Total</b>   | <b>125 224,7</b>                             | <b>125 435,3</b>               | <b>658</b> | <b>662</b> |
| Fonds extrabudgétaires   | 7 238,3                                      | 6 988,3                        | 110        | 11         |

- 2.41 La Division des services de conférence à Genève, qui reçoit ses directives et relève administrativement du Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence, comprend le Bureau du Directeur, le Service de la planification et de la coordination (y compris la coordination des réunions, le contrôle des documents, le contrôle de l'administration et de la gestion, les technologies de l'information et la traduction contractuelle), le Service linguistique (y compris la traduction, les documents officiels, l'édition, la terminologie et le traitement de texte), le Service d'interprétation et le Service des publications (y compris la reproduction, la distribution et l'impression). Les activités et les prévisions de dépenses de la Bibliothèque de l'Office des Nations Unies à Genève figurent également dans la présente rubrique.

### Sous-programme 1

#### Planification, gestion et coordination des services de conférence

##### *Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 20 244 800 dollars*

- 2.42 Ce sous-programme est exécuté par le Service de la planification centrale et de la coordination. Au cours de l'exercice biennal, l'accent sera mis sur la planification à long terme de façon à garantir que les organismes intergouvernementaux et les secrétariats puissent disposer immédiatement d'informations à jour sur les services de conférence lorsqu'ils programment leurs réunions. Cela devrait permettre de conserver l'équilibre du calendrier des réunions et des conférences dont les services sont assurés par la Division des services de conférence à Genève. S'agissant de la documentation, on s'attachera à améliorer la précision des prévisions afin de permettre aux services de traitement des documents de mieux anticiper les capacités nécessaires et de respecter les délais de publication. La soumission électronique des documents des bureaux fonctionnels et à l'intérieur de

la Division sera encouragée, afin de réduire encore les délais de traitement. Les applications informatiques installées au cours de l'exercice biennal précédent seront renforcées et étendues, et les opérations de normalisation et de contrôle de la compatibilité des applications avec le Siège et d'autres lieux d'affectation se poursuivront.

### Produits

- 2.43 Les produits et services ci-après seront fournis au cours de l'exercice biennal 2002-2003 dans le domaine des services de conférence :
- a) Planification et service des séances. Planification et coordination du service des séances et du programme de documentation dont la Division est responsable, y compris les conférences tenues à l'extérieur; liaison entre les secrétariats des organismes des Nations Unies et les différents services de l'Organisation et avec les pays hôtes, selon que de besoin; étude de la documentation et des prévisions de séances; application de toutes les directives de l'Assemblée générale concernant le contrôle et la limitation de la documentation; planification et programmation des travaux contractuels de traduction;
  - b) Contrôle des documents. Contrôle et évaluation de la documentation et des ressources pour les réunions; coordination et gestion de la télétraduction de documents pour des réunions et des conférences se tenant à l'extérieur.

Tableau 2.19

### Ressources nécessaires

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes    |           |
|------------------------|--|--------------------------------|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                        |  | (avant réévaluation des coûts) |           |           |
| Budget ordinaire       |  |                                |           |           |
| Postes                 | 8 222,2                                      | 8 494,0                        | 56        | 58        |
| Autres rubriques       | 11 879,7                                     | 11 750,8                       | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>20 101,9</b>                              | <b>20 244,8</b>                | <b>56</b> | <b>58</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 623,9  | 623,9                          | 1         | 1         |

- 2.44 Le montant de 20 244 800 dollars permettra de financer 58 postes et les dépenses connexes au titre des autres rubriques. L'augmentation des ressources nécessaires au titre des postes découle du transfert à l'intérieur de la Division d'un poste P-2/1 et d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) pour faire face aux besoins du programme de travail. Cette augmentation est compensée par une diminution nette des ressources nécessaires au titre des autres rubriques du fait de la réduction des montants nécessaires au titre de l'assistance temporaire pour les réunions.

### Sous-programme 2 Services de traduction et d'édition

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 41 779 800 dollars*

- 2.45 Le Service linguistique de la Division est responsable de l'exécution du sous-programme et de la réalisation de ses objectifs. À cet effet, tout le personnel linguistique sera doté d'outils de travail plus perfectionnés, concernant notamment la technologie de la reconnaissance de la parole, le dé-

veloppement de la traduction assistée par ordinateur et la recherche terminologique. Les mesures ci-après devraient contribuer à la réduction des délais de traitement dans les services linguistiques afin de hâter la reproduction et la distribution des documents : organisation plus efficace du travail, mieux adaptée aux nouveaux instruments technologiques disponibles; et planification des capacités plus précise tout au long de la chaîne de traitement des documents, grâce à une coordination et une coopération plus étroites avec la Section du contrôle des documents.

## Produits

- 2.46 Les produits et services ci-après seront fournis au cours de l'exercice biennal 2002-2003 dans le domaine des services de conférence :
- a) Traduction et rédaction de comptes rendus. Traduction et révision de la documentation à l'intention des organes délibérants à partir des six langues officielles de l'Organisation et dans ces langues; établissement de comptes rendus analytiques pour les réunions qui y ont droit; et prestation de services de référence et de terminologie aux traducteurs, interprètes et autres utilisateurs;
  - b) Édition. Édition de documents destinés aux organes délibérants et de documents officiels.

Tableau 2.20

### Ressources nécessaires

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes     |            |
|------------------------|--|--|------------|------------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001  | 2002-2003  |
|                        |  |  |            |            |
| Budget ordinaire       |  |  |            |            |
| Postes                 | 40 075,2                                     | 40 384,4                                       | 213        | 215        |
| Autres rubriques       | 1 395,4                                      | 1 395,4  | –          | –          |
| <b>Total</b>           | <b>41 470,6</b>                              | <b>41 779,8</b>                                | <b>213</b> | <b>215</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 1 294,6                                      | 1 289,6  | –          | –          |

- 2.47 Le montant de 41 779 800 dollars permettra de financer 215 postes et les dépenses connexes au titre des autres rubriques. L'augmentation des ressources nécessaires au titre des postes découle du transfert à l'intérieur de la Division d'un poste P-3 et d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) pour faire face aux besoins du programme de travail.

### Sous-programme 3 Interprétation, service des séances et publications

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 55 038 400 dollars*

- 2.48 Le Service d'interprétation et le Service des publications sont responsables de l'exécution du sous-programme et de la réalisation de ses objectifs. Au cours de l'exercice biennal, l'accent sera mis sur l'utilisation de matériel de traitement de texte et de reproduction plus perfectionné. Les interprètes bénéficieront d'un meilleur accès à des bases de données terminologiques et à d'autres sources de références. Les initiatives prises en matière de téléinterprétation se poursuivront sous la supervision du Siège. Le Groupe de travail sur les publications de Genève s'efforcera de promouvoir

les capacités internes d'impression de la Division pour que davantage de publications de l'Office des Nations Unies à Genève soient imprimées au niveau interne.

**Produits**

- 2.49 Les produits ou services suivants seront fournis pendant l'exercice biennal 2002-2003 dans le domaine des services de conférence :
- a) Interprétation. Fourniture de services d'interprétation pour les séances tenues à l'Office des Nations Unies à Genève et ailleurs;
  - b) Traitement de texte. Préparation de copies au net pour la reproduction de documents dans les six langues officielles; archivage électronique de ces documents; établissement et envoi de lettres et de notes verbales;
  - c) Préparation d'épreuves. Mise au point des documents d'exécution pour l'impression des documents officiels et autres, en utilisant des logiciels de publication assistée par ordinateur;
  - d) Reproduction. Impression et reliure des documents et autres matériels d'information;
  - e) Distribution. Distribution et stockage des documents et autres matériels d'information, supervision de l'archivage des documents sur le système à disques optiques et archivage des documents sur microfiches.

Tableau 2.21

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes     |            |
|------------------------|--|--------------------------------|------------|------------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001  | 2002-2003  |
|                        |  | (avant réévaluation des coûts) |            |            |
| Budget ordinaire       |  |                                |            |            |
| Postes                 | 53 512,1                                     | 52 736,7                       | 347        | 341        |
| Autres rubriques       | 2 662,9                                      | 2 301,7                        | –          | –          |
| <b>Total</b>           | <b>56 175,0</b>                              | <b>55 038,4</b>                | <b>347</b> | <b>341</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 4 584,8                                      | 4 584,8                        | 8          | 8          |

- 2.50 Le montant de 55 038 400 dollars permettra de financer 341 postes et les dépenses connexes au titre des autres rubriques. La diminution des ressources nécessaires au titre des postes découle du transfert de quatre postes [1 poste P-3, 1 poste P-2/1 et 2 postes d'agent des services généraux (autres classes)] des Services d'interprétation et de publication à d'autres secteurs de la Division et de la suppression de deux postes d'agent des services généraux (autres classes) à la Section de la reproduction. Par ailleurs, deux postes de préparateur de copies du Groupe de la préparation de copies et de la correction d'épreuves sont reclassés de P-2 à P-3 afin de tenir compte du niveau de responsabilité de ces postes. La réduction des ressources nécessaires au titre des autres rubriques est liée au niveau révisé des fournitures nécessaires à une installation d'imprimerie et aux effets des nouvelles modalités de remplacement de matériel lourd de cette installation dans le cadre du programme des dépenses d'équipement.

## Sous-programme 4 Services de bibliothèque

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 8 372 300 dollars*

- 2.51 La Bibliothèque de l'Office des Nations Unies à Genève est responsable des activités relevant du sous-programme. Pour atteindre les objectifs énoncés dans le plan à moyen terme pour la période 2002-2005, elle mènera des activités parallèles à celles de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld au Siège et en étroite collaboration avec celle-ci, ainsi qu'avec les bibliothèques des institutions spécialisées et autres organisations régionales de Genève, de même qu'avec les bibliothèques locales de la région genevoise.
- 2.52 Au cours de l'exercice biennal 2002-2003, la Bibliothèque se concentrera sur les cinq objectifs suivants : a) répondre aux besoins en documentation et en information de ses usagers; b) gérer ses collections de documents rares; c) tirer des informations de ses collections pour les inclure dans des bases de données et des publications; d) mettre en oeuvre la politique culturelle de l'Office des Nations Unies à Genève en assurant la gestion du Comité des expositions et du Comité des oeuvres d'art; et e) coordonner et gérer la politique générale d'archivage à l'Office des Nations Unies à Genève. Le programme de travail et les demandes de crédits de la Bibliothèque pour l'exercice biennal 2002-2003 sont gérés séparément de ceux des services de conférence.

### Produits

- 2.53 Les produits et services ci-après seront fournis au cours de l'exercice biennal 2002-2003 :
- a) Autres activités de fond
    - i) Publications en série;
    - ii) Produits et publications sur support électronique;
    - iii) Organisation d'expositions, de manifestations spéciales et de visites guidées;
  - b) Coopération internationale et coordination et liaison interorganisations. Participation à diverses réunions aux niveaux intergouvernemental et interorganisations sur la bibliothéconomie et l'archivage;
  - c) Services de conférence. Sélection d'ouvrages pour les collections de la bibliothèque; acquisition de documents et de publications pour les collections de la bibliothèque; fourniture de services d'information aux médias et au public en général; organisation de séminaires de formation aux techniques de gestion de bibliothèques et d'archives.

Tableau 2.22

### Ressources nécessaires

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes    |           |
|------------------------|--|--------------------------------|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                        |  | (avant réévaluation des coûts) |           |           |
| Budget ordinaire       |  |                                |           |           |
| Postes                 | 6 312,8                                      | 7 158,1                        | 42        | 48        |
| Autres rubriques       | 1 164,4                                      | 1 214,2                        | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>7 477,2</b>                               | <b>8 372,3</b>                 | <b>42</b> | <b>48</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 735,0  | 490,0                          | 2         | 2         |

- 2.54 Le montant de 8 372 300 dollars permettra de financer 48 postes et les dépenses connexes au titre des autres rubriques. L'augmentation des ressources nécessaires au titre des postes découle du transfert à la Bibliothèque de six postes [1 poste P-2 et 5 postes d'agent des services généraux (autres classes)] de la Division de l'administration, comprenant le Groupe de l'enregistrement et des archives, suite à la décision de réorganiser les fonctions d'archivage à l'Office des Nations Unies à Genève et d'attribuer cette responsabilité à la Bibliothèque. Cette réorganisation se traduit également par le reclassement de P-3 à P-4 du poste de chef du Groupe de l'enregistrement et des archives récemment créé.

### **Services de conférence et bibliothèque, Vienne**

- 2.55 Jusqu'au 1er avril 1995, les services de conférence de l'Organisation des Nations Unies et de l'ONUDI au Centre international de Vienne étaient gérés conjointement, les services des séances et de l'interprétation étant gérés par l'ONU et les services de traduction et de documentation par l'ONUDI. À cette date, les services de conférence ont été unifiés et placés sous la direction de l'ONU. Les services de traduction et de documentation ont été transférés de l'ONUDI à l'ONU, conformément à la résolution 49/237 de l'Assemblée générale en date du 31 mars 1995.
- 2.56 Depuis 1992, l'ONU fournit des services d'interprétation à l'AIEA, qui maintient un programme distinct dans les domaines de la traduction et des publications. En vertu du mémorandum d'accord tripartite signé entre les organisations sises à Vienne, l'AIEA fournit des services communs d'imprimerie et de bibliothèque aux trois organisations.
- 2.57 Le Secrétariat technique provisoire de la Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires a été installé au Centre international de Vienne en 1997. Depuis cette date, l'ONU a fourni à l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires toute la gamme des services de conférence, initialement dans le cadre d'un accord distinct. De même que durant l'exercice biennal 2000-2001, ces services figurent dans le projet de budget intégral pour 2000-2001 et sont traités de la même manière que les services fournis à l'ONUDI et à l'AIEA aux fins de la budgétisation en chiffres nets.
- 2.58 Sous l'autorité du Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence, qui définit les grandes orientations, le Chef des services de conférence à Vienne supervise la Section de la planification et de la coordination, la Section d'interprétation, six sections de traduction, la Section de l'édition, de la publication et de la correspondance et le Groupe d'appui linguistique. Il assure en outre la direction générale et la gestion des services de conférence à Vienne.

### **Part de l'ONU (montant net)**

- 2.59 Les dépenses au titre des services de conférence à Vienne sont inscrites au budget en chiffres nets, et les crédits ouverts au budget ordinaire de l'ONU correspondent uniquement à la part qui revient à l'Organisation dans ces activités. Toutefois, le budget intégral, dont la responsabilité incombe à l'ONU en vertu des accords conclus au sujet des services de conférence unifiés, et qui sert de base au calcul des montants nets, est également soumis à l'examen et à l'approbation de l'Assemblée générale. Les prévisions qui suivent sont donc exprimées à la fois en montants bruts et en montants nets, comme indiqué dans le tableau 2.23.

Tableau 2.23

**Ressources nécessaires, par grande rubrique**

(En milliers de dollars des États-Unis)

| Rubrique  | 1998-1999            | 2000-2001                             | 2000-2003                         |
|---|----------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
|   | Dépenses             | Montant révisé<br>des crédits ouverts | Prévisions<br>(aux taux courants) |
| Services de conférence, Vienne (montants bruts)   | 38 839,5             | 33 333,6                              | 34 645,6                          |
| Sommes remboursées par l'AIEA, l'ONUDI et<br>l' Organisation du Traité d'interdiction complète<br>des essais nucléaires | 9 540,0 <sup>a</sup> | 8 487,2                               | 8 938,8                           |
| ONU (montants nets)   | 29 299,5             | 24 846,4                              | 25 706,8                          |

<sup>a</sup> Y compris un montant de 2 053 500 dollars remboursé par l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires au titre des services de conférence et comptabilisé séparément au cours de l'exercice biennal 1998-1999.

- 2.60 Le montant correspondant à la part qui revient à l'ONU dans les activités s'élève à 25 706 800 dollars. La hausse de 860 000 dollars s'explique par une augmentation des dépenses de l'exercice 2000-2001 au titre des services de conférence relatifs à des réunions de l'Organisation inscrites au calendrier des réunions et conférences, notamment dans les domaines de la prévention du crime et de la justice pénale.

**Services de conférence, Vienne (montants bruts)**

Tableau 2.24

**Ressources nécessaires, par sous-programme**

| Sous-programme  | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.)   |                 | Postes     |            |
|---|--|-----------------|------------|------------|
|   | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) |                 | 2000-2001  | 2002-2003  |
|   | 2000-2001                                      | 2002-2003       |            |            |
| 1. Planification, gestion et coordination des<br>services de conférence | 3 696,7  | 4 190,2         | 20         | 20         |
| 2. Traduction et édition  | 14 775,1                                       | 15 353,5        | 73         | 73         |
| 3. Interprétation, service des séances et<br>publications               | 13 420,8                                       | 14 234,9        | 80         | 80         |
| 4. Bibliothèque   | 1 441,0  | 867,0           | –          | –          |
| <b>Total</b>  | <b>33 333,6</b>                                | <b>34 645,6</b> | <b>173</b> | <b>173</b> |

**Sous-programme 1**

**Planification, gestion et coordination des services de conférence**

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 4 190 200 dollars*

- 2.61 La Section de la planification et de la coordination des services de conférence, à Vienne, est chargée de l'exécution de ce sous-programme et de la réalisation de ses objectifs. Durant l'exercice biennal 2002-2003, l'accent sera mis sur les questions suivantes : a) mieux utiliser les ressources humaines, y compris le personnel permanent, le personnel temporaire et les services contractuels

en renforçant la planification et la coordination et en rationalisant les liaisons hiérarchiques, le but étant d'obtenir le meilleur rapport coût-efficacité possible tout en maintenant la qualité des services; b) atteindre les objectifs de sous-traitance suivants pour les divers services : 15 % pour la traduction, 6 % pour l'édition, 20 % pour la correction d'épreuves et la préparation de copie et 5 % pour la conception et la typographie; c) améliorer les outils électroniques de planification, de traitement, de suivi et de gestion et en généraliser l'usage; et d) simplifier davantage la présentation des informations et les procédures afin d'offrir aux usagers un outil électronique unique pour leur permettre de planifier leurs réunions et de prévoir la documentation dont ils auront besoin.

## Produits

2.62 Les produits ci-après seront fournis au cours de l'exercice biennal 2002-2003 dans le domaine des services de conférence :

- a) Planification et coordination des séances et de la documentation pour l'ONU, l'ONUDI, l'AIEA et l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, à Vienne et en dehors, ainsi que pour d'autres organismes à Vienne; planification de l'affectation du personnel (permanent, temporaire et contractuel), du matériel et d'autres services requis pour les services de conférence; gestion et analyse de données statistiques et d'informations et élargissement de l'utilisation de ces données et de la portée de ces informations;
- b) Planification et coordination du calendrier de production de la documentation en fonction des besoins des réunions; traitement efficace et dans les délais requis de toute la documentation de l'ONU, de l'ONUDI et de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (prévisions, établissement de calendriers, fixation de priorités, choix du mode de travail le plus rentable, contrôle de l'exécution du travail et respect des délais); échanges de travaux entre les lieux d'affectation; coordination de la traduction à distance pour les réunions qui se tiennent en dehors du siège et de la transmission électronique de la documentation; établissement de statistiques de production au moyen du contrôle des documents et du système de suivi des résultats; saisie de la documentation de l'Office des Nations Unies à Vienne (ONUV) dans le système à disques optiques; et organisation des travaux contractuels pour la traduction, l'édition, le traitement de texte, la correction d'épreuves, la préparation de copie, la conception et la typographie.

Tableau 2.25

### Ressources nécessaires

| Catégorie        | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes    |           |
|------------------|--|--|-----------|-----------|
|                  | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                  |  |  |           |           |
| Budget ordinaire |  |  |           |           |
| Postes           | 2 237,6                                      | 2 237,6  | 20        | 20        |
| Autres rubriques | 1 459,1                                      | 1 952,6  | —         | —         |
| <b>Total</b>     | <b>3 696,7</b>                               | <b>4 190,2</b>                                 | <b>20</b> | <b>20</b> |

2.63 Les ressources nécessaires, d'un montant de 4 190 200 dollars, doivent permettre de continuer de financer 20 postes et les dépenses connexes à d'autres rubriques. La hausse enregistrée aux autres rubriques s'explique par un recours accru au personnel temporaire engagé pour les réunions et par

les heures supplémentaires à prévoir pendant les périodes de pointe, ainsi que par des coûts supplémentaires liés à l'achat, au remplacement et à l'entretien de matériel de bureautique pour l'ensemble des services de conférence de Vienne, dans le cadre du programme engagé par le Département pour renforcer les moyens techniques des services de conférence.

## Sous-programme 2 Traduction et édition

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 15 353 500 dollars**

- 2.64 L'exécution des activités de ce sous-programme et la réalisation de ses objectifs incombent aux services de traduction et à la Section du contrôle de la rédaction des Services de conférence de Vienne. Au cours de l'exercice biennal 2002-2003, le principal objectif des services de traduction et d'édition sera de renforcer la qualité de la traduction interne et de celle produite dans le cadre d'arrangements contractuels.

### Produits

- 2.65 Les produits ci-après seront fournis au cours de l'exercice biennal 2002-2003 dans le domaine des services de conférence :
- a) Traduction. Traduction et révision de documents, de la correspondance officielle et de publications; vérification de la qualité des travaux de traduction effectués à l'intérieur et à l'extérieur; fourniture de services de référence et de terminologie aux traducteurs, aux interprètes et aux éditeurs, ainsi qu'aux personnes effectuant des travaux contractuels; sous-traitance de travaux de traduction, d'édition, de correction d'épreuves, de typographie, de dactylographie et autres; fourniture d'une assistance et d'informations en retour aux personnes effectuant ces travaux; coordination du système de contrôle de la qualité des travaux effectués à l'extérieur; gestion, mise à jour et enrichissement du fichier de sociétés et de travailleurs indépendants; établissement des contrats et fourniture des données administratives requises;
  - b) Édition. Fourniture de services d'édition de la documentation destinée aux réunions et des autres documents officiels, ainsi que des publications, à l'intention de l'Office des Nations Unies à Vienne, de l'ONUDI et de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires; contrôle de la qualité des travaux d'édition effectués à l'extérieur.

Tableau 2.26

### Ressources nécessaires

| Catégorie        | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |                                | Postes    |           |
|------------------|--|--------------------------------|-----------|-----------|
|                  | 2000-2001                                    | 2002-2003                      | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                  |  | (avant réévaluation des coûts) |           |           |
| Budget ordinaire |  |                                |           |           |
| Postes           | 10 733,2                                     | 10 733,2                       | 73        | 73        |
| Autres rubriques | 4 041,9                                      | 4 620,3                        | –         | –         |
| <b>Total</b>     | <b>14 775,1</b>                              | <b>15 353,5</b>                | <b>73</b> | <b>73</b> |

- 2.66 Les ressources nécessaires, d'un montant de 15 353 500 dollars, doivent permettre de continuer de financer 70 postes permanents et les dépenses connexes à d'autres rubriques. La hausse enregistrée aux autres rubriques (578 400 dollars) s'explique par un recours accru au personnel temporaire engagé pour les réunions compte tenu du volume de traduction supplémentaire que nécessite le programme de travail.

### **Sous-programme 3 Interprétation, service des séances et publications**

#### ***Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 14 234 900 dollars***

- 2.67 La Section d'interprétation et les autres services relevant de ce sous-programme sont responsables de l'exécution du sous-programme en ce qui concerne les organisations des Nations Unies sises à Vienne, l'ONUDI, l'AIEA et l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, ainsi que les réunions qui se tiennent ailleurs qu'à Vienne, selon que de besoin.
- 2.68 Au cours de l'exercice biennal 2002-2003, on s'attachera à mieux utiliser les capacités en matière d'interprétation, à intégrer plus avant les fonctions de traitement de texte et de publication électronique en un processus unique sur support électronique faisant appel à une utilisation plus polyvalente des ressources en personnel, ce dans l'intérêt d'une plus grande efficacité, et à améliorer les travaux de composition et de présentation graphique en augmentant la productivité interne au moyen des nouvelles technologies et grâce à des arrangements contractuels.

#### **Produits**

- 2.69 Les produits ci-après seront fournis au cours de l'exercice biennal 2002-2003 dans le domaine des services de conférence :
- a) Services d'interprétation. Interprétation simultanée dans les six langues officielles pour les réunions de l'ONUDI, de l'AIEA, de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et d'autres unités administratives ayant leur siège à Vienne, ainsi que pour les réunions organisées à Vienne par d'autres départements et bureaux du Secrétariat et pour les réunions que les organes ayant leur siège à Vienne tiennent ailleurs que dans cette ville;
  - b) Rédaction des procès-verbaux de séance. Établissement de transcriptions non éditées des séances du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique au lieu de procès-verbaux de séance;
  - c) Traitement de texte. Traitement de texte pour les sections anglaise, arabe, chinoise, espagnole, française et russe de traduction, concernant essentiellement la documentation établie avant, pendant et après les sessions pour l'ONUV, l'ONUDI et l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, ainsi que certaines publications, la correspondance et les notes verbales;
  - d) Préparation de copie. Préparation de copie et correction d'épreuves de documents et publications en anglais, espagnol et français, mise en page et présentation graphique;
  - e) Reproduction. Reproduction de documents sur support papier à l'aide de photocopieuses ultrarapides ou par le Service d'imprimerie commun de l'AIEA;
  - f) Distribution. Distribution de documents et de publications aux délégations et aux différents secrétariats de l'ONUV, de l'ONUDI et de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, ainsi qu'à des organisations et des organismes dans le monde entier.

Tableau 2.27

**Ressources nécessaires**

| Catégorie        | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes    |           |
|------------------|--|--|-----------|-----------|
|                  | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
| Budget ordinaire |  |  |           |           |
| Postes           | 8 813,3                                      | 9 139,3  | 80        | 80        |
| Autres rubriques | 4 607,5                                      | 5 095,6  | –         | –         |
| <b>Total</b>     | <b>13 420,8</b>                              | <b>14 234,9</b>                                | <b>80</b> | <b>80</b> |

- 2.70 Les ressources nécessaires, d'un montant de 14 234 900 dollars, doivent permettre de continuer de financer les 80 postes permanents et les dépenses connexes à d'autres rubriques. La hausse enregistrée aux autres rubriques s'explique par l'effet différé de la création de nouveaux postes au cours de l'exercice biennal 2000-2001. La hausse des autres rubriques tient compte des prévisions relatives aux coûts des matériaux requis pour les travaux d'imprimerie internes, ainsi que de la réorganisation interne des ressources touchant aux services d'imprimerie fournis par l'AIEA.

**Sous-programme 4  
Bibliothèque**

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 867 000 dollars*

- 2.71 Les services de bibliothèque destinés aux services de conférence, à Vienne, sont assurés par l'AIEA, aux termes du Mémoire d'accord de 1977. L'Organisation des Nations Unies rembourse l'Agence de sa part du coût de ces services calculée en fonction de la proportion de fonctionnaires de la catégorie des administrateurs de chaque organisation qui a participé à ces services communs. Les méthodes et formules de partage de coûts aux termes de l'accord tripartite sont régulièrement réexaminées et renégociées. Pour des raisons administratives, le montant indiqué pour ce sous-programme inclut le montant des dépenses qui sont à la charge de l'Organisation des Nations Unies au titre des services communs d'imprimerie. De plus, le coût de l'acquisition d'ouvrages et de l'abonnement à des périodiques ou à des publications techniques destinés à des entités de l'Office des Nations Unies à Vienne est centralisé au titre de ce sous-programme.

**Produits**

- 2.72 Pendant l'exercice 2002-2003, les produits suivants seront fournis dans le domaine des services de conférence : production d'imprimés, de revues et de publications techniques destinés aux services de conférence.

Tableau 2.28

**Ressources nécessaires**

| Catégorie        | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes    |           |
|------------------|--|--|-----------|-----------|
|                  | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                  |  |  |           |           |
| Budget ordinaire |  |  |           |           |
| Postes           |  |  |           |           |
| Autres rubriques | 1 441,0                                      | 867,0  | –         | –         |
| <b>Total</b>     | <b>1 441,0</b>                               | <b>867,0</b>                                   | <b>–</b>  | <b>–</b>  |

2.73 Le montant de 867 000 dollars doit essentiellement permettre de couvrir la partie des coûts des services communs de bibliothèque gérés par l'AIEA qui revient à l'ONU. La diminution de 574 000 dollars est due au fait que la part de l'ONU dans le coût des services d'imprimerie fournis par l'AIEA est désormais comptabilisée au sous-programme 3, conformément à la réorganisation interne opérée.

**Services de conférence, Nairobi**

Tableau 2.29

**Ressources nécessaires**

| Catégorie   | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes    |           |
|---|--|--|-----------|-----------|
|   | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
|   |  |  |           |           |
| Budget ordinaire  |  |  |           |           |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence          | 3 108,8                                      | 2 874,0  | 2         | 2         |
| 2. Services de traduction et d'édition  | 1 280,6                                      | 1 280,6  | 18        | 18        |
| 3. Services d'interprétation, services des séances et services de publication | 1 963,0                                      | 3 771,1  | 20        | 20        |
| <b>Total</b>  | <b>6 352,4</b>                               | <b>7 925,7</b>                                 | <b>40</b> | <b>40</b> |
| Fonds extrabudgétaires  | 9 400,9                                      | 9 175,8  | 81        | 83        |

2.74 Les activités des services de conférence à Nairobi et les ressources nécessaires sont désormais présentées au chapitre 2, en raison de la réorganisation de ces services et de la création d'une Division des services de conférence à Nairobi en tant qu'entité administrative distincte, en application des résolutions 54/248 et 54/249 et du transfert des activités et des ressources correspondantes du chapitre 12 (Programme des Nations Unies pour l'environnement), du chapitre 13 (Centre des Nations Unies pour les établissements humains) et du chapitre 27G [Administration, (Nairobi)] au présent chapitre, conformément aux dispositions de la résolution 55/234. À compter de l'exercice biennal 2002-2003, les services de conférence de Nairobi relèvent de la responsabilité opérationnelle du Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence, de façon que les ressources consacrées aux services de conférence dans toutes les villes sièges soient

gérées de façon intégrée et utilisées au mieux. Les effets de cette réorganisation sur les chapitres 2, 12, 13 et 27G sont résumés au tableau 2.30.

Tableau 2.30

**Réorganisation des ressources consacrées aux services de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi**

| Catégorie                     | Ressources (en milliers de dollars É.-U.) |  |                           |   | Postes    |           |
|-------------------------------|---|--|---------------------------|---|-----------|-----------|
|                               | 2000-2001<br>Crédits révisés              | Modifications<br>apportées aux<br>crédits révisés<br>2000-2001 | 2002-2003<br>Augmentation | 2002-2003<br>Total (avant<br>réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
| Budget ordinaire              |   |  |                           |   |           |           |
| a) Transfert du               |   |  |                           |   |           |           |
| Chapitre 12                   | 1 331,0                                   | (1 286,6)  | –                         | 44,4  | –         | –         |
| Chapitre 13                   | 931,6                                     | (897,7)  | –                         | 33,9  | –         | –         |
| Chapitre 27G                  | 4 264,0                                   | (4 168,1)  | –                         | 95,9  | 40        | –         |
| <b>Total a)</b>               | <b>6 526,6</b>                            | <b>(6 352,4)</b>   | <b>–</b>                  | <b>174,2</b>  | <b>40</b> | <b>–</b>  |
| b) Transfert au               |   |  |                           |   |           |           |
| Chapitre 2                    | –   | 6 352,4  | 1 573,3                   | 7 925,7   | –         | 40        |
| Fonds extrabudgétaires        |   |  |                           |   |           |           |
| a) Transfert du chapitre 27 G | 9 400,9                                   | (9 400,9)  | –                         | –   | 81        | –         |
| b) Transfert au chapitre 2    | –   | 9 400,9  | (225,1)                   | 9 175,8   | –         | 81        |

**Sous-programme 1  
Planification, gestion et coordination des services de conférence**

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 2 874 000 dollars*

- 2.75 Le Groupe de la planification et de la coordination (Division des services de conférence) est chargé d'exécuter les activités relevant de ce sous-programme et d'en réaliser les objectifs. Pendant l'exercice 2002-2003, le Groupe s'attachera à mieux utiliser les ressources humaines, – postes, personnel temporaire et services contractuels – en renforçant la planification centrale et la coordination, en rationalisant la chaîne hiérarchique et en améliorant le contrôle et la gestion, l'objet étant de parvenir à un meilleur rapport coût-efficacité tout en maintenant la qualité des services destinés au PNUE, à ses organisations associées et à Habitat.

**Produits**

- 2.76 Les produits ci-après sont prévus pendant l'exercice 2002-2003 dans le domaine des services de conférence : planification et coordination des services des séances. Planification et exécution du calendrier annuel de conférences et de réunions relevant de l'Office des Nations Unies à Nairobi; programmation des réunions; et coordination, en coopération avec le Siège, des réunions du PNUE, de ses organisations associées et d'Habitat qui sont tenues en dehors de l'Office des Nations Unies à Nairobi.

Tableau 2.31

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |   | Postes    |           |
|------------------------|--|---|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
| Budget ordinaire       |  |   |           |           |
| Postes                 | 281,3  | 291,2                                       | 2         | 2         |
| Autres rubriques       | 2 827,5                                      | 2 582,8                                     | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>3 108,8</b>                               | <b>2 874,0</b>                              | <b>2</b>  | <b>2</b>  |
| Fonds extrabudgétaires | 3 264,5                                      | 3 228,7                                     | 20        | 20        |

- 2.77 Le montant de 2 874 000 dollars doit permettre de continuer à financer deux postes et les dépenses connexes. L'augmentation qui apparaît à la rubrique « Postes » tient à ce que le poste de chef de la Division a été reclassé de P-5 à D-1, étant donné les responsabilités accrues confiées au titulaire par suite de la réorganisation des services de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi. À la rubrique « Autres rubriques » la diminution s'explique par le fait qu'il y aura moins besoin de recruter des interprètes temporaires pour les réunions puisqu'un service permanent d'interprétation est créé à Nairobi et que les ressources précédemment comptabilisées séparément pour le PNUE et pour Habitat sont regroupées dans ce chapitre.

**Sous-programme 2  
Services de traduction et d'édition**

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 1 280 600 dollars*

- 2.78 Les activités prévues à ce sous-programme sont la responsabilité du Service de traduction. Pendant l'exercice 2002-2003, le Service s'attachera à améliorer la qualité des services de traduction et d'édition, grâce à une utilisation plus fréquente et plus efficace de programmes de traduction assistée par ordinateur et au renforcement de l'efficacité des services contractuels de traduction.

**Produits**

- 2.79 Les produits seront les suivants pendant l'exercice 2002-2003 dans le domaine des services de conférence :
- a) Services de traduction. Traduction et révision de documents, de correspondance officielle et de publications; évaluation et contrôle de la qualité de la traduction contractuelle; prestation de services de référence et de terminologie aux traducteurs, aux interprètes et aux éditeurs; traduction contractuelle, édition, correction d'épreuves, composition, dactylographie et autres services;
  - b) Services d'édition. Édition de documents parlementaires et de documents officiels et contrôle de la qualité de l'édition contractuelle.

Tableau 2.32

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes    |           |
|------------------------|--|--|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
| Budget ordinaire       |  |  |           |           |
| Postes                 | 1 280,6                                      | 1 280,6  | 18        | 18        |
| <b>Total</b>           | <b>1 280,6</b>                               | <b>1 280,6</b>                                 | <b>18</b> | <b>18</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 4 368,4                                      | 4 234,4  | 28        | 30        |

- 2.80 Le montant de 1 280 600 dollars doit permettre de continuer à couvrir le coût de 18 postes permanents.

**Sous-programme 3**

**Services d'interprétation, services des séances et services de publication**

*Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 3 771 100 dollars*

- 2.81 Les activités à exécuter au titre de ce sous-programme relèvent de la responsabilité du Service d'interprétation et du Service de publication. Pendant l'exercice 2002-2003, ces deux services veilleront à ce que : a) les services d'interprétation et de documentation soient assurés efficacement au moment voulu, tout en maintenant un haut niveau de qualité; et b) les activités de production, de distribution et de stockage des documents et publications dans les langues officielles de l'Organisation soient menées à bien avec efficacité.

**Produits**

- 2.82 Les produits seront les suivants pendant l'exercice 2002-2003 dans le domaine des services de conférence :
- Interprétation. Services d'interprétation destinés aux réunions tenues à l'Office des Nations Unies à Nairobi et ailleurs;
  - Traitement de texte. Établissement de textes définitifs pour la reproduction de documents dans les six langues officielles; archivage électronique de ces documents; et établissement et envoi de lettres et notes verbales;
  - Préparation de copie. Préparation de maquettes de documents officiels et d'autres documents, au moyen de logiciels de publication assistée par ordinateur;
  - Reproduction. Impression et reliure de documents et d'autres publications;
  - Distribution. Distribution et stockage de documents et autres publications; et contrôle du stockage de documents dans le système à disques optiques, y compris stockage sur disques optiques et archivage sur microfiches.

Tableau 2.33

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes    |           |
|------------------------|--|--|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
| Budget ordinaire       |  |  |           |           |
| Postes                 | 1 963,0                                      | 3 771,1  | 20        | 20        |
| <b>Total</b>           | <b>1 963,0</b>                               | <b>3 771,1</b>                                 | <b>20</b> | <b>20</b> |
| Fonds extrabudgétaires | 1 768,0                                      | 1 712,7  | 33        | 33        |

- 2.83 Le montant de 3 771 100 dollars doit servir à financer les 20 postes permanents du Service d'interprétation. L'augmentation (1 808 100 dollars) s'explique par l'effet-report de la création de ces 20 postes pendant l'exercice 2000-2001.

**D. Appui au programme**

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts) : 3 487 500 dollars**

- 2.84 Le Service administratif du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence fournit au Département des services d'appui administratif centraux en matière de personnel, de finances et d'administration générale. Il fournit également un appui administratif aux responsables du Département en les conseillant sur les politiques et pratiques applicables en matière de personnel et concernant les domaines financier, budgétaire et administratif. Le rôle du Service administratif a subi de profonds changements ces dernières années, suite à la réforme progressive de la gestion des ressources humaines. En 1999, le Bureau de la gestion des ressources humaines a délégué au Département le recrutement du personnel temporaire ainsi que plusieurs mesures administratives, dont le réengagement de personnel linguistique pour une période de courte durée, le triage des candidats aux postes linguistiques annoncés, le versement de l'indemnité de fonctions et le renouvellement des contrats.
- 2.85 Le Groupe des systèmes d'information et de la technologie informatique, créé au cours de l'exercice biennal 1998-1999 dans le cadre du Service administratif, gère les activités du Département qui ont trait à l'élaboration de logiciels et à l'acquisition et à la maintenance du matériel, en particulier celles relatives à la production des documents dans toutes les langues officielles. En outre, au cours de l'exercice biennal 2002-2003, les objectifs seront les suivants : a) veiller à ce qu'une proportion de plus en plus importante de documents soit soumise à la Section de la reproduction sous forme numérique, ce qui simplifie la procédure de reproduction. Des données relatives aux listes de distribution seront intégrées aux versions numériques des documents de façon à rationaliser et à accélérer leur distribution aux destinataires une fois qu'ils sont imprimés; b) élaborer des systèmes de transmission des documents par voie électronique tout au long de la procédure de production, importante innovation devant être introduite dans le prolongement du système informatisé de suivi de la production documentaire (eDRITS); c) développer le projet de traduction assistée par ordinateur, qui devrait représenter 15 % des travaux de traduction; d) regrouper les banques de données terminologiques informatisées et les rendre accessibles à tout le personnel linguistique connecté au système dans les principaux lieux d'affectation, sur la base d'une application terminologique multilingue et de la conversion des bases de données existantes au nouveau format en 2001; e) poursuivre l'examen de la faisabilité, sur les plans technique et financier, ainsi que du

point de vue de l'organisation, de grands systèmes de téléinterprétation; f) intégrer les applications informatiques utilisées pour la planification des séances, l'organisation des services à leur assurer et les affectations d'interprètes, afin d'améliorer la coordination de ces divers éléments. Les éléments concernant la planification et le service des séances seront élaborés et intégrés au cours de l'exercice biennal 2002-2003; g) numériser le système d'enregistrement des séances afin de permettre le développement de la téléredaction des procès-verbaux de séances et l'utilisation de bibliothèques exploitées sur serveurs, de préférence à des bandes de dictaphone; h) introduire un nouveau système de contrôle des stocks permettant l'impression de documents sur demande et créer un système d'inventaire qui donne accès plus rapidement aux documents et fonctionne avec des délais plus courts et un meilleur rendement; i) création d'un répertoire multilingue commun de documents à l'intention de tous les services de traduction, de la Section de la terminologie et des références et du Groupe de la traduction contractuelle. Ce répertoire contiendrait également des documents qui ne sont pas accessibles sur le disque optique; j) mise au point d'un système de présentation simultanée de documents en deux langues. Ce projet sera l'un des services liés au répertoire multilingue commun de documents.

Tableau 2.34

**Ressources nécessaires**

| Catégorie              | Ressources<br>(en milliers de dollars É.-U.) |  | Postes    |           |
|------------------------|--|--|-----------|-----------|
|                        | 2000-2001                                    | 2002-2003<br>(avant réévaluation<br>des coûts) | 2000-2001 | 2002-2003 |
|                        |  |  |           |           |
| Budget ordinaire       |  |  |           |           |
| Postes                 | 3 263,8                                      | 3 400,1  | 22        | 23        |
| Autres rubriques       | 639,9  | 87,4   | –         | –         |
| <b>Total</b>           | <b>3 903,7</b>                               | <b>3 487,5</b>                                 | <b>22</b> | <b>23</b> |
| Fonds extrabudgétaires | –  | –  | –         | –         |

- 2.86 Les ressources nécessaires, d'un montant de 3 487 500 dollars, doivent permettre de financer 23 postes et couvrir les dépenses afférentes aux autres rubriques. Les modifications aux effectifs concernent : a) la création d'un poste d'agent des services généraux (1re classe) d'assistant administratif qui doit assurer au niveau du Département la coordination des questions liées au SIG; et b) le transfert interne d'un poste P-5 du Bureau du Secrétaire général adjoint au Service administratif en échange d'un poste P-4, afin de répondre aux besoins opérationnels du Service. La réduction au titre des autres rubriques tient au réaménagement des ressources découlant du transfert aux divisions organiques des ressources liées à l'établissement du *Répertoire de la pratique suivie par les organes des Nations Unies* ainsi qu'au remplacement de mobilier et matériel de bureau dans les divisions organiques.

Tableau 2.35

**État récapitulatif de la suite donnée aux recommandations formulées par les organes de contrôle interne et le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires**

*Résumé de la recommandation*

*Suite donnée à la recommandation*

**Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires**

(A/54/7)

Le Comité consultatif a prié le Secrétaire général de présenter, par l'intermédiaire du Comité des conférences, des propositions concernant les modifications qui pourraient être apportées au Règlement intérieur, notamment à la règle des six semaines régissant la soumission de la documentation, compte tenu des innovations techniques qui permettraient d'accélérer la transmission des documents et de l'assistance que l'ONU pourrait fournir à cet égard (chap. I, par. 75).

Le Comité consultatif a demandé qu'il soit procédé à un examen détaillé du classement des postes linguistiques dans tous les lieux d'affectation et que les résultats de cet examen lui soient présentés afin qu'il puisse les examiner avant l'établissement du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003. Cette procédure serait analogue à celle qui avait été suivie lors des précédents examens de la structure par classe des postes linguistiques. Le rapport devrait inclure des informations sur la mise en application des « mesures n'ayant pas d'incidences budgétaires » qui pourraient être prises pour remédier aux problèmes énoncés dans le rapport du Secrétaire général sur l'organisation des carrières dans les services linguistiques (A/53/919 et Corr.1). Dans la mesure où la structure par classe des postes dans les services linguistiques a déjà été modifiée de manière à améliorer les perspectives de carrière, il incombe au Secrétaire général de justifier intégralement les raisons pour lesquelles il estime qu'il y a lieu d'introduire d'autres changements. En particulier, il lui faudra démontrer que les perspectives de carrière dans les services linguistiques de l'Organisation des Nations Unies sont moins favorables que dans les autres services (ibid., par 111).

Voir le rapport du Comité des conférences pour 2000 (A/55/32, par. 98 à 102) et la résolution 55/222 de l'Assemblée générale en date du 23 décembre 2000.

Une étude interne des structures par classe s'est traduite par l'inclusion dans le projet de budget pour l'exercice biennal 2002-2003 d'augmentations, initialement dans deux cas, concernant le nombre et la classe actuels de postes des services linguistiques, qui visent à corriger des incohérences ou des disparités entre services linguistiques ou à combler des lacunes dans les effectifs permanents découlant de taux de renouvellement inégaux et de problèmes de recrutement. Les effectifs, structures par classe et perspectives de carrière seront au nombre des questions examinées dans le rapport détaillé demandé au paragraphe 12 de la partie IV de la résolution 55/222 de l'Assemblée générale. Les « mesures n'ayant pas d'incidences budgétaires » visées dans la recommandation seront examinées dans le rapport demandé au paragraphe 11 de la partie IV de la même résolution.

*Résumé de la recommandation*

Le Comité consultatif a recommandé que la structure du chapitre 2 soit réexaminée. Le Comité s'est référé au programme 27 du plan à moyen terme, qui comprend les services de bibliothèque relevant du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence ainsi qu'au sous-programme 3, Services de bibliothèque, du programme 23, Information, du plan à moyen terme. Il a constaté que si les services de bibliothèque de New York relèvent du chapitre 26 du budget-programme, Information, ceux de Genève et de Vienne relèvent du chapitre 2. Il convient de donner les raisons qui ont justifié ce choix (chap. II, par. I.30).

Le Comité consultatif a estimé que la présentation des produits et des indicateurs du volume de travail devrait être encore affinée. Le budget serait plus facile à consulter s'il contenait davantage de tableaux et de graphiques. Par ailleurs, les renseignements qui sont présentés de façon claire dans des tableaux n'ont pas besoin d'être repris dans le texte explicatif, où l'on devrait plutôt s'efforcer de décrire les changements touchant les programmes et de justifier les prévisions de dépenses (ibid., par I.31 et I.32).

*Suite donnée à la recommandation*

Dans le projet de budget pour 2002-2003, la structure du chapitre 2 suit d'aussi près que possible celle du programme 6 du plan à moyen terme pour la période 2002-2005. Les services de bibliothèque du Siège relevaient de l'ancien Département des services de conférence jusqu'en 1993, année où ils ont été transférés au Département de l'information dans le cadre de la restructuration. À l'époque, il n'a pas été pris de décision analogue à l'Office des Nations Unies à Genève, où les services de bibliothèque ont continué de relever de la Division des services de conférence. À la création, en 1997, du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence, cette division, ainsi que la Bibliothèque de l'Office de Genève, ont été intégrées au nouveau département. Toutefois, depuis le début de 2000, la Bibliothèque de Genève est rattachée au Bureau du Directeur général de l'Office. Pour des raisons administratives, les ressources nécessaires à la Bibliothèque de l'Office des Nations Unies à Genève sont incluses dans les ressources globales du présent chapitre, tout en étant gérées séparément. À Vienne, les services de bibliothèque sont fournis par l'AIEA en tant que services communs. Pour des raisons administratives, la part revenant à l'ONU du coût de ce service commun est inscrite au budget des services de conférence de l'Office des Nations Unies à Vienne au titre du sous-programme 4, Services de bibliothèque.

Dans la mesure du possible, les indicateurs du volume de travail et les statistiques et prévisions concernant les produits des services de conférence du Siège, de Genève, de Vienne et de Nairobi ont été normalisés dans le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003.

*Résumé de la recommandation*

Le Comité consultatif a recommandé au Secrétariat de fournir, dans le cadre du prochain projet de budget-programme, des données sur les indicateurs du volume de travail et les résultats obtenus, compte tenu du développement de la traduction à distance (ibid., par. I.37).

Le Comité consultatif a estimé que les diminutions des ressources demandées au titre du personnel temporaire devraient être analysées avec soin et décomposées en éléments tels que dépenses non renouvelables et gains d'efficacité. À l'avenir, le Secrétariat devrait expliquer plus clairement les raisons pour lesquelles les dépenses prévues au titre du personnel temporaire pour les réunions sont en diminution, et indiquer notamment comment les diminutions proposées ont été calculées (ibid., par. I.39).

Le Comité consultatif a demandé au Secrétariat, dans le cadre du prochain projet de budget-programme, de donner les raisons pour lesquelles un nombre croissant de réunions programmées ne bénéficient pas de services d'interprétation et de formuler des propositions concrètes pour que la prestation de services de conférence adéquats soit assurée. Le Comité a également demandé que les tableaux relatifs aux indicateurs du volume de travail dans les différents lieux d'affectation, y compris dans les commissions économiques régionales, soient harmonisés (ibid., par. I.44).

*Suite donnée à la recommandation*

Dans le cas de la traduction à distance, des statistiques du volume de travail établies en milliers de mots ou en nombre de pages ne sont pas des indicateurs significatifs des économies pouvant être réalisées sur les coûts du personnel temporaire et des voyages, qui dépendent en grande partie de la durée de la réunion et de la répartition du volume de travail sur cette durée. La traduction à distance est couramment utilisée depuis 1994 pour des conférences et des réunions, grandes et petites, tenues hors des villes sièges. À titre de comparaison, on pourrait établir combien coûterait dans des cas précis le recours éventuel à des services locaux de traduction, mais cette opération s'est révélée sans grand intérêt. Le Secrétariat poursuit la recherche d'un indicateur adéquat.

Le montant estimatif des ressources nécessaires au titre du personnel temporaire est établi compte tenu du volume de travail correspondant au calendrier des réunions et conférences approuvé en regard des effectifs permanents dont dispose le Département pour le service des conférences.

La fréquence croissante des réunions tenues sans services d'interprétation s'explique essentiellement par les deux facteurs suivants : a) tendance des organismes intergouvernementaux à tenir des consultations informelles ou des réunions avec des « collaborateurs du Président » sans appui du Secrétariat; b) nombre très insuffisant de salles de conférence adéquates au Siège en regard de la demande actuelle; il arrive que des réunions n'aient pas de services d'interprétation tout simplement parce qu'elles se tiennent dans des salles sans sonorisation. Les services de conférence sont fournis compte tenu des besoins préalablement définis des organes autorisés à en disposer et des priorités établies par les résolutions de l'Assemblée générale. Ils peuvent ne pas être assurés – ce qui touche surtout des groupes qui n'y ont droit que de

*Résumé de la recommandation*

*Suite donnée à la recommandation*

Le Comité consultatif a prié le Secrétaire général de fournir, dans le cadre du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003, des renseignements sur les progrès réalisés concernant la question d'un système de coûts de revient pour les services de conférence (ibid., par. I.48).

Ayant demandé pour quelle raison le coût des voyages des fonctionnaires du Groupe de la décolonisation apparaissait au chapitre 2 du budget, le Comité consultatif a été informé qu'étant donné que les ressources nécessaires aux voyages des représentants qui exécutaient les activités décrites au paragraphe 2.20 du budget-programme de l'exercice biennal 2000-2001 étaient demandées au titre du chapitre 2, les frais de voyage y afférents y figuraient également. Le Comité a demandé que, dans ce cas, les montants demandés pour couvrir les frais de voyage des fonctionnaires du Groupe de la décolonisation soient présentés clairement et séparément, avec une explication, au chapitre 2 (ibid., par II.16).

**Comité des commissaires aux comptes**  
(A/55/5, vol. I, chap. II)

Le Comité a recommandé que le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence prenne des mesures pour fournir les factures des services d'interprétation pour les 18 réunions tenues entre janvier et juillet 1999, contre remboursement. Le Comité a en outre recommandé que le Département mette en place un mécanisme pour le paiement prompt de tous les services fournis contre remboursement (par. 70).

façon ponctuelle – lorsque des demandes imprévues (par exemple pour des sessions ou des séances supplémentaires) viennent s'ajouter au calendrier, après la répartition des ressources prévues pour l'exercice budgétaire. Les tableaux relatifs aux indicateurs du volume de travail ont été uniformisés dans la mesure du possible pour le Siège, Genève, Vienne et Nairobi.

Il sera possible de poursuivre la mise au point d'un système de comptabilité des coûts pour les services de conférence avec des indications précises de la part des États Membres quant à la destination de ce système. Le Comité des conférences et la Cinquième Commission ont été invités à donner les indications considérées.

Selon les plans actuels, un fonctionnaire du Groupe de la décolonisation du Département des affaires politiques sera chargé d'aider le Président du Comité spécial à rédiger des rapports sur les missions de visite dans les territoires non autonomes, qui sont précédées ou suivies de deux jours de consultations, dans la capitale, avec la puissance administrante concernée. En outre, un spécialiste des questions politiques du Groupe de la décolonisation est chargé d'assurer le service de chaque séminaire régional annuel. Conformément aux procédures établies, les ressources correspondantes sont inscrites au chapitre 3 et font partie de l'enveloppe budgétaire du Département des affaires politiques.

Voir le premier rapport du Secrétaire général relatif à la suite donnée aux recommandations du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1999 (A/55/380, par. 55).

---

*Résumé de la recommandation*

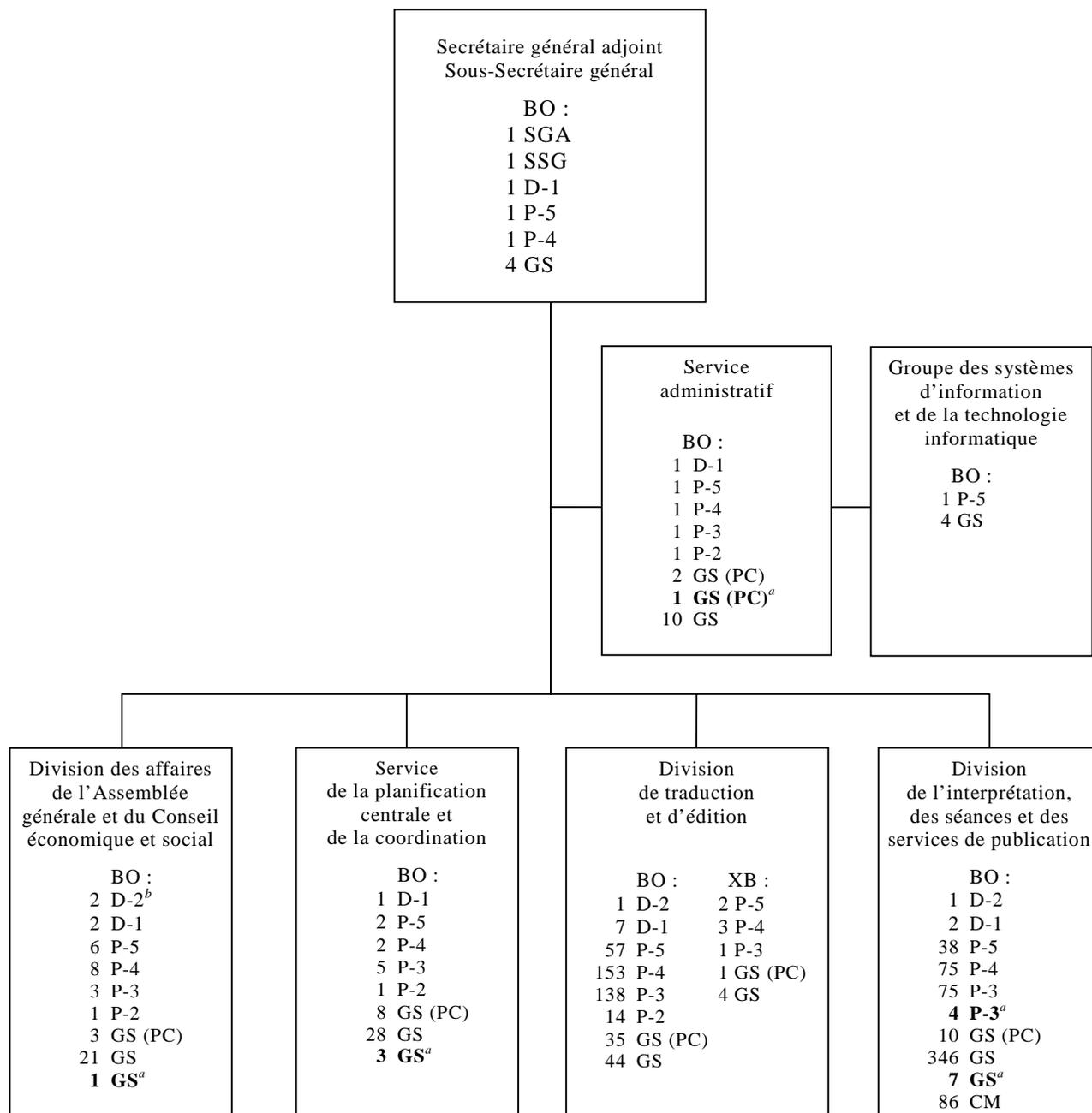
*Suite donnée à la recommandation*

Le Comité a recommandé que l'Office des Nations Unies à Nairobi : a) prenne des mesures pour appliquer la politique de factures échelonnées où 90 % du montant dû est facturé avant la conclusion de la réunion et seulement un solde de 10 % après la réunion; et b) réexamine sa manière de facturer les coûts réels et de transmettre la facture au client immédiatement après la conférence (ibid., par 234).

---

Voir le rapport du Secrétaire général relatif à la suite donnée aux recommandations du Comité des commissaires aux comptes (ibid., par. 64).

**Département des affaires de l'Assemblée générale  
et des services de conférence, New York  
Organigramme et répartition des postes proposés  
pour l'exercice biennal 2002-2003**

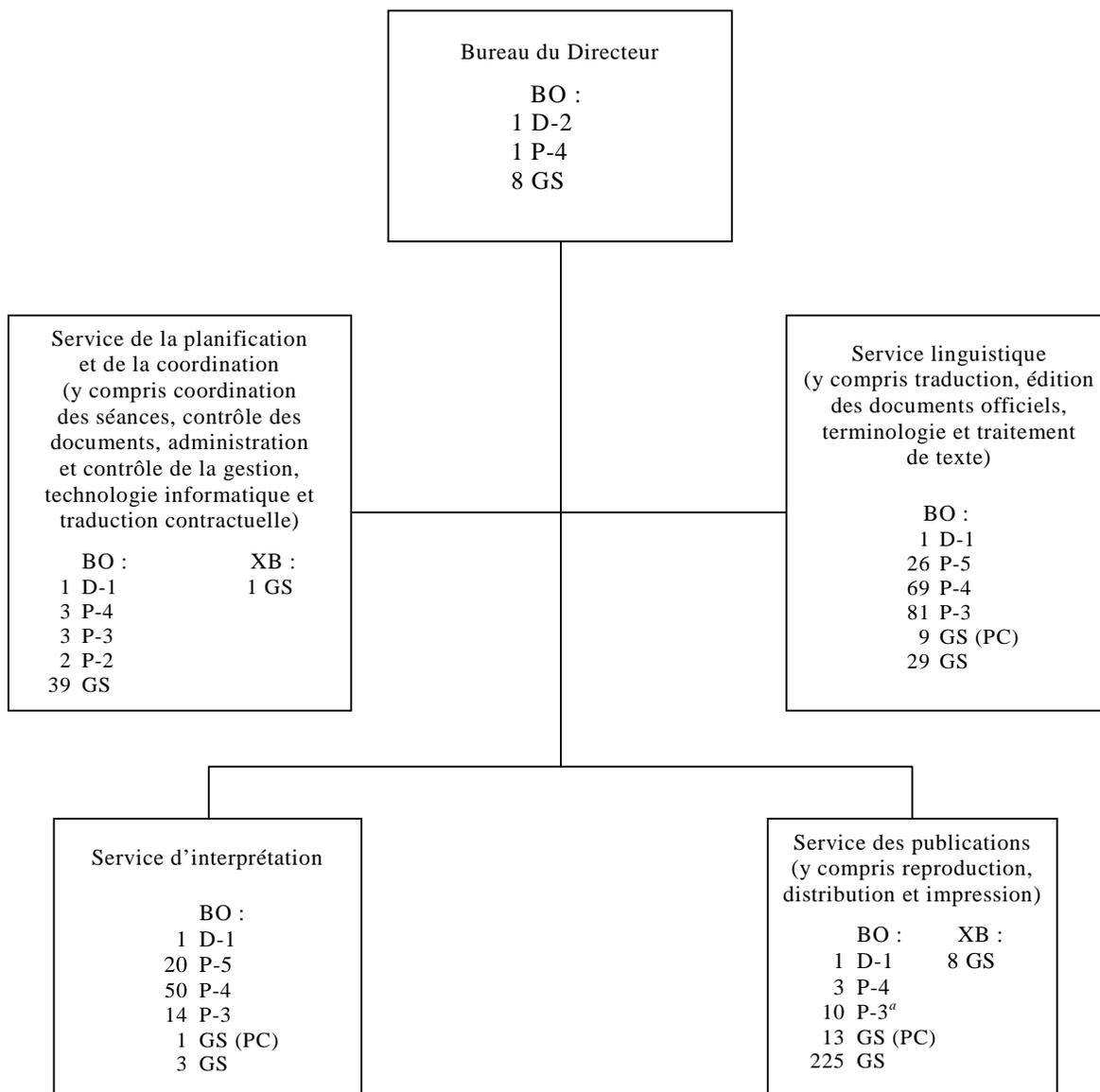


Notes : SGA : Secrétaire général adjoint; SSG : Sous-Secrétaire général; GS : agent des services généraux; PC : 1re classe; BO : budget ordinaire; XB : fonds extrabudgétaires; CM : corps de métiers.

<sup>a</sup> Nouveaux postes.

<sup>b</sup> Dont un poste reclassé de D-1 à D-2.

## Division des services de conférence, Genève Organigramme et répartition des postes proposés pour l'exercice biennal 2002-2003

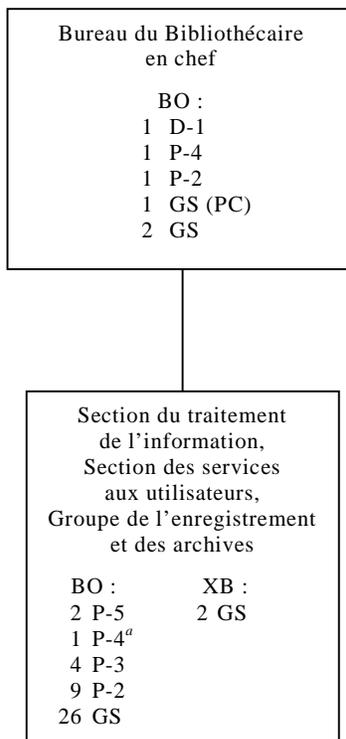


Notes : GS : agent des services généraux; PC : 1re classe; BO : budget ordinaire;

XB : fonds extrabudgétaires.

<sup>a</sup> Dont 2 postes reclassés de P-2/1 à P-3.

## Bibliothèque de l'Office des Nations Unies à Genève Organigramme et répartition des postes proposés pour l'exercice biennal 2002-2003

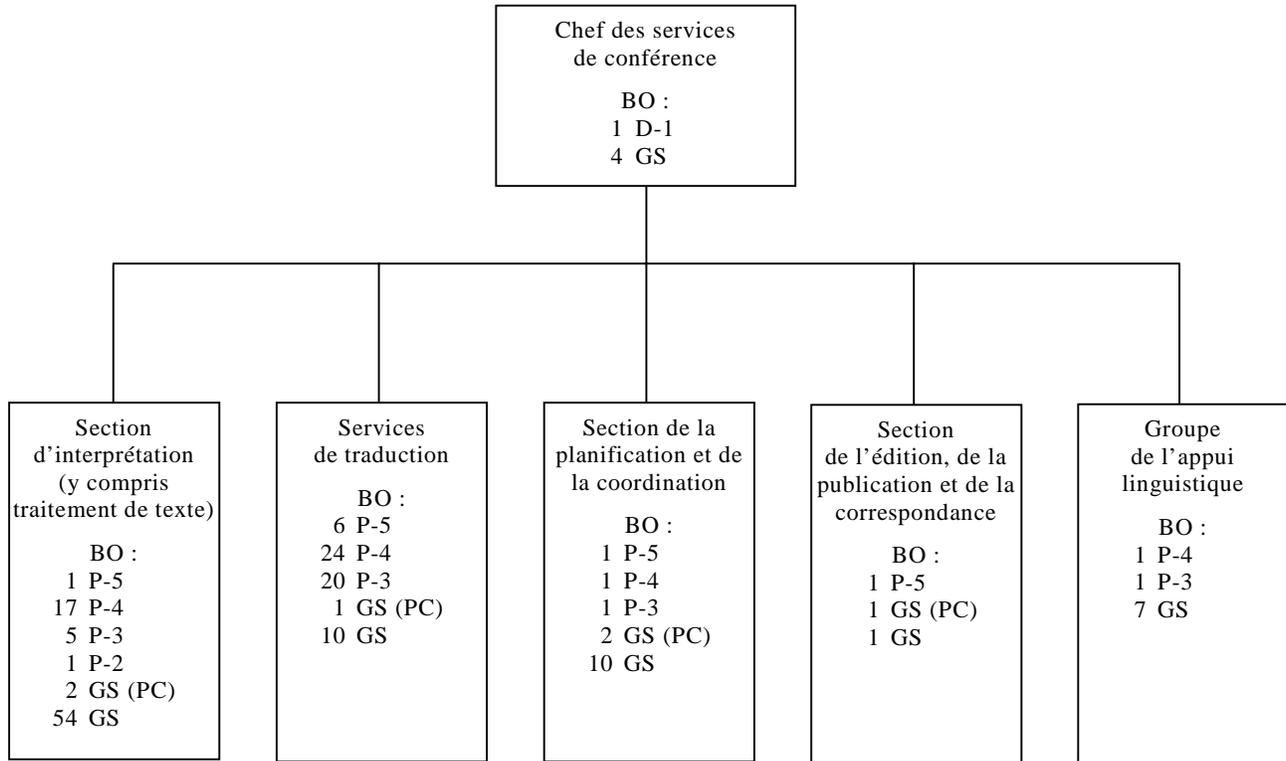


Notes : GS : agent des services généraux; PC : 1re classe; BO : budget ordinaire;

XB : fonds extrabudgétaires.

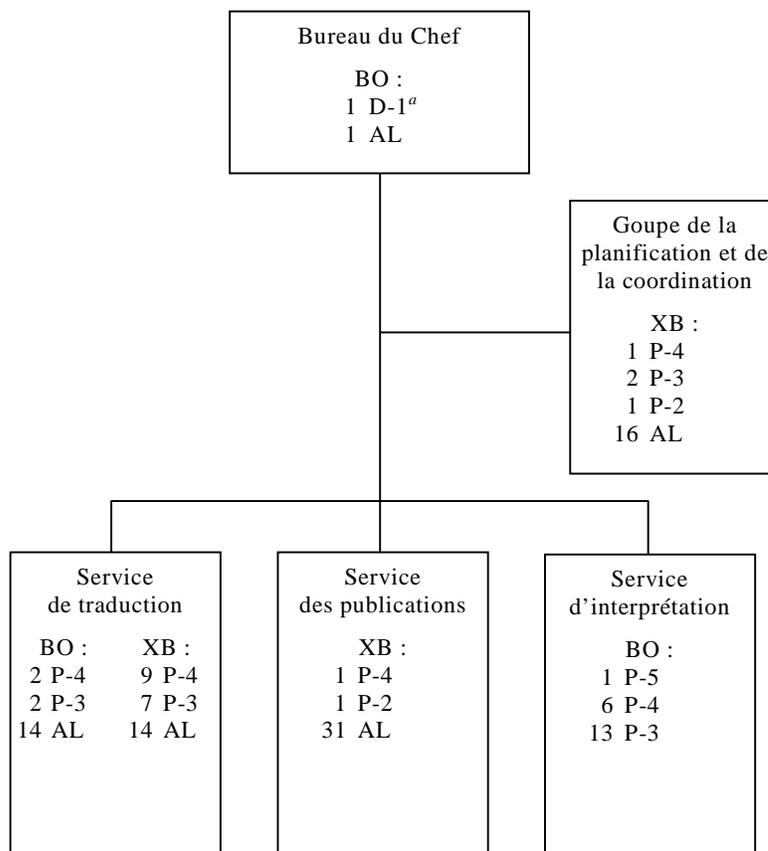
<sup>a</sup> Poste reclassé de P-3 à P-4.

**Services de conférence, Vienne**  
**Organigramme et répartition des postes proposés**  
**pour l'exercice biennal 2002-2003**



Notes : GS : agent des services généraux; PC : 1re classe; BO : budget ordinaire; XB : fonds extrabudgétaires.

**Division des services de conférence, Nairobi  
Organigramme et répartition des postes proposés  
pour l'exercice biennal 2002-2003**



Notes : AL : agent local; BO : budget ordinaire; XB : fonds extrabudgétaires.

<sup>a</sup> Poste reclassé de P-5 à D-1.

## Annexe

**Montant indicatif des ressources nécessaires  
Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence**

Tableau A.2.1

**Prévisions de dépenses, par grande rubrique et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

 1) *Budget ordinaire*

| Rubrique                                    | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|---|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|   |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| A. Organes directeurs                       | 841,4                               | 824,2                        | –              | –                | 824,2                                    | 45,2                           | 869,4                            |
| B. Direction exécutive et<br>administration | 1 248,9                             | 2 180,5                      | (37,1)         | (1,7)            | 2 143,4                                  | 155,2                          | 2 298,6                          |
| C. Programme de travail                     | 431 708,8                           | 408 468,1                    | 8 942,2        | 2,1              | 417 410,3                                | 20 713,7                       | 438 124,0                        |
| D. Appui au programme                       | 3 596,0                             | 3 903,7                      | (416,2)        | (10,6)           | 3 487,5                                  | 275,4                          | 3 762,9                          |
| <b>Total (1)</b>                            | <b>437 395,1</b>                    | <b>415 376,5</b>             | <b>8 488,9</b> | <b>2,0</b>       | <b>423 865,4</b>                         | <b>21 189,5</b>                | <b>445 054,9</b>                 |

 2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds   | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :<br>Des organismes des Nations Unies<br>Des structures administratives<br>financées par des fonds<br>extrabudgétaires | 10 495,8                         |
|                          | 10 463,4                            | 10 720,9                             | b) Activités de fond<br>Fonds d'affectation spéciale pour la<br>Section allemande de traduction  | 2 775,6                          |
|                          | 2 261,2                             | 2 507,8                              | Autorité internationale des fonds<br>marins  | 2 521,4                          |
|                          | 2 309,1                             | 2 457,6                              | Fonds de dotation de la bibliothèque   | 250,0                            |
|                          | 406,2                               | 500,0                                | Fonds d'affectation spéciale pour la<br>coopération entre les Nations Unies<br>et la Suisse dans le domaine des<br>archives                  | –                                |
|                          | 32,4                                | –                                    | Fonds d'affectation spéciale cheikh<br>Ashmawi   | –                                |
|                          | 68,5                                | –                                    | Divers <sup>a</sup>  | 5 418,3                          |
|                          | 5 418,3                             | 5 418,3                              | c) Projets opérationnels   | –                                |
|                          | –                                   | –                                    |  |                                  |
| <b>Total (2)</b>         | <b>20 959,1</b>                     | <b>21 604,6</b>                      |  | <b>21 461,1</b>                  |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>458 354,2</b>                    | <b>436 981,1</b>                     |  | <b>466 516,0</b>                 |

<sup>a</sup> Services de conférence fournis moyennant remboursement à des réunions financées à l'aide de fonds budgétaires, non compris les remboursements au titre de l'utilisation de la capacité permanente, qui sont inscrits à la rubrique Recettes accessoires. Les montants estimatifs pour les exercices biennaux 2000-2001 et 2002-2003 ont été calculés au prorata sur la base des chiffres effectifs de l'exercice biennal 1998-1999.

Tableau A.2.2

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 341 971,4                           | 324 315,4                    | 3 739,0        | 1,1              | 328 054,4                                | 18 111,8                       | 346 166,2                        |
| Autres dépenses de personnel     | 36 119,0                            | 40 437,0                     | 3 464,7        | 8,5              | 43 901,7                                 | 1 938,5                        | 45 840,2                         |
| Voyages des représentants        | 305,4                               | 267,6                        | 6,0            | 2,2              | 273,6                                    | 15,0                           | 288,6                            |
| Voyages du personnel             | 1 247,7                             | 347,6                        | 22,2           | 6,3              | 369,8                                    | 20,2                           | 390,0                            |
| Services contractuels            | 8 336,2                             | 6 725,3                      | 456,0          | 6,7              | 7 181,3                                  | 320,7                          | 7 502,0                          |
| Frais généraux de fonctionnement | 4 000,7                             | 4 809,4                      | 42,9           | 0,8              | 4 852,3                                  | 224,8                          | 5 077,1                          |
| Dépenses de représentation       | 35,1                                | 6,3                          | –              | –                | 6,3                                      | 0,4                            | 6,7                              |
| Fournitures et accessoires       | 8 184,6                             | 8 857,9                      | (197,1)        | (2,2)            | 8 660,8                                  | 393,3                          | 9 054,1                          |
| Mobilier et matériel             | 5 842,0                             | 4 933,9                      | 94,8           | 1,9              | 5 028,7                                  | 227,0                          | 5 255,7                          |
| Subventions et contributions     | 31 353,0                            | 24 676,1                     | 860,4          | 3,4              | 25 536,5                                 | (62,2)                         | 25 474,3                         |
| <b>Total (1)</b>                 | <b>437 395,1</b>                    | <b>415 376,5</b>             | <b>8 488,9</b> | <b>2,0</b>       | <b>423 865,4</b>                         | <b>21 189,5</b>                | <b>445 054,9</b>                 |

2) *Fonds extrabudgétaires*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Postes                           | 9 346,7                             | 10 539,7                             | 10 554,8                         |
| Autres dépenses de personnel     | 10 563,3                            | 9 975,9                              | 9 427,1                          |
| Services contractuels            | –                                   | 14,0                                 | 516,0                            |
| Voyages                          | 23,2                                | 200,0                                | 192,0                            |
| Frais généraux de fonctionnement | 668,5                               | 668,5                                | 118,2                            |
| Fournitures et accessoires       | 198,8                               | 136,0                                | 489,0                            |
| Mobilier et matériel             | 155,6                               | 64,0                                 | 156,0                            |
| Dépenses diverses                | 3,0                                 | 6,5                                  | 8,0                              |
| <b>Total (2)</b>                 | <b>20 959,1</b>                     | <b>21 604,6</b>                      | <b>21 461,1</b>                  |
| <b>Total [(1) + (2)]</b>         | <b>458 354,2</b>                    | <b>436 981,1</b>                     | <b>466 516,0</b>                 |

Tableau A.2.3

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |                        | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|------------------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |                        | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003          |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |                        |               |               |
| SGA  | 1  | 1             | -                  | -             | -                         | -                      | 1             | 1             |
| SSG  | 1  | 1             | -                  | -             | -                         | -                      | 1             | 1             |
| D-2  | 4  | 5             | -                  | -             | -                         | -                      | 4             | 5             |
| D-1  | 20   | 20            | -                  | -             | -                         | -                      | 20            | 20            |
| P-5  | 156  | 155           | -                  | -             | 2                         | 2                      | 158           | 157           |
| P-4/3  | 723  | 729           | -                  | -             | 23                        | 24                     | 746           | 753           |
| P-2/1  | 30   | 29            | -                  | -             | 3                         | 2                      | 33            | 31            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>935</b>   | <b>940</b>    | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>28</b>                 | <b>28</b>              | <b>963</b>    | <b>968</b>    |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |                        |               |               |
| 1re classe   | 82   | 83            | -                  | -             | 1                         | 1                      | 83            | 84            |
| Autres classes   | 787  | 800           | -                  | -             | 15                        | 15                     | 802           | 815           |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>869</b>   | <b>883</b>    | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>16</b>                 | <b>16</b>              | <b>885</b>    | <b>899</b>    |
| <b>Autres catégories</b>                                   |  |               |                    |               |                           |                        |               |               |
| Agents locaux  | 15   | 15            | -                  | -             | 59                        | 61                     | 74            | 76            |
| Corps de métiers   | 86   | 86            | -                  | -             | -                         | -                      | 86            | 86            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>101</b>   | <b>101</b>    | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>59</b>                 | <b>61</b>              | <b>160</b>    | <b>162</b>    |
| <b>Total général</b>                                       | <b>1 905</b>   | <b>1 924</b>  | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>103<sup>a</sup></b>    | <b>105<sup>b</sup></b> | <b>2 008</b>  | <b>2 029</b>  |

<sup>a</sup> Postes à l'appui de structures administratives financées par des fonds extrabudgétaires : 14 P-4, 5 P-3, 3 P-2, 11 agents des services généraux (autres classes) et 59 agents locaux; postes financés au moyen du Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction : 2 P-5, 3 P-4, 1 P-3, 1 agent des services généraux (1re classe) et 4 agents des services généraux (autres classes).

<sup>b</sup> Postes à l'appui de structures administratives financées à l'aide de fonds extrabudgétaires : 11 P-4, 9 P-3, 2 P-2, 11 agents des services généraux (autres classes) et 61 agents locaux; postes financés au moyen du Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction : 2 P-5, 3 P-4, 1 P-3, 1 agent des services généraux (1re classe) et 4 agents des services généraux (autres classes).

## A. Organes directeurs

Tableau A.2.4

### Prévisions de dépenses, par objet de dépense

(En milliers de dollars des États-Unis)

#### Budget ordinaire

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Autres dépenses de personnel     | 411,9                               | 263,0                        | –            | –                | 263,0                                    | 14,4                           | 277,4                            |
| Voyages des représentants        | 305,4                               | 267,6                        | 6,0          | 2,2              | 273,6                                    | 15,0                           | 288,6                            |
| Voyages du personnel             | 34,1                                | 157,1                        | (6,0)        | (3,8)            | 151,1                                    | 8,3                            | 159,4                            |
| Services contractuels            | 40,3                                | 99,2                         | –            | –                | 99,2                                     | 5,4                            | 104,6                            |
| Frais généraux de fonctionnement | 15,4                                | 32,4                         | –            | –                | 32,4                                     | 1,7                            | 34,1                             |
| Dépenses de représentation       | 34,3                                | 2,7                          | –            | –                | 2,7                                      | 0,2                            | 2,9                              |
| Fournitures et accessoires       | –                                   | 2,2                          | –            | –                | 2,2                                      | 0,2                            | 2,4                              |
| <b>Total</b>                     | <b>841,4</b>                        | <b>824,2</b>                 | <b>–</b>     | <b>–</b>         | <b>824,2</b>                             | <b>45,2</b>                    | <b>869,4</b>                     |

### 1. Assemblée générale

Tableau A.2.5

### Prévisions de dépenses, par objet de dépense

#### Budget ordinaire

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Autres dépenses de personnel     | 411,9                               | 263,0                        | –            | –                | 263,0                                    | 14,4                           | 277,4                            |
| Voyages des représentants        | 153,3                               | –                            | –            | –                | –  | –                              | –                                |
| Services contractuels            | 40,3                                | 99,2                         | –            | –                | 99,2                                     | 5,4                            | 104,6                            |
| Frais généraux de fonctionnement | 1,7                                 | –                            | –            | –                | –  | –                              | –                                |
| Dépenses de représentation       | 33,1                                | –                            | –            | –                | –  | –                              | –                                |
| <b>Total</b>                     | <b>640,3</b>                        | <b>362,2</b>                 | <b>–</b>     | <b>–</b>         | <b>362,2</b>                             | <b>19,8</b>                    | <b>382,0</b>                     |

#### Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)

##### Autres dépenses de personnel

- A.2.1 Les ressources prévues (263 000 dollars) doivent permettre de recruter du personnel temporaire (241 100 dollars) et de payer les heures supplémentaires (21 900 dollars) nécessaires pour fournir des services techniques aux réunions de l'Assemblée générale et de ses grandes commissions pendant les périodes de pointe.

##### Services contractuels

- A.2.2 Le montant de 99 200 dollars correspond au coût des travaux contractuels d'impression des documents officiels et suppléments de l'Assemblée générale dans les six langues officielles de l'Organisation.

## 2. Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux

Tableau A.2.6

### Prévisions de dépenses, par objet de dépense

#### Budget ordinaire

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Voyages des représentants        | 152,1                               | 267,6                        | 6,0          | 2,2              | 273,6                                    | 15,0                           | 288,6                            |
| Voyages du personnel             | 34,1                                | 157,1                        | (6,0)        | (3,8)            | 151,1                                    | 8,3                            | 159,4                            |
| Frais généraux de fonctionnement | 13,7                                | 32,4                         | –            | –                | 32,4                                     | 1,7                            | 34,1                             |
| Dépenses de représentation       | 1,2                                 | 2,7                          | –            | –                | 2,7                                      | 0,2                            | 2,9                              |
| Fournitures et accessoires       | –                                   | 2,2                          | –            | –                | 2,2                                      | 0,2                            | 2,4                              |
| <b>Total</b>                     | <b>201,1</b>                        | <b>462,0</b>                 | <b>–</b>     | <b>–</b>         | <b>462,0</b>                             | <b>25,4</b>                    | <b>487,4</b>                     |

### Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)

#### Voyage des représentants

- A.2.3 Les ressources prévues (273 600 dollars), en augmentation de 6 000 dollars, doivent permettre de couvrir les frais de voyage des représentants se rapportant à des missions de visite et à la participation à deux séminaires régionaux (un par an) qui se tiendront dans les régions des Caraïbes et du Pacifique dans le cadre du Plan d'action de la Décennie internationale de l'élimination du colonialisme; ainsi que les frais de voyage des représentants de territoires non autonomes appelés à participer aux travaux du Comité spécial et à assister à des séminaires régionaux.

#### Voyages du personnel

- A.2.4 Le montant prévu (151 100 dollars), en diminution de 6 000 dollars, doit permettre de couvrir les frais de voyage du personnel du secrétariat du Comité spécial, qui aide les membres du Comité pendant les missions de visite dans les territoires non autonomes et pendant leur participation aux séminaires régionaux.

#### Frais généraux de fonctionnement

- A.2.5 Le montant prévu (32 400 dollars, inchangé), est destiné à couvrir le coût de la location des locaux, du mobilier et du matériel, les dépenses de communications et le coût des services divers liés aux missions du Comité spécial et de ses séminaires régionaux.

#### Frais de représentation

- A.2.6 Le montant prévu (2 700 dollars) doit permettre de couvrir les dépenses de représentation que le Comité spécial est amené à engager lors des missions et des séminaires régionaux.

#### Fournitures et accessoires

- A.2.7 Le montant prévu (2 200 dollars) doit permettre de couvrir le coût des diverses fournitures nécessaires pour les missions du Comité spécial et pour ses séminaires régionaux.

## B. Direction exécutive et administration

Tableau A.2.7

### Prévisions de dépenses, par objet de dépense

(En milliers de dollars des États-Unis)

#### Budget ordinaire

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation  |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|---------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant       | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 1 186,2                             | 2 093,1                      | (37,1)        | (1,7)            | 2 056,0                                  | 150,4                          | 2 206,4                          |
| Autres dépenses de personnel     | 0,9                                 | 20,4                         | –             | –                | 20,4                                     | 1,1                            | 21,5                             |
| Voyages                          | 32,5                                | 29,8                         | 10,7          | 35,9             | 40,5                                     | 2,2                            | 42,7                             |
| Frais généraux de fonctionnement | 28,0                                | 28,3                         | (10,7)        | (37,8)           | 17,6                                     | 1,0                            | 18,6                             |
| Fournitures et accessoires       | 1,3                                 | 1,8                          | –             | –                | 1,8                                      | 0,1                            | 1,9                              |
| Mobilier et matériel             | –                                   | 7,1                          | –             | –                | 7,1                                      | 0,4                            | 7,5                              |
| <b>Total</b>                     | <b>1 248,9</b>                      | <b>2 180,5</b>               | <b>(37,1)</b> | <b>(1,7)</b>     | <b>2 143,4</b>                           | <b>155,2</b>                   | <b>2 298,6</b>                   |

Tableau A.2.8

### Postes nécessaires

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| SGA  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| SSG  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| D-1  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| P-5  | 2  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 2             | 1             |
| P-4/3  | –  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | –             | 1             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>5</b>   | <b>5</b>      | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>5</b>      | <b>5</b>      |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | –  | –             | –                  | –             | –                         | –             | –             | –             |
| Autres classes   | 4  | 4             | –                  | –             | –                         | –             | 4             | 4             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>4</b>   | <b>4</b>      | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>4</b>      | <b>4</b>      |
| <b>Total général</b>                                       | <b>9</b>   | <b>9</b>      | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>9</b>      | <b>9</b>      |

### Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)

#### Postes

- A.2.8 Les ressources prévues à cette rubrique (2 056 000 dollars), en diminution de 37 100 dollars, doivent permettre de financer les postes indiqués au tableau A.2.8. La diminution résulte du transfert d'un poste P-5 du Bureau du Secrétaire général adjoint au Service administratif, en échange d'un poste P-4 transféré de ce service, ce qui correspond mieux aux besoins opérationnels de l'un comme de l'autre.

*Autres dépenses de personnel*

- A.2.9 Le montant prévu (20 400 dollars, inchangé) doit permettre de recruter du personnel temporaire et de payer des heures supplémentaires pendant les périodes de pointe, en particulier pendant les sessions de l'Assemblée générale.

*Voyages du personnel*

- A.2.10 Le montant prévu (40 500 dollars), en augmentation de 10 700 dollars, doit permettre de couvrir les frais de voyage du Secrétaire général adjoint, du Sous-Secrétaire général et de leurs collaborateurs dans l'exercice de leurs fonctions, ainsi que les frais de voyage liés à la coordination des activités des services de conférence entre les différents lieux d'affectation. L'augmentation est imputable à la plus grande fréquence des voyages à destination de Nairobi, suite à l'intégration au Département de la Division des services de conférence de Nairobi.

*Frais généraux de fonctionnement*

- A.2.11 Le montant prévu (17 600 dollars), en diminution de 10 700 dollars, correspond à la part revenant au Bureau du Secrétaire général adjoint des frais de maintenance et d'exploitation des installations du réseau local (notamment les serveurs centraux) qui servent à assurer des services de gestion centralisés comme le courrier électronique, ainsi qu'aux frais d'entretien du mobilier et du matériel de bureautique.

*Fournitures et accessoires*

- A.2.12 Le montant prévu (1 800 dollars, inchangé), doit permettre d'acheter les fournitures nécessaires pour le Bureau.

*Mobilier et matériel*

- A.2.13 Le montant prévu (7 100 dollars, inchangé), doit permettre de mettre à niveau et/ou de remplacer le matériel de bureautique existant.

## C. Programme de travail

Tableau A.2.9

### Prévisions de dépenses, par sous-programme et par source de financement

(En milliers de dollars des États-Unis)

#### 1) Budget ordinaire

| Sous-programme  | 1998-1999           | 2000-2001        | Augmentation    |             | Total avant réévaluation des coûts | Réévaluation des coûts | 2002-2003<br>Dépenses prévues |
|---|---------------------|------------------|-----------------|-------------|------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
|   | Dépenses effectives |                  | Crédits ouverts | Montant     |                                    |                        |                               |
| <b>Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence, New York</b> |                     |                  |                 |             |                                    |                        |                               |
| 1. Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité               | 8 704,8             | 9 346,4          | 542,9           | 5,8         | 9 889,3                            | 685,0                  | 10 574,3                      |
| 2. Planification, gestion et coordination des services de conférence        | 17 625,8            | 38 805,8         | 4 898,5         | 12,6        | 43 704,3                           | 2 475,2                | 46 179,5                      |
| 3. Traduction et édition  | 105 757,1           | 100 439,0        | 200,0           | 0,1         | 100 639,0                          | 7 482,2                | 108 121,2                     |
| 4. Interprétation, services des séances et publications                     | 121 388,2           | 103 453,4        | 656,5           | 0,6         | 104 109,9                          | 6 997,0                | 111 106,9                     |
| <b>Total partiel</b>  | <b>253 475,9</b>    | <b>252 044,6</b> | <b>6 297,9</b>  | <b>2,4</b>  | <b>258 342,5</b>                   | <b>17 639,4</b>        | <b>275 981,9</b>              |
| <b>Services de conférence et bibliothèque, Genève</b>                       |                     |                  |                 |             |                                    |                        |                               |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence        | 14 090,1            | 20 101,9         | 142,9           | 0,7         | 20 244,8                           | 244,0                  | 20 488,8                      |
| 2. Traduction et édition  | 51 483,0            | 41 470,6         | 309,2           | 0,7         | 41 779,8                           | 613,8                  | 42 393,6                      |
| 3. Interprétation, services des séances et publications                     | 72 181,3            | 56 175,0         | (1 136,6)       | (2,0)       | 55 038,4                           | 1 693,7                | 56 732,1                      |
| 4. Bibliothèque   | 9 125,5             | 7 477,2          | 895,1           | 11,9        | 8 372,3                            | 106,0                  | 8 478,3                       |
| <b>Total partiel</b>  | <b>146 879,9</b>    | <b>125 224,7</b> | <b>210,6</b>    | <b>0,1</b>  | <b>125 435,3</b>                   | <b>2 657,5</b>         | <b>128 092,8</b>              |
| <b>Services de conférence et bibliothèque, Vienne</b>                       | <b>31 353,0</b>     | <b>24 846,4</b>  | <b>860,4</b>    | <b>3,4</b>  | <b>25 706,8</b>                    | <b>(62,8)</b>          | <b>25 644,0</b>               |
| <b>Services de conférence, Nairobi</b>                                      |                     |                  |                 |             |                                    |                        |                               |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence        | –                   | 3 108,8          | (234,8)         | (7,5)       | 2 874,0                            | 209,1                  | 3 083,1                       |
| 2. Traduction et édition  | –                   | 1 280,6          | –               | –           | 1 280,6                            | 107,4                  | 1 388,0                       |
| 3. Interprétation, services des séances et publications                     | –                   | 1 963,0          | 1 808,1         | 92,1        | 3 771,1                            | 163,1                  | 3 934,2                       |
| <b>Total partiel</b>  | <b>–</b>            | <b>6 352,4</b>   | <b>1 573,3</b>  | <b>24,7</b> | <b>7 925,7</b>                     | <b>479,6</b>           | <b>8 405,3</b>                |
| <b>Total (1)</b>  | <b>431 708,8</b>    | <b>408 468,1</b> | <b>8 942,2</b>  | <b>2,1</b>  | <b>417 410,3</b>                   | <b>20 713,7</b>        | <b>438 124,0</b>              |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds   | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :<br>Des organismes des Nations Unies<br>Des structures administratives<br>financées par des fonds<br>extrabudgétaires | 10 495,8                         |
| 10 463,4                 | 10 720,9                            |                                      | b) Activités de fond   |                                  |
|                          |                                     |                                      | Fonds d'affectation spéciale pour la<br>Section allemande de traduction  | 2 775,6                          |
| 2 261,2                  | 2 507,8                             |                                      | Autorité internationale des fonds<br>marins  | 2 521,4                          |
| 2 309,1                  | 2 457,6                             |                                      | Fonds de dotation de la<br>Bibliothèque  | 250,0                            |
| 406,2                    | 500,0                               |                                      | Fonds d'affectation spéciale pour la<br>coopération entre les Nations Unies<br>et la Suisse dans le domaine des<br>archives                  | –                                |
| 32,4                     | –                                   |                                      | Fonds d'affectation spéciale cheikh<br>Ashmawi   | –                                |
| 68,5                     | –                                   |                                      | Divers <sup>a</sup>  | 5 418,3                          |
| 5 418,3                  | 5 418,3                             |                                      | c) Projets opérationnels   | –                                |
| –                        | –                                   |                                      |  |                                  |
| <b>Total (2)</b>         | <b>20 959,1</b>                     | <b>21 604,6</b>                      |  | <b>21 461,1</b>                  |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>452 667,9</b>                    | <b>430 072,7</b>                     |  | <b>459 585,1</b>                 |

<sup>a</sup> Services de conférence fournis moyennant remboursement à des réunions financées par des fonds extrabudgétaires, non compris les remboursements au titre de l'utilisation de personnel permanent, qui sont inscrits à la rubrique Recettes accessoires. Les montants prévus pour les exercices biennaux 2000-2001 et 2002-2003 ont été calculés au prorata sur la base des chiffres effectifs de l'exercice biennal 1998-1999.

Tableau 2.A.10

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |                        | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|------------------------|---------------|---------------|
|  |  |               | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |                        |               |               |
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003          | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |                        |               |               |
| D-2  | 4  | 5             | –                  | –             | –                         | –                      | 4             | 5             |
| D-1  | 18   | 18            | –                  | –             | –                         | –                      | 18            | 18            |
| P-5  | 153  | 152           | –                  | –             | 2                         | 2                      | 155           | 154           |
| P-4/3  | 720  | 726           | –                  | –             | 23                        | 24                     | 743           | 750           |
| P-2/1  | 29   | 28            | –                  | –             | 3                         | 2                      | 32            | 30            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>924</b>   | <b>929</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>28</b>                 | <b>28</b>              | <b>952</b>    | <b>957</b>    |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |                        |               |               |
| 1re classe   | 80   | 80            | –                  | –             | 1                         | 1                      | 81            | 81            |
| Autres classes   | 769  | 782           | –                  | –             | 15                        | 15                     | 784           | 797           |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>849</b>   | <b>862</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>16</b>                 | <b>16</b>              | <b>865</b>    | <b>878</b>    |
| <b>Autres catégories</b>                                   |  |               |                    |               |                           |                        |               |               |
| Agents locaux  | 15   | 15            | –                  | –             | 59                        | 61                     | 74            | 76            |
| Corps de métiers   | 86   | 86            | –                  | –             | –                         | –                      | 86            | 86            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>101</b>   | <b>101</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>59</b>                 | <b>61</b>              | <b>160</b>    | <b>162</b>    |
| <b>Total général</b>                                       | <b>1 874</b>   | <b>1 892</b>  | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>103<sup>a</sup></b>    | <b>105<sup>b</sup></b> | <b>1 977</b>  | <b>1 997</b>  |

<sup>a</sup> Postes à l'appui de structures administratives financées par des fonds extrabudgétaires : 14 P-4, 5 P-3, 3 P-2, 11 agents des services généraux (autres classes) et 59 agents locaux; postes financés au moyen du Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction : 2 P-5, 3 P-4, 1 P-3, 1 agent des services généraux (1re classe) et 4 agents des services généraux (autres classes).

<sup>b</sup> Postes à l'appui de structures administratives financées à l'aide de fonds extrabudgétaires : 11 P-4, 9 P-3, 2 P-2, 11 agents des services généraux (autres classes) et 61 agents locaux; postes financés au moyen du Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction : 2 P-5, 3 P-4, 1 P-3, 1 agent des services généraux (1re classe) et 4 agents des services généraux (autres classes).

**Affaires de l'Assemblée générale et services de conférence,  
New York**

Tableau A.2.11

**Prévisions de dépenses, par sous-programme et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Rubrique   | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|  |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| 1. Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social | 8 704,8                             | 9 346,4                      | 542,9          | 5,8              | 9 889,3                                  | 685,0                          | 10 574,3                         |
| 2. Planification, gestion et coordination des services de conférence   | 17 625,8                            | 38 805,8                     | 4 898,5        | 12,6             | 43 704,3                                 | 2 475,2                        | 46 179,5                         |
| 3. Traduction et édition   | 105 757,1                           | 100 439,0                    | 200,0          | 0,1              | 100 639,0                                | 7 482,2                        | 108 121,2                        |
| 4. Interprétation, service des séances et publications                 | 121 388,2                           | 103 453,4                    | 656,5          | 0,6              | 104 109,9                                | 6 997,0                        | 111 106,9                        |
| <b>Total (1)</b>   | <b>253 475,9</b>                    | <b>252 044,6</b>             | <b>6 297,9</b> | <b>2,4</b>       | <b>258 342,5</b>                         | <b>17 639,4</b>                | <b>275 981,9</b>                 |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds   | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :<br>Des organismes des Nations Unies<br>Des activités extrabudgétaires  | –                                |
|                          | 2 261,2                             | 2 507,8                              | b) Activités de fond :<br>Fonds d'affectation spéciale pour la<br>Section allemande de traduction<br>Autorité internationale des fonds<br>marins | 2 775,6                          |
|                          | 2 309,1                             | 2 457,6                              |  | 2 521,4                          |
|                          | –                                   | –                                    | c) Projets opérationnels   | –                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>4 570,3</b>                      | <b>4 965,4</b>                       |  | <b>5 297,0</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>258 046,2</b>                    | <b>257 010,0</b>                     |  | <b>281 278,9</b>                 |

Tableau A.2.12

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-2  | 3  | 4             | –                  | –             | –                         | –             | 3             | 4             |
| D-1  | 13   | 12            | –                  | –             | –                         | –             | 13            | 12            |
| P-5  | 103  | 103           | –                  | –             | 2                         | 2             | 105           | 105           |
| P-4/3  | 459  | 463           | –                  | –             | 4                         | 4             | 463           | 467           |
| P-2/1  | 16   | 16            | –                  | –             | –                         | –             | 16            | 16            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>594</b>   | <b>598</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>6</b>                  | <b>6</b>      | <b>600</b>    | <b>604</b>    |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 56   | 56            | –                  | –             | 1                         | 1             | 57            | 57            |
| Autres classes   | 440  | 450           | –                  | –             | 4                         | 4             | 444           | 454           |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>496</b>   | <b>506</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>5</b>                  | <b>5</b>      | <b>501</b>    | <b>511</b>    |
| <b>Autres catégories</b>                                   |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| Corps de métiers   | 86   | 86            | –                  | –             | –                         | –             | 86            | 86            |
| <b>Total général</b>                                       | <b>1 176</b>   | <b>1 190</b>  | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>11</b>                 | <b>11</b>     | <b>1 187</b>  | <b>1 201</b>  |

**Sous-programme 1  
Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique  
et social**

Tableau A.2.13

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense**

(En milliers de dollars des États-Unis)

*Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 8 063,2                             | 8 434,9                      | 95,7         | 1,1              | 8 530,6                                  | 610,7                          | 9 141,3                          |
| Autres dépenses de personnel     | 503,0                               | 699,6                        | 538,2        | 76,9             | 1 237,8                                  | 67,6                           | 1 305,4                          |
| Voyages                          | 95,5                                | 81,1                         | (23,7)       | (29,2)           | 57,4                                     | 3,2                            | 60,6                             |
| Frais généraux de fonctionnement | 33,8                                | 89,9                         | (36,3)       | (40,3)           | 53,6                                     | 3,0                            | 56,6                             |
| Fournitures et accessoires       | 2,2                                 | 9,9                          | –            | –                | 9,9                                      | 0,5                            | 10,4                             |
| Mobilier et matériel             | 7,1                                 | 31,0                         | (31,0)       | (100,0)          | –  | –                              | –                                |
| <b>Total</b>                     | <b>8 704,8</b>                      | <b>9 346,4</b>               | <b>542,9</b> | <b>5,8</b>       | <b>9 889,3</b>                           | <b>685,0</b>                   | <b>10 574,3</b>                  |

Tableau A.2.14

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-2  | 1  | 2             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 2             |
| D-1  | 3  | 2             | –                  | –             | –                         | –             | 3             | 2             |
| P-5  | 6  | 6             | –                  | –             | –                         | –             | 6             | 6             |
| P-4/3  | 11   | 11            | –                  | –             | –                         | –             | 11            | 11            |
| P-2/1  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>22</b>  | <b>22</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>22</b>     | <b>22</b>     |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 3  | 3             | –                  | –             | –                         | –             | 21            | 22            |
| Autres classes   | 21   | 22            | –                  | –             | –                         | –             | 21            | 22            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>24</b>  | <b>25</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>24</b>     | <b>25</b>     |
| <b>Total général</b>                                       | <b>46</b>  | <b>47</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>46</b>     | <b>47</b>     |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.14 Le montant prévu (8 530 600 dollars, en augmentation de 95 700 dollars) représente le coût de la dotation en effectifs indiquée au tableau A.2.14, y compris le reclassement à D-2 d'un poste D-1 du Service du Conseil économique et social et la création d'un nouveau poste d'agent des services généraux (autres classes) dans la même unité. Le reclassement s'explique par l'alourdissement des responsabilités du secrétaire de la Deuxième Commission et du Conseil économique et social, dont les fonctions se sont étendues, notamment en matière de manifestations spéciales de haut niveau qui sont beaucoup plus fréquentes et dont le service s'ajoute aux responsabilités directoriales du titulaire. La création du poste d'agent des services généraux résulte de la transformation en poste permanent du poste temporaire de préposé au service des séances, les fonctions dont il s'agit, financées depuis deux exercices biennaux par des moyens provisoires, ayant elles-mêmes un caractère permanent.

*Autres dépenses de personnel*

A.2.15 Le montant prévu (1 237 800 dollars, en augmentation de 538 200 dollars) doit couvrir les services du personnel temporaire et les heures supplémentaires nécessaires pour que la Division puisse absorber le surcroît de travail que représente le service technique des séances de l'Assemblée générale et de ses grandes commissions que dessert le Département. L'augmentation s'explique en grande partie par le redéploiement de l'appui au programme (partie D) du présent chapitre des ressources consacrées au *Répertoire de la pratique des organes des Nations Unies* [Supplément No 7, vol. II, IV et V (1985-1988)], cette publication étant dorénavant confiée à la Division.

*Voyages*

A.2.16 Le montant prévu (57 400 dollars, en diminution de 23 700 dollars), doit couvrir les frais de voyage du personnel de la Division qui assure le service du Conseil économique et social et de ses

organes subsidiaires lorsqu'ils se réunissent hors du Siège, ainsi que d'autres réunions et conférences de l'Organisation des Nations Unies.

*Frais généraux de fonctionnement*

A.2.17 Le montant prévu (53 600 dollars, en diminution de 36 300 dollars) concerne la location et l'entretien du matériel de bureautique et les dépenses de communication.

*Fournitures et accessoires*

A.2.18 Le montant prévu (9 900 dollars, inchangé) couvre les fournitures dont la Division a besoin.

**Sous-programme 2  
Planification, développement et coordination des services  
de conférence**

Tableau A.2.15

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 7 185,6                             | 6 856,9                      | 225,0          | 3,2              | 7 081,9                                  | 470,7                          | 7 552,6                          |
| Autres dépenses de personnel     | 2 856,6                             | 26 365,0                     | 3 926,3        | 14,8             | 30 291,3                                 | 1 657,9                        | 31 949,2                         |
| Voyages                          | 46,4                                | 23,4                         | 41,2           | 176,0            | 64,6                                     | 3,5                            | 68,1                             |
| Services contractuels            | 2 153,6                             | 326,0                        | 270,5          | 82,9             | 596,5                                    | 32,7                           | 629,2                            |
| Frais généraux de fonctionnement | 1 871,0                             | 2 434,3                      | –              | –                | 2 434,3                                  | 133,2                          | 2 567,5                          |
| Dépenses de représentation       | –                                   | 2,6                          | –              | –                | 2,6                                      | 0,2                            | 2,8                              |
| Fournitures et accessoires       | 557,5                               | 400,2                        | –              | –                | 400,2                                    | 21,9                           | 422,1                            |
| Mobilier et matériel             | 2 955,1                             | 2 397,4                      | 435,5          | 18,1             | 2 832,9                                  | 155,1                          | 2 988,0                          |
| <b>Total (1)</b>                 | <b>17 625,8</b>                     | <b>38 805,8</b>              | <b>4 898,5</b> | <b>12,6</b>      | <b>43 704,3</b>                          | <b>2 475,2</b>                 | <b>46 179,5</b>                  |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds                        | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|
|                          | –                                   | –                                    | a) Services d'appui à :                     |                                  |
|                          | –                                   | –                                    | i) Des organismes des Nations Unies         | –                                |
|                          |                                     |                                      | ii) Des activités extrabudgétaires          | –                                |
|                          |                                     |                                      | b) Activités de fond                        |                                  |
|                          | 182,4                               | 194,2                                | Autorité internationale des fonds<br>marins | 199,2                            |
|                          | –                                   | –                                    | c) Projets opérationnels                    | –                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>182,4</b>                        | <b>194,2</b>                         |   | <b>199,2</b>                     |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>17 808,2</b>                     | <b>39 000,0</b>                      |   | <b>46 378,7</b>                  |

Tableau A.2.16

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au budget<br>ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  |  |               | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               |               |               |
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-1  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| P-5  | 2  | 2             | –                  | –             | –                         | –             | 2             | 2             |
| P-4/3  | 7  | 7             | –                  | –             | –                         | –             | 7             | 7             |
| P-2/1  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>11</b>  | <b>11</b>     | –                  | –             | –                         | –             | <b>11</b>     | <b>11</b>     |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 8  | 8             | –                  | –             | –                         | –             | 8             | 8             |
| Autres classes   | 28   | 31            | –                  | –             | –                         | –             | 28            | 31            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>36</b>  | <b>39</b>     | –                  | –             | –                         | –             | <b>36</b>     | <b>39</b>     |
| <b>Total général</b>                                       | <b>47</b>  | <b>50</b>     | –                  | –             | –                         | –             | <b>47</b>     | <b>50</b>     |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.19 Le montant prévu (7 081 900 dollars, en augmentation de 225 000 dollars) correspond à la dotation en personnel indiquée au tableau A.2.16. L'augmentation résulte de la création de trois postes d'agent des services généraux (autres classes) pour des préposés de séance à la Section de la planification et du service des séances, qui émargeaient auparavant au budget du personnel temporaire. Depuis l'exercice biennal 1998-1999, ces postes étaient financés au titre d'arrangements temporaires bien que les fonctions considérées aient un caractère permanent.

*Autres dépenses de personnel*

A.2.20 Le montant prévu (30 291 300 dollars, en augmentation de 3 926 300 dollars) correspond au montant prévu pour le Service de la planification centrale et de la coordination au titre du personnel temporaire et des heures supplémentaires qu'exigent les séances inscrites au calendrier des réunions et des conférences de New York, à savoir :

- a) Personnel temporaire pour les réunions. Le montant prévu (23 748 500 dollars, en augmentation de 4 071 000 dollars) couvre le personnel temporaire qui permet de répondre plus souplesment aux besoins des séances et des périodes de pointe quand l'Assemblée générale est en session. Les ressources prévues couvrent les services d'interprétation, de traduction et de traitement de texte. L'augmentation répond à l'accroissement de la demande de services de conférence qui découle du programme des réunions tel qu'il est actuellement établi;
- b) Personnel temporaire autre que pour les réunions. Le montant prévu (481 000 dollars, en diminution de 415 800 dollars) correspond en partie à la transformation de postes temporaires en postes permanents dans divers services du Département au Siège, comme il est expliqué dans les paragraphes pertinents de la présente annexe. Le reste permettra de remplacer le personnel en congé de maternité ou en congé de maladie de longue durée et de recruter du personnel temporaire pendant les périodes de surcharge;

- c) Heures supplémentaires. Le montant prévu (6 061 800 dollars, en augmentation de 271 100 dollars) correspond au service des séances qui sortent de l'horaire normal et au traitement d'urgence des documents destinés à des organes prioritaires, en particulier aux séances du Conseil de sécurité.

*Voyages*

- A.2.21 Le montant prévu (64 600 dollars, en augmentation de 41 200 dollars) correspond à la coordination et au service des conférences en dehors du Siège. L'augmentation s'explique par le fait qu'il y aura un plus grand nombre de réunions en dehors du Siège et que le personnel devra donc voyager plus souvent pour se rendre aux réunions de planification et de coordination.

*Services contractuels*

- A.2.22 Le montant prévu (596 500 dollars, en augmentation de 270 500 dollars) correspond au coût de l'impression à l'extérieur de formulaires que le Secrétariat ne peut imprimer (27 800 dollars) et aux frais de conception et de mise au point de systèmes d'information, notamment les logiciels de gestion et les applications spécialement conçues pour les services de conférence (568 700 dollars). La mise au point de systèmes d'information comprend la constitution de banques de données multilingues intégrées pour les services linguistiques, l'affichage des documents en juxtaposition bilingue et les perfectionnements apportés au Système informatisé de suivi de la production documentaire (DRITS).

*Frais généraux de fonctionnement*

- A.2.23 Le montant prévu (2 434 300 dollars, inchangé) correspond aux frais de communication (93 000 dollars) et de maintenance du matériel de bureautique (2 341 300 dollars). Ces frais ont été estimés sur la base de coûts standard.

*Dépenses de représentation*

- A.2.24 Le montant prévu (2 600 dollars, inchangé) représente le coût des réceptions officielles organisées à l'occasion de la session annuelle du Comité des conférences, qui se tient normalement en août.

*Fournitures et accessoires*

- A.2.25 Le montant prévu (400 200 dollars, inchangé) couvre le coût des fournitures pour la reproduction des documents et des fournitures de bureau et de bureautique.

*Mobilier et matériel*

- A.2.26 Le montant prévu (2 832 900 dollars, en augmentation de 435 500 dollars) correspond aux frais de mise à niveau des logiciels existants. Il couvre le remplacement de certains matériels de bureautique, l'achat d'une licence d'exploitation du dispositif ADOBE Acrobat Distiller (pour rendre les documents assimilables par le système à disques optiques), le développement du logiciel Lotus Notes aux fins de la mise en place d'un système terminologique multilingue (toutes les langues officielles) adapté au Web, l'achat d'un logiciel de développement de sites Web multilingues et de divers logiciels d'appui technique pour les tests et les dépannages, et l'achat obligatoire de licences. Le reste des ressources permettra de remplacer divers matériels, en fonction de cycles de vie utile déjà établis.

Tableau A.2.17

**Principaux indicateurs du volume de travail<sup>a</sup>**

(Nombre de réunions)

|   | 1994-1995          | 1996-1997     | 1998-1999     | 2000-2001           | 2002-2003     |
|---|--------------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|
|   | Chiffres effectifs |               |               | Chiffres estimatifs | Prévisions    |
| <b>Réunions inscrites au calendrier<sup>b</sup></b> |                    |               |               |                     |               |
| Avec interprétation                                 | 6 470              | 6 081         | 5 763         | 6 300               | 6 300         |
| Sans interprétation                                 | 1 539              | 1 583         | 1 660         | 1 800               | 1 800         |
| <b>Total partiel</b>                                | <b>8 009</b>       | <b>7 664</b>  | <b>7 423</b>  | <b>8 100</b>        | <b>8 100</b>  |
| <b>Réunions non inscrites au calendrier</b>         |                    |               |               |                     |               |
| Avec interprétation                                 | 1 098              | 803           | 846           | 1 000               | 1 000         |
| Sans interprétation                                 | 1 983              | 2 250         | 2 298         | 2 500               | 2 500         |
| <b>Total partiel</b>                                | <b>3 081</b>       | <b>3 053</b>  | <b>3 144</b>  | <b>3 500</b>        | <b>3 500</b>  |
| <b>Ensemble des réunions</b>                        |                    |               |               |                     |               |
| Avec interprétation                                 | 7 568              | 6 884         | 6 609         | 7 300               | 7 300         |
| Sans interprétation                                 | 3 522              | 3 833         | 3 958         | 4 300               | 4 300         |
| <b>Total</b>  | <b>11 090</b>      | <b>10 717</b> | <b>10 567</b> | <b>11 600</b>       | <b>11 600</b> |

Note : Ainsi qu'elle l'a demandé, au paragraphe 9 de sa résolution 55/222 du 23 décembre 2000, l'Assemblée générale est informée que, durant la période de juillet 1999 à juin 2000, le service de 52 réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres n'a pas été assuré.

<sup>a</sup> Les réunions inscrites au calendrier des conférences comprennent toutes les réunions des organes intergouvernementaux et des organes d'experts des Nations Unies (séances officielles, consultations officieuses, etc.). La deuxième rubrique regroupe toutes les autres réunions, c'est-à-dire, principalement, les réunions des groupes régionaux et d'autres groupes d'États Membres ou d'organisations intergouvernementales et les réunions organisées à l'initiative du Secrétariat. Dans le cas de ces réunions non inscrites au calendrier, les services de conférence sont assurés en fonction des moyens disponibles.

<sup>b</sup> Y compris les réunions hors Siège desservies par le personnel du Siège.

**Sous-programme 3  
Services de traduction et d'édition**

Tableau A.2.18

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense             | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                              |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                       | 95 813,5                            | 96 013,5                     | —            | —                | 96 013,5                                 | 7 229,1                        | 103 242,6                        |
| Autres dépenses de personnel | 5 404,2                             | —                            | —            | —                | —  | —                              | —                                |
| Services contractuels        | 4 539,4                             | 4 425,5                      | 200,0        | 4,5              | 4 625,5                                  | 253,1                          | 4 878,6                          |
| <b>Total (1)</b>             | <b>105 757,1</b>                    | <b>100 439,0</b>             | <b>200,0</b> | <b>0,1</b>       | <b>100 639,0</b>                         | <b>7 482,2</b>                 | <b>108 121,2</b>                 |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds                 | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :              |                                  |
|                          |                                     |                                      | i) Des organismes des Nations Unies  |                                  |
|                          | -                                   | -                                    |                                      | -                                |
|                          |                                     |                                      | ii) Des activités extrabudgétaires   |                                  |
|                          | -                                   | -                                    |                                      | -                                |
|                          |                                     |                                      | b) Activités de fond :               |                                  |
|                          |                                     |                                      | Fonds d'affectation spéciale pour la |                                  |
|                          | 2 231,8                             | 2 475,2                              | Section allemande de traduction      | 2 739,5                          |
|                          | -                                   | -                                    | c) Projets opérationnels             | -                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>2 231,8</b>                      | <b>2 475,2</b>                       |                                      | <b>2 739,5</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>107 988,9</b>                    | <b>102 914,2</b>                     |                                      | <b>110 860,7</b>                 |

Tableau A.2.19

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |                       | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|-----------------------|---------------|---------------|
|  |  |               | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |                       |               |               |
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003         | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |                       |               |               |
| D-2  | 1  | 1             | -                  | -             | -                         | -                     | 1             | 1             |
| D-1  | 7  | 7             | -                  | -             | -                         | -                     | 7             | 7             |
| P-5  | 57   | 57            | -                  | -             | 2                         | 2                     | 59            | 59            |
| P-4/3  | 291  | 291           | -                  | -             | 4                         | 4                     | 295           | 295           |
| P-2/1  | 14   | 14            | -                  | -             | -                         | -                     | 14            | 14            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>370</b>   | <b>370</b>    | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>6</b>                  | <b>6</b>              | <b>376</b>    | <b>376</b>    |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |                       |               |               |
| 1re classe   | 35   | 35            | -                  | -             | 1                         | 1                     | 36            | 36            |
| Autres classes   | 44   | 44            | -                  | -             | 4                         | 4                     | 48            | 48            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>79</b>  | <b>79</b>     | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>5</b>                  | <b>5</b>              | <b>84</b>     | <b>84</b>     |
| <b>Total général</b>                                       | <b>449</b>   | <b>449</b>    | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>11<sup>a</sup></b>     | <b>11<sup>a</sup></b> | <b>460</b>    | <b>460</b>    |

<sup>a</sup> Postes financés au moyen du Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction.

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.27 Le montant prévu (96 013 500 dollars, inchangé) couvre le maintien des postes indiqués au tableau A.2.19.

*Services contractuels*

A.2.28 Le montant prévu (4 625 500 dollars, en augmentation de 200 000 dollars) concerne la traduction contractuelle de la documentation destinée aux organes délibérants et des documents qui se prêtent à ce mode de traitement tant du point de vue des délais que de leurs autres caractéristiques. L'augmentation s'explique par l'augmentation escomptée de la demande de services de traduction contractuels.

Tableau A.2.20

**Principaux indicateurs du volume de travail**

|  | 1994-1995           | 1996-1997           | 1998-1999      | 2000-2001           | 2002-2003      |
|--|---------------------|---------------------|----------------|---------------------|----------------|
|  | Chiffres effectifs  |                     |                | Chiffres estimatifs | Prévisions     |
| <b>a) Services de traduction (en milliers de mots)</b>   |                     |                     |                |                     |                |
| Travaux effectués par les services de traduction   |                     |                     |                |                     |                |
| Service anglais  | 7 864               | 5 958               | 6 969          | 7 000               | 7 000          |
| Service arabe  | 34 344              | 29 830              | 30 638         | 30 000              | 30 000         |
| Service chinois  | 32 973              | 28 742              | 28 351         | 29 000              | 29 000         |
| Service espagnol   | 35 155              | 30 459              | 28 964         | 29 000              | 29 000         |
| Service français   | 33 179              | 29 631              | 29 476         | 29 000              | 29 000         |
| Service russe  | 32 611              | 28 760              | 29 896         | 30 000              | 30 000         |
| <b>Total partiel</b>   | <b>176 126</b>      | <b>153 380</b>      | <b>154 294</b> | <b>154 000</b>      | <b>154 000</b> |
| Travaux contractuels <sup>a</sup> financés par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence | 30 821              | 27 461              | 32 976         | 40 000              | 42 000         |
| Travaux contractuels de traduction financés par d'autres bureaux   | 4 521               | 1 289               | 642            | 900                 | 900            |
| <b>Total partiel</b>   | <b>35 342</b>       | <b>28 750</b>       | <b>33 618</b>  | <b>40 900</b>       | <b>42 900</b>  |
| Travaux effectués par le Service de traduction allemand  | 1 296               | 1 704               | 1 694          | 1 600               | 1 600          |
| <b>Total a)</b>  | <b>212 764</b>      | <b>183 834</b>      | <b>189 606</b> | <b>196 500</b>      | <b>198 500</b> |
| <b>b) Services d'édition (en milliers de mots)</b>   |                     |                     |                |                     |                |
| Documentation délibératoire  | 33 206 <sup>b</sup> | 28 373 <sup>b</sup> | 40 118         | 44 000              | 44 000         |
| Documents officiels  | 91 244              | 108 902             | 66 955         | 60 000              | 60 000         |
| <b>Total b)</b>  | <b>124 450</b>      | <b>137 275</b>      | <b>107 073</b> | <b>104 000</b>      | <b>104 000</b> |
| <b>c) Rédaction de comptes rendus analytiques (nombre de séances)</b>  |                     |                     |                |                     |                |
|  |                     |                     | 848            | 850                 | 850            |

<sup>a</sup> Volume de travail total confié à des traducteurs de l'extérieur pendant chaque exercice biennal.

<sup>b</sup> Non compris le volume de travail du Service du Conseil économique et social.

### Sous-programme 4 Services d'interprétation, des séances et des publications

Tableau A.2.21

#### Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement

(En milliers de dollars des États-Unis)

##### 1) Budget ordinaire

| Rubrique                         | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 99 279,3                            | 96 006,0                     | 850,2        | 0,8              | 96 856,2                                 | 6 600,3                        | 103 456,5                        |
| Autres dépenses de personnel     | 15 925,6                            | –                            | –            | –                | –  | –                              | –                                |
| Frais généraux de fonctionnement | 473,7                               | 490,4                        | 147,8        | 30,1             | 638,2                                    | 34,9                           | 673,1                            |
| Fournitures et accessoires       | 5 383,6                             | 6 149,3                      | –            | –                | 6 149,3                                  | 336,4                          | 6 485,7                          |
| Mobilier et matériel             | 326,0                               | 807,7                        | (341,5)      | (42,2)           | 466,2                                    | 25,4                           | 491,6                            |
| <b>Total (1)</b>                 | <b>121 388,2</b>                    | <b>103 453,4</b>             | <b>656,5</b> | <b>0,6</b>       | <b>104 109,9</b>                         | <b>6 997,0</b>                 | <b>111 106,9</b>                 |

##### 2) Fonds extrabudgétaires

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds  | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :   |                                  |
|                          | –                                   | –                                    | i) Des organismes des Nations Unies                                     | –                                |
|                          | –                                   | –                                    | ii) Des activités extrabudgétaires                                      | –                                |
|                          |                                     |                                      | b) Activités de fond  |                                  |
|                          | 29,4                                | 32,6                                 | Fonds d'affectation spéciale pour la<br>Section allemande de traduction | 36,1                             |
|                          | 2 126,7                             | 2 263,4                              | Autorité internationale des fonds<br>marins                             | 2 322,2                          |
| <b>Total (2)</b>         | <b>2 156,1</b>                      | <b>2 296,0</b>                       |   | <b>2 358,3</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>123 544,3</b>                    | <b>105 749,4</b>                     |   | <b>113 465,2</b>                 |

Tableau A.2.22

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-2  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| D-1  | 2  | 2             | –                  | –             | –                         | –             | 2             | 2             |
| P-5  | 38   | 38            | –                  | –             | –                         | –             | 38            | 38            |
| P-4/3  | 150  | 154           | –                  | –             | –                         | –             | 150           | 154           |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>191</b>   | <b>195</b>    | –                  | –             | –                         | –             | <b>191</b>    | <b>195</b>    |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 10   | 10            | –                  | –             | –                         | –             | 10            | 10            |
| Autres classes   | 347  | 353           | –                  | –             | –                         | –             | 347           | 353           |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>357</b>   | <b>363</b>    | –                  | –             | –                         | –             | <b>357</b>    | <b>363</b>    |
| <b>Autres catégories</b>                                   |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| Corps de métiers   | 86   | 86            | –                  | –             | –                         | –             | 86            | 86            |
| <b>Total général</b>                                       | <b>634</b>   | <b>644</b>    | –                  | –             | –                         | –             | <b>634</b>    | <b>644</b>    |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

- A.2.29 Le montant prévu (96 856 200 dollars, en augmentation de 850 200 dollars) permettra de maintenir les postes indiqués au tableau A.2.22. L'augmentation est le résultat net de plusieurs changements apportés à l'organigramme de la Division, à savoir : a) création d'un poste P-3 supplémentaire pour un préparateur de copie russe, afin d'atténuer le déséquilibre entre les langues à la Section de la préparation de copie et correction d'épreuves, compensée en partie par l'abolition d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) à la même Section; b) création de trois postes P-3 de rédacteur de procès-verbaux – deux pour le français, un pour l'espagnol – au Service de la rédaction des procès-verbaux de séance; c) création de six postes d'agent des services généraux (autres classes) pour des assistants d'édition à la Section de traitement de texte; d) création d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) pour un préposé aux séances au Service d'interprétation, afin de faire face au surcroît de travail que réclame la coordination des services d'interprétation. Les nouveaux postes du Service de la rédaction des procès-verbaux de séance, du Service d'interprétation et de la Section de traitement de texte viennent en remplacement de postes temporaires, car les fonctions qu'ils recouvrent, financées depuis l'exercice 1998-1999 à titre temporaire, ont un caractère permanent.

*Frais généraux de fonctionnement*

- A.2.30 Le montant prévu (638 200 dollars, en augmentation de 147 800 dollars) concerne l'entretien du matériel dont disposent la Section de la reproduction et la Section de la distribution. L'augmentation s'explique par l'accroissement des frais d'entretien dans ces deux sections.

*Fournitures et accessoires*

- A.2.31 Le montant prévu (6 149 300 dollars, inchangé) doit permettre d'acheter des fournitures de reprographie interne (papier, film, produits chimiques, encre, plaques, etc.) pour l'imprimerie de la Division, afin de répondre aux besoins du Siège.

*Mobilier et matériel*

- A.2.32 Le montant prévu (466 200 dollars, en diminution de 341 200 dollars) permettra de remplacer l'éclairage de l'imprimerie. Le matériel lourd doit être financé par les ressources inscrites au Titre XI, Dépenses d'équipement, du budget-programme.

Tableau A.2.23

**Principaux indicateurs du volume de travail**

|  | 1994-1995          | 1996-1997        | 1998-1999        | 2000-2001           | 2002-2003        |
|--|--------------------|------------------|------------------|---------------------|------------------|
|  | Chiffres effectifs |                  |                  | Chiffres estimatifs | Prévisions       |
| <b>a) Services d'interprétation</b> (nombre de réunions)                                 |                    |                  |                  |                     |                  |
| Réunions inscrites au calendrier   | 79 468             | 69 969           | 65 901           | 74 000              | 74 000           |
| Réunions non inscrites au calendrier   | 5 746              | 5 104            | 5 829            | 6 600               | 6 600            |
| <b>Total a)</b>  | <b>85 214</b>      | <b>75 073</b>    | <b>71 730</b>    | <b>80 600</b>       | <b>80 600</b>    |
| <b>b) Procès-verbaux de séance</b> (nombre de séances)                                   | <b>695</b>         | <b>618</b>       | <b>618</b>       | <b>680</b>          | <b>680</b>       |
| <b>c) Traitement de texte</b> (en milliers de mots)                                      |                    |                  |                  |                     |                  |
| Travaux effectués par les services de traduction   | 344 704            | 295 044          | 312 943          | 335 000             | 335 000          |
| Travaux contractuels <sup>a</sup>  | 51 063             | 45 120           | 52 266           | 63 000              | 63 000           |
| <b>Total c)</b>  | <b>395 767</b>     | <b>340 164</b>   | <b>365 209</b>   | <b>398 000</b>      | <b>398 000</b>   |
| <b>d) Services de reproduction</b> (milliers de pages imprimées)                         | <b>1 569 639</b>   | <b>1 125 617</b> | <b>1 040 377</b> | <b>1 100 000</b>    | <b>1 100 000</b> |
| <b>e) Services de distribution</b> (milliers de documents traités)                       | <b>122 779</b>     | <b>88 700</b>    | <b>90 590</b>    | <b>91 000</b>       | <b>91 000</b>    |
| <b>f) Services de préparation de copie et de correction d'épreuves</b> (nombre de pages) | <b>349 340</b>     | <b>312 396</b>   | <b>325 345</b>   | <b>315 300</b>      | <b>315 300</b>   |

<sup>a</sup> Y compris les travaux effectués moyennant remboursement.

**Services de conférence et bibliothèque, Genève**

Tableau A.2.24

**Prévisions de dépenses, par sous-programme et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Sous-programme   | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence | 14 090,1                            | 20 101,9                     | 142,9        | 0,7              | 20 244,8                                 | 244,0                          | 20 488,8                         |
| 2. Services de traduction et d'édition                               | 51 483,0                            | 41 470,6                     | 309,2        | 0,7              | 41 779,8                                 | 613,8                          | 42 393,6                         |
| 3. Interprétation, service des séances et publications               | 72 181,3                            | 56 175,0                     | (1 136,6)    | (2,0)            | 55 038,4                                 | 1 693,7                        | 56 732,1                         |
| 4. Bibliothèque  | 9 125,5                             | 7 477,2                      | 895,1        | 11,9             | 8 372,3                                  | 106,0                          | 8 478,3                          |
| <b>Total (1)</b>   | <b>146 879,9</b>                    | <b>125 224,7</b>             | <b>210,6</b> | <b>0,1</b>       | <b>125 435,3</b>                         | <b>2 657,5</b>                 | <b>128 092,8</b>                 |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds  | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :<br>Des organismes des Nations Unies<br>Structures administratives<br>extrabudgétaires   | 1 320,0                          |
|                          | 1 314,7                             | 1 315,0                              | b) Activités de fond<br>Fonds de dotation de la Bibliothèque<br>Fonds d'affectation spéciale pour la<br>coopération entre les Nations Unies et<br>la Suisse dans le domaine des archives<br>Fonds d'affectation spéciale du cheikh<br>Ashmawi | 250,0                            |
|                          | 406,2                               | 500,0                                | Divers <sup>a</sup>   | 5 418,3                          |
|                          | 32,4                                | –                                    | c) Projets opérationnels  | –                                |
|                          | 68,5                                | –                                    |   | –                                |
|                          | 5 418,3                             | 5 423,3                              |   | –                                |
|                          | –                                   | –                                    |   | –                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>7 240,1</b>                      | <b>7 238,3</b>                       |   | <b>6 988,3</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>154 120,0</b>                    | <b>132 463,0</b>                     |   | <b>135 081,1</b>                 |

<sup>a</sup> Services de conférence fournis contre remboursement à des réunions financées par des fonds extrabudgétaires, non compris les remboursements au titre de l'utilisation de personnel permanent, qui sont inscrits à la rubrique Recettes accessoires. Les montants prévus pour les exercices biennaux 2000-2001 et 2002-2003 ont été calculés sur la base des chiffres de l'exercice biennal 1998-1999.

Tableau A.2.25

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au budget<br>ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-2  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| D-1  | 5  | 5             | –                  | –             | –                         | –             | 5             | 5             |
| P-5  | 48   | 48            | –                  | –             | –                         | –             | 48            | 48            |
| P-4/3  | 238  | 240           | –                  | –             | –                         | –             | 238           | 240           |
| P-2/1  | 13   | 12            | –                  | –             | –                         | –             | 13            | 12            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>305</b>   | <b>306</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>305</b>    | <b>306</b>    |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 24   | 24            | –                  | –             | –                         | –             | 24            | 24            |
| Autres classes   | 329  | 332           | –                  | –             | 11                        | 11            | 340           | 343           |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>353</b>   | <b>356</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>11</b>                 | <b>11</b>     | <b>364</b>    | <b>367</b>    |
| <b>Total</b>   | <b>658</b>   | <b>662</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>11</b>                 | <b>11</b>     | <b>669</b>    | <b>673</b>    |

**Sous-programme 1**
**Planification, gestion et coordination des services de conférence**

Tableau A.2.26

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

 1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 9 313,1                             | 8 222,2                      | 271,8        | 3,3              | 8 494,0                                  | 130,4                          | 8 624,4                          |
| Autres dépenses de personnel     | 859,2                               | 10 644,9                     | (339,8)      | (3,1)            | 10 305,1                                 | 97,8                           | 10 402,9                         |
| Voyages                          | 141,6                               | 41,1                         | –            | –                | 41,1                                     | 2,2                            | 43,3                             |
| Services contractuels            | 1 479,5                             | 208,0                        | (51,7)       | (24,8)           | 156,3                                    | 1,5                            | 157,8                            |
| Frais généraux de fonctionnement | 240,5                               | 100,8                        | 9,5          | 9,4              | 110,3                                    | 1,1                            | 111,4                            |
| Dépenses de représentation       | 0,8                                 | 1,0                          | –            | –                | 1,0                                      | –                              | 1,0                              |
| Fournitures et accessoires       | 47,6                                | 62,7                         | (11,7)       | (18,6)           | 51,0                                     | 0,6                            | 51,6                             |
| Mobilier et matériel             | 2 007,8                             | 821,2                        | 264,8        | 32,2             | 1 086,0                                  | 10,4                           | 1 096,4                          |
| <b>Total (1)</b>                 | <b>14 090,1</b>                     | <b>20 101,9</b>              | <b>142,9</b> | <b>0,7</b>       | <b>20 244,8</b>                          | <b>244,0</b>                   | <b>20 488,8</b>                  |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds                              | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :                           |                                  |
|                          |                                     |                                      | i) Des organismes des Nations Unies               |                                  |
|                          | 96,4                                | 120,0                                | Structures administratives et<br>extrabudgétaires | 120,0                            |
|                          | -                                   | -                                    | ii) Des activités extrabudgétaires                | -                                |
|                          | 503,9                               | 503,9                                | b) Activités de fond                              |                                  |
|                          | -                                   | -                                    | Divers <sup>a</sup>                               | 503,9                            |
|                          |                                     |                                      | c) Projets opérationnels                          | -                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>600,3</b>                        | <b>623,9</b>                         |   | <b>623,9</b>                     |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>14 690,4</b>                     | <b>20 725,8</b>                      |   | <b>21 112,7</b>                  |

<sup>a</sup> Services de conférence fournis contre remboursement à des réunions financées par des fonds extrabudgétaires, non compris les remboursements au titre de l'utilisation de personnel permanent, qui sont inscrits à la rubrique Recettes accessoires.

Tableau A.2.27

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au budget<br>ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |                      | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |                      | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003        |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |                      |               |               |
| D-2  | 1  | 1             | -                  | -             | -                         | -                    | 1             | 1             |
| D-1  | 1  | 1             | -                  | -             | -                         | -                    | 1             | 1             |
| P-4/3  | 7  | 7             | -                  | -             | -                         | -                    | 7             | 7             |
| P-2/1  | 1  | 2             | -                  | -             | -                         | -                    | 1             | 2             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>10</b>  | <b>11</b>     | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>-</b>                  | <b>-</b>             | <b>10</b>     | <b>11</b>     |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |                      |               |               |
| 1re classe   | -  | -             | -                  | -             | -                         | -                    | -             | -             |
| Autres classes   | 46   | 47            | -                  | -             | 1                         | 1                    | 47            | 48            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>46</b>  | <b>47</b>     | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>1</b>                  | <b>1</b>             | <b>47</b>     | <b>48</b>     |
| <b>Total</b>   | <b>56</b>  | <b>58</b>     | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>1<sup>a</sup></b>      | <b>1<sup>a</sup></b> | <b>57</b>     | <b>59</b>     |

<sup>a</sup> Postes financés par les sommes remboursées au titre de l'appui à des structures administratives extrabudgétaires.

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.33 Le montant de 8 494 000 dollars, accusant une augmentation de 271 800 dollars, permettra de financer les postes indiqués au tableau A.2.27. L'augmentation des ressources nécessaires au titre des postes est le résultat net des modifications ci-après : a) le transfert interne d'un poste P-2/1 de la Section de la distribution du Service des publications afin de renforcer les capacités de program-

mation de la Section de la technologie de l'information; et b) le transfert interne d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) de la Section de la reproduction du Service des publications, afin de faire face à l'augmentation du nombre de réunions exigeant des services complets. Le transfert de ce poste a permis de rationaliser la structure interne de la Division; il est ainsi moins nécessaire d'avoir continuellement recours à du personnel temporaire pendant des périodes prolongées.

*Autres dépenses de personnel*

- A.2.34 Le montant de 10 305 100 dollars, en baisse de 339 800 dollars, concerne les ressources gérées centralement par le Bureau du Directeur de la Division des services de conférence, y compris le personnel temporaire pour les réunions (9 654 100 dollars), le personnel temporaire autre que pour les réunions (286 000 dollars), les heures supplémentaires et le sursalaire de nuit (365 000 dollars). La diminution des ressources nécessaires est la conséquence de la réorganisation des ressources permanentes de la Division et de leur concentration dans les domaines prioritaires.

*Voyages*

- A.2.35 Le montant de 41 100 dollars, inchangé, permettra de financer les frais de voyage de fonctionnaires de la Division pour des consultations et la coordination des politiques avec le Sièg.

*Services contractuels*

- A.2.36 Le montant de 156 300 dollars, accusant une diminution de 51 700 dollars, servira à couvrir les frais de redevance et de maintenance pour divers logiciels protégés (149 700 dollars) et l'accès à des données non disponibles sur le plan interne pour les traducteurs et les terminologues, ainsi que la mise à jour des informations des réseaux internationaux, tels qu'Internet (6 600 dollars).

*Frais généraux de fonctionnement*

- A.2.37 Le montant de 110 300 dollars, en augmentation de 9 500 dollars, couvre les frais d'entretien du matériel de traitement de données. L'augmentation de 9 500 dollars est liée aux ressources nécessaires pour l'entretien de matériel dont la garantie a expiré.

*Dépenses de représentation*

- A.2.38 Le montant de 1 000 dollars, inchangé, servira à couvrir les dépenses de représentation des participants à la Réunion interorganisations concernant les services linguistiques, la documentation et les publications.

*Fournitures et accessoires*

- A.2.39 Le montant de 51 000 dollars, accusant une diminution de 11 700 dollars, permettra d'acheter des fournitures pour imprimantes, des supports (disquettes, cartouches de bande, disques, CD, DVD) et de petits accessoires (câbles, interrupteurs, etc.). Le montant indiqué a été estimé sur la base des dépenses effectuées dans le passé.

*Mobilier et matériel*

- A.2.40 Le montant de 1 086 000 dollars, accusant une augmentation de 264 800 dollars, couvre l'achat et le remplacement de matériel de traitement de données et l'acquisition de logiciels. Il couvre en particulier : a) l'acquisition de deux systèmes d'affichage électronique; b) l'acquisition d'un périphérique de sortie couleur grand format qui donnera aux utilisateurs une épreuve couleur avant impression permettant de vérifier que les spécifications sont respectées et d'éviter d'avoir à refaire des retouches; c) l'acquisition d'une imprimante pour étiquettes rapide qui permettra de réduire le temps nécessaire pour imprimer une liste de publipostage pour la distribution de documents; d) le remplacement de matériel bureautique ayant atteint le terme du cycle de trois ans; e) l'acquisition d'un logiciel et de licences afin d'activer le système de traduction assistée par ordinateur à Ge-

nève; et f) et l'achat de logiciels supplémentaires de reconnaissance de la parole afin que davantage de traducteurs à Genève soient en mesure d'utiliser la nouvelle technologie dans les langues pour lesquelles les essais de ce logiciel se sont avérés satisfaisants.

Tableau A.2.28

**Principaux indicateurs du volume de travail<sup>a</sup>**

(Nombre de réunions)

|  | 1994-1995          | 1996-1997     | 1998-1999     | 2000-2001           | 2002-2003     |
|--|--------------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|
|  | Chiffres effectifs |               |               | Chiffres estimatifs | Prévisions    |
| <b>Réunions inscrites au calendrier</b>                  |                    |               |               |                     |               |
| Avec interprétation                                      | 5 482              | 4 954         | 4 586         | 4 850               | 4 850         |
| Sans interprétation                                      | 5 565              | 6 928         | 6 931         | 6 000               | 6 000         |
| <b>Total partiel</b>                                     | <b>11 047</b>      | <b>11 882</b> | <b>11 517</b> | <b>10 850</b>       | <b>10 850</b> |
| <b>Réunions non inscrites au calendrier</b>              |                    |               |               |                     |               |
| Avec interprétation                                      | 642                | 476           | 747           | 650                 | 650           |
| Sans interprétation                                      | 2 042              | 1 899         | 2 890         | 3 700               | 3 700         |
| <b>Total partiel</b>                                     | <b>2 684</b>       | <b>2 375</b>  | <b>3 637</b>  | <b>4 350</b>        | <b>4 350</b>  |
| <b>Réunions inscrites et non inscrites au calendrier</b> |                    |               |               |                     |               |
| Avec interprétation                                      | 6 124              | 5 430         | 5 333         | 5 500               | 5 500         |
| Sans interprétation                                      | 7 607              | 8 827         | 9 821         | 9 700               | 9 700         |
| <b>Total</b>   | <b>13 731</b>      | <b>14 257</b> | <b>15 154</b> | <b>15 200</b>       | <b>15 200</b> |

<sup>a</sup> Y compris les réunions financées par des fonds extrabudgétaires.

**Sous-programme 2  
Services de traduction et d'édition**

Tableau A.2.29

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999           | 2000-2001       | Augmentation    |            | Total avant réévaluation des coûts | Réévaluation des coûts | 2002-2003       |
|----------------------------------|---------------------|-----------------|-----------------|------------|------------------------------------|------------------------|-----------------|
|                                  | Dépenses effectives |                 | Crédits ouverts | Montant    |                                    |                        |                 |
| Postes                           | 46 397,7            | 40 075,2        | 309,2           | 0,7        | 40 384,4                           | 600,8                  | 40 985,2        |
| Autres dépenses de personnel     | 5 055,7             | —               | —               | —          | —                                  | —                      | —               |
| Voyages                          | 28,3                | —               | —               | —          | —                                  | —                      | —               |
| Services contractuels            | —                   | 1 395,4         | —               | —          | 1 395,4                            | 13,0                   | 1 408,4         |
| Frais généraux de fonctionnement | 1,3                 | —               | —               | —          | —                                  | —                      | —               |
| <b>Total (1)</b>                 | <b>51 483,0</b>     | <b>41 470,6</b> | <b>309,2</b>    | <b>0,7</b> | <b>41 779,8</b>                    | <b>613,8</b>           | <b>42 393,6</b> |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds  | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :   |                                  |
|                          |                                     |                                      | i) Des organismes des Nations Unies<br>Structures administratives<br>extrabudgétaires | -                                |
|                          | -                                   | -                                    | ii) Des activités extrabudgétaires  | -                                |
|                          |                                     |                                      | b) Activités de fond  |                                  |
|                          | 1 289,6                             | 1 294,6                              | Divers <sup>a</sup>   | 1 289,6                          |
|                          | -                                   | -                                    | c) Projets opérationnels  | -                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>1 289,6</b>                      | <b>1 294,6</b>                       |   | <b>1 289,6</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>52 772,6</b>                     | <b>42 765,2</b>                      |   | <b>43 683,2</b>                  |

<sup>a</sup> Services de conférence fournis contre remboursement à des réunions financées par des fonds extrabudgétaires, non compris les remboursements au titre de l'utilisation de personnel permanent, qui sont inscrits à la rubrique Recettes accessoires.

Tableau A.2.30

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-1  | 1  | 1             | -                  | -             | -                         | -             | 1             | 1             |
| P-5  | 26   | 26            | -                  | -             | -                         | -             | 26            | 26            |
| P-4/3  | 149  | 150           | -                  | -             | -                         | -             | 149           | 150           |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>176</b>   | <b>177</b>    | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>-</b>                  | <b>-</b>      | <b>176</b>    | <b>177</b>    |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 9  | 9             | -                  | -             | -                         | -             | 9             | 9             |
| Autres classes   | 28   | 29            | -                  | -             | -                         | -             | 28            | 29            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>37</b>  | <b>38</b>     | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>-</b>                  | <b>-</b>      | <b>37</b>     | <b>38</b>     |
| <b>Total</b>   | <b>213</b>   | <b>215</b>    | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>-</b>                  | <b>-</b>      | <b>213</b>    | <b>215</b>    |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.41 Le montant de 40 384 400 dollars, accusant une augmentation de 309 200 dollars, permettra de financer les postes indiqués au tableau A.2.30. L'augmentation découle du transfert interne d'un poste P-3 et d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) du Service d'interprétation à la Section de l'édition des documents officiels du Service de l'édition pour faire face à la charge de travail supplémentaire de la Section.

*Services contractuels*

A.2.42 Le montant de 1 395 400 dollars, inchangé, servira à financer les travaux contractuels de traduction des documents destinés aux organes délibérants qui se prêtent à ce mode de traitement, tant du point de vue des délais que de leurs autres caractéristiques.

Tableau A.2.31

**Principaux indicateurs du volume de travail**

| Service  | 1994-1995          | 1996-1997      | 1998-1999      | 2000-2001           | 2002-2003      |
|--|--------------------|----------------|----------------|---------------------|----------------|
|  | Chiffres effectifs |                |                | Chiffres estimatifs |                |
| <b>a) Services de traduction</b> (en milliers de mots)                   |                    |                |                |                     |                |
| Personnel de la Division   |                    |                |                |                     |                |
| Service anglais  | 7 994              | 8 740          | 8 266          | 8 350               | 8 350          |
| Service arabe  | 15 388             | 13 836         | 12 555         | 12 500              | 12 500         |
| Service chinois  | 14 291             | 11 490         | 12 424         | 10 800              | 10 800         |
| Service espagnol   | 19 673             | 18 472         | 17 966         | 17 700              | 17 700         |
| Service français   | 27 484             | 23 872         | 22 508         | 22 300              | 22 300         |
| Service russe  | 25 169             | 24 808         | 23 898         | 24 350              | 24 350         |
| <b>Total partiel</b>   | <b>109 999</b>     | <b>101 218</b> | <b>97 617</b>  | <b>96 000</b>       | <b>96 000</b>  |
| Travaux contractuels   | 8 615              | 7 868          | 7 545          | 10 000              | 10 000         |
| <b>Total a)</b>  | <b>118 614</b>     | <b>109 086</b> | <b>105 162</b> | <b>106 000</b>      | <b>106 000</b> |
| <b>b) Services d'édition</b> (en milliers de mots)                       |                    |                |                |                     |                |
| Personnel de la Division   | 19 813             | 19 851         | 25 137         | 21 700              | 21 700         |
| Travaux contractuels   | –                  | –              | 1 201          | –                   | –              |
| <b>Total b)</b>  | <b>19 813</b>      | <b>19 851</b>  | <b>26 338</b>  | <b>21 700</b>       | <b>21 700</b>  |
| <b>c) Rédaction de comptes rendus analytiques</b><br>(nombre de séances) | 953                | 969            | 859            | 940                 | 940            |

### Sous-programme 3 Interprétation, service des séances et publications

Tableau A.2.32

#### Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement

(En milliers de dollars des États-Unis)

##### 1) Budget ordinaire

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation     |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|------------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant          | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 64 048,4                            | 53 512,1                     | (775,4)          | (1,4)            | 52 736,7                                 | 1 671,9                        | 54 408,6                         |
| Autres dépenses de personnel     | 4 538,4                             | –                            | –                | –                | –  | –                              | –                                |
| Voyages                          | 864,6                               | –                            | –                | –                | –  | –                              | –                                |
| Services contractuels            | 8,1                                 | –                            | –                | –                | –  | –                              | –                                |
| Frais généraux de fonctionnement | 1 147,4                             | 1 061,4                      | 6,8              | 0,6              | 1 068,2                                  | 10,1                           | 1 078,3                          |
| Fournitures et accessoires       | 1 329,1                             | 1 307,6                      | (185,4)          | (14,1)           | 1 122,2                                  | 10,6                           | 1 132,8                          |
| Mobilier et matériel             | 245,3                               | 293,9                        | (182,6)          | (62,1)           | 111,3                                    | 1,1                            | 112,4                            |
| <b>Total (1)</b>                 | <b>72 181,3</b>                     | <b>56 175,0</b>              | <b>(1 136,6)</b> | <b>(2,0)</b>     | <b>55 038,4</b>                          | <b>1 693,7</b>                 | <b>56 732,1</b>                  |

##### 2) Fonds extrabudgétaires

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds                        | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :                     |                                  |
|                          |                                     |                                      | i) Des organismes des Nations Unies         |                                  |
|                          |                                     |                                      | Structures administratives extrabudgétaires | 960,0                            |
|                          | 1 034,2                             | 960,0                                | ii) Des activités extrabudgétaires          |                                  |
|                          | –                                   | –                                    | b) Activités de fond                        |                                  |
|                          | 3 624,8                             | 3 624,8                              | Divers <sup>a</sup>                         | 3 624,8                          |
|                          | –                                   | –                                    | c) Projets opérationnels                    | –                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>4 659,0</b>                      | <b>4 584,8</b>                       |   | <b>4 584,8</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>76 840,3</b>                     | <b>60 759,8</b>                      |   | <b>61 316,9</b>                  |

<sup>a</sup> Services de conférence fournis contre remboursement à des réunions financées par des fonds extrabudgétaires, non compris les remboursements au titre de l'utilisation de personnel permanent, qui sont inscrits à la rubrique Recettes accessoires.

Tableau A.2.33

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |                      | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|  |  |               | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |                      |               |               |
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003        | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |                      |               |               |
| D-1  | 2  | 2             | –                  | –             | –                         | –                    | 2             | 2             |
| P-5  | 20   | 20            | –                  | –             | –                         | –                    | 20            | 20            |
| P-4/3  | 76   | 77            | –                  | –             | –                         | –                    | 76            | 77            |
| P-2/1  | 3  | –             | –                  | –             | –                         | –                    | 3             | –             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>101</b>   | <b>99</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>             | <b>101</b>    | <b>99</b>     |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |                      |               |               |
| 1re classe   | 14   | 14            | –                  | –             | –                         | –                    | 14            | 14            |
| Autres classes   | 232  | 228           | –                  | –             | 8                         | 8                    | 240           | 236           |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>246</b>   | <b>242</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>8</b>                  | <b>8</b>             | <b>254</b>    | <b>250</b>    |
| <b>Total</b>   | <b>347</b>   | <b>341</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>8<sup>a</sup></b>      | <b>8<sup>a</sup></b> | <b>355</b>    | <b>349</b>    |

<sup>a</sup> Postes à l'appui de structures administratives extrabudgétaires.

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.43 Le montant de 52 736 700 dollars, accusant une diminution nette de 775 400 dollars, permettra de financer les postes décrits au tableau A.2.33. La diminution est liée aux modifications ci-après : a) le transfert d'un poste P-2/1 et d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) au Service de la planification centrale et de la coordination dans le cadre du sous-programme 1; b) le transfert d'un poste P-3 et d'un poste d'agent des services généraux (autres classes) à la Section de l'édition des documents officiels dans le cadre du sous-programme 2; c) la suppression de deux postes d'agent des services généraux (autres classes) dans la Section de la reproduction, suite à l'installation de matériel d'impression perfectionné dans l'imprimerie, ce qui a rendu ces deux postes inutiles; et d) le reclassement de deux postes P-2/1 au niveau P-3 dans le Groupe de la préparation de copie et de la correction d'épreuves afin de tenir dûment compte du niveau de responsabilité s'attachant à ces postes. Ces transferts décrits sont le résultat de la réorganisation de la Division et de la concentration des ressources dans les domaines prioritaires.

*Frais généraux de fonctionnement*

A.2.44 Le montant de 1 068 200 dollars, accusant une augmentation de 6 800 dollars, permettra de financer la location et l'entretien de tout le matériel de reproduction et de distribution de l'imprimerie à Genève. L'augmentation nette de 6 800 dollars est due à l'augmentation des frais de location d'imprimantes numériques rapides en remplacement des petites machines offset qui seront remplacées au cours de l'exercice biennal.

*Fournitures et accessoires*

A.2.45 Le montant de 1 122 200 dollars, en diminution de 185 400 dollars, permettra de financer l'achat de fournitures pour la reproduction interne, notamment du papier, de l'encre, des planches d'impression et d'autres produits nécessaires pour imprimer des documents et des publications

dans le cadre du programme de travail de la Division. La diminution est liée à la baisse des besoins de produits de préimpression comme les planches et les produits chimiques, étant donné que les petites imprimantes offset sont éliminées et progressivement remplacées par des imprimantes numériques rapides.

*Mobilier et matériel*

- A.2.46 Le montant de 111 300 dollars, en diminution de 182 600 dollars, permettra d'acheter ou de remplacer divers équipements de bureautique et de traitement de données dans le cadre du programme d'innovations technologiques de la Division.

Tableau A.2.34

**Principaux indicateurs du volume de travail**

|   | 1994-1995          | 1996-1997      | 1998-1999      | 2000-2001<br>Chiffres<br>estimatifs | 2002-2003<br>Prévisions |
|---|--------------------|----------------|----------------|-------------------------------------|-------------------------|
|   | Chiffres effectifs |                |                |                                     |                         |
| <b>a) Interprétation</b> (nombre de périodes de travail d'interprète)     |                    |                |                |                                     |                         |
| Réunions inscrites au calendrier  | 51 140             | 46 651         | 42 637         | 45 500                              | 45 500                  |
| Réunions non inscrites au calendrier                                      | 5 988              | 4 482          | 6 944          | 6 000                               | 6 000                   |
| <b>Total a)</b>   | <b>57 128</b>      | <b>51 133</b>  | <b>49 581</b>  | <b>51 500</b>                       | <b>51 500</b>           |
| <b>b) Traitement de texte</b> (en milliers de mots)                       |                    |                |                |                                     |                         |
| Personnel de la Division  | 203 599            | 185 609        | 180 340        | 175 500                             | 175 500                 |
| Travaux contractuels  | 13 884             | 14 000         | 25 392         | 18 500                              | 18 500                  |
| <b>Total b)</b>   | <b>217 483</b>     | <b>199 609</b> | <b>205 732</b> | <b>194 000</b>                      | <b>194 000</b>          |
| <b>c) Préparation de copie et correction d'épreuves</b> (nombre de pages) | 60 043             | 110 400        | 94 239         | 103 000                             | 103 000                 |
| <b>d) Reproduction</b> (en milliers de pages imprimées)                   | 684 328            | 545 021        | 513 372        | 500 000                             | 500 000                 |
| <b>e) Distribution</b> (en milliers de documents traités)                 | 48 199             | 32 747         | 33 746         | 32 000                              | 32 000                  |

**Sous-programme 4**  
**Bibliothèque**

Tableau A.2.35

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 7 662,9                             | 6 312,8                      | 845,3        | 13,3             | 7 158,1                                  | 93,8                           | 7 251,9                          |
| Autres dépenses de personnel     | 187,7                               | 160,5                        | –            | –                | 160,5                                    | 1,5                            | 162,0                            |
| Voyages                          | 4,7                                 | 7,1                          | –            | –                | 7,1                                      | 0,4                            | 7,5                              |
| Services contractuels            | 113,4                               | 142,5                        | 37,2         | 26,1             | 179,7                                    | 1,8                            | 181,5                            |
| Frais généraux de fonctionnement | 113,3                               | 112,0                        | –            | –                | 112,0                                    | 1,1                            | 113,1                            |
| Fournitures et accessoires       | 863,3                               | 567,8                        | –            | –                | 567,8                                    | 5,6                            | 573,4                            |
| Mobilier et matériel             | 180,2                               | 174,5                        | 12,6         | 7,2              | 187,1                                    | 1,8                            | 188,9                            |
| <b>Total (1)</b>                 | <b>9 125,5</b>                      | <b>7 477,2</b>               | <b>895,1</b> | <b>11,9</b>      | <b>8 372,3</b>                           | <b>106,0</b>                   | <b>8 478,3</b>                   |

2) *Fonds extrabudgétaires*

| Provenance des fonds   | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
|  |                                     |                                      |                                  |
| b) Structures extrabudgétaires<br>Fonds de dotation de la Bibliothèque<br>Fonds d'affectation spéciale pour la<br>coopération entre l'Organisation des<br>Nations Unies et la Suisse dans le<br>domaine des archives | 406,2                               | 500,0                                | 250,0                            |
| Fonds d'affectation spéciale du cheikh<br>Ashmawi  | 32,4                                | –                                    | –                                |
| c) Projets opérationnels   | 68,5                                | –                                    | –                                |
|  | –                                   | –                                    | –                                |
| <b>Total (2)</b>   | <b>691,2</b>                        | <b>735,0</b>                         | <b>490,0</b>                     |
| <b>Total [(1) + (2)]</b>   | <b>9 816,7</b>                      | <b>8 212,2</b>                       | <b>8 968,3</b>                   |

Tableau A.2.36

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au budget<br>ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |                      | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|----------------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |                      | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003        |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |                      |               |               |
| D-1  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –                    | 1             | 1             |
| P-5  | 2  | 2             | –                  | –             | –                         | –                    | 2             | 2             |
| P-4/3  | 6  | 6             | –                  | –             | –                         | –                    | 6             | 6             |
| P-2/1  | 9  | 10            | –                  | –             | –                         | –                    | 9             | 10            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>18</b>  | <b>19</b>     | –                  | –             | –                         | –                    | <b>18</b>     | <b>19</b>     |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |                      |               |               |
| 1re classe   | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –                    | 1             | 1             |
| Autres classes   | 23   | 28            | –                  | –             | 2                         | 2                    | 25            | 30            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>24</b>  | <b>29</b>     | –                  | –             | <b>2</b>                  | <b>2</b>             | <b>26</b>     | <b>31</b>     |
| <b>Total</b>   | <b>42</b>  | <b>48</b>     | –                  | –             | <b>2<sup>a</sup></b>      | <b>2<sup>a</sup></b> | <b>44</b>     | <b>50</b>     |

<sup>a</sup> Postes prévus pour l'appui aux structures administratives extrabudgétaires.

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**
*Postes*

- A.2.47 Le montant de 7 158 100 dollars, en augmentation de 845 300 dollars, correspond aux dépenses afférentes aux postes indiqués dans le tableau A.2.36. L'augmentation résulte de la combinaison de facteurs suivants : a) transfert de 1 poste P-2 et de 5 postes d'agent des services généraux (autres classes) du chapitre 27E, Administration (Genève) par suite de la réorganisation du volet des archives de l'Organisation des Nations Unies à Genève et du transfert du Groupe de l'enregistrement de la Division de l'administration à la Bibliothèque. Le Groupe de l'enregistrement est regroupé avec les anciennes Archives de la Société des Nations pour former le nouveau Groupe de l'enregistrement et des archives de la Bibliothèque; b) reclassement du poste P-3 du Chef du nouveau Groupe de l'enregistrement et des archives de la Bibliothèque à la classe P-4 pour tenir compte des responsabilités accrues qui s'attachent à ce poste.

*Autres dépenses de personnel*

- A.2.48 Le montant de 160 500 dollars, inchangé, permettra de recruter le personnel temporaire nécessaire pour faire face aux périodes de pointe (environ 48 mois de travail d'agent des services généraux) et remplacer les fonctionnaires permanents en congé de maternité ou en congé de maladie de longue durée.

*Voyages*

- A.2.49 Un montant de 7 100 dollars, inchangé, est prévu pour les voyages que le Bibliothécaire en chef doit effectuer au Siège chaque année pour participer aux consultations sur la coordination des programmes d'activité des bibliothèques.

*Services contractuels*

- A.2.50 Le montant de 179 700 dollars, qui fait apparaître une augmentation de 37 200 dollars, permettra de financer les services suivants : services de bibliothèque contractuels supplémentaires, notam-

ment la possibilité d'accéder à des bases de données extérieures pour la recherche en bibliothèque, que la Bibliothèque offre à ses usagers dans le cadre de ses services spécifiques établis à leur intention, et contribution de la Bibliothèque à la production de CD-ROM et autres produits électroniques; services contractuels pour la mise au point du site Web de la Bibliothèque.

*Frais généraux de fonctionnement*

- A.2.51 Un montant de 112 000 dollars, inchangé, est prévu pour la maintenance des ordinateurs, des imprimantes, des serveurs, des microfilms et des photocopieuses de la Bibliothèque.

*Fournitures et accessoires*

- A.2.52 Le montant de 567 800 dollars, inchangé, financera l'acquisition du matériel nécessaire aux activités de bibliothèque (ouvrages, abonnements à des journaux et à des périodiques, microfilms et CD-ROM), la reliure des ouvrages destinés aux collections, les prêts interbibliothèques et l'achat de fournitures pour le traitement des données.

*Mobilier et matériel*

- A.2.53 Le montant de 187 100 dollars, qui fait apparaître une augmentation de 12 600 dollars, couvrira les coûts du mobilier et du matériel de bureautique nécessaires dans le cadre du programme de modernisation de la Bibliothèque et comprend notamment : a) un montant de 11 300 dollars pour l'acquisition de rayonnages et de mobilier de bureau; et b) un montant de 147 600 dollars pour l'acquisition et le remplacement du matériel de bureautique.

Tableau A.2.37

**Principaux indicateurs du volume de travail**

|  | 1996-1997 | 1998-1999 |
|--|-----------|-----------|
| Publications en série (numéros produits)                             | 141       | 124       |
| Publications en série sur CD-ROM et autres supports électroniques    | 5         | 7         |
| Visites guidées de la Bibliothèque                                   | 3 257     | 5 245     |
| Outils pédagogiques préparés   | 4         | 4         |
| Manifestations spéciales ayant bénéficié de services de bibliothèque | 4         | 4         |
| Choix des ouvrages destinés aux collections                          |           |           |
| Achat d'ouvrages   | 4 489     | 3 244     |
| Dons ou échanges   | 3 508     | 3 476     |
| Acquisition de documents et publications                             |           |           |
| Nombre de documents et périodiques publiés par des gouvernements     | 171 568   | 161 793   |
| Nombre de documents publiés par des organismes des Nations Unies     | 220 283   | 256 897   |
| Traitement des informations figurant dans les ouvrages de collection |           |           |
| Fichiers des catalogues (ouvrages, périodiques)                      | 17 187    | 9 321     |
| Indexation (documents de l'ONU)                                      | 9 549     | 12 757    |
| Indexation (articles de périodiques)                                 | 6 644     | 6 120     |
| Services d'information multimédia                                    |           |           |
| Nombre de demandes de références traitées                            | 89 320    | 132 687   |
| Nombre d'usagers de la Bibliothèque                                  | 138 978   | 169 904   |
| Services de prêts, de photocopie et de transmission                  |           |           |
| Nombre de prêts  | 42 281    | 48 354    |
| Fréquentation des salles de lecture                                  | 228 392   | 242 933   |
| Publications périodiques transmises                                  | 68 256    | 56 967    |
| Nombre de pages photocopiées   | 1 809 155 | 1 661 421 |
| Nombre de séminaires de formation menés à bien                       | 5         | 6         |

## Services de conférence et bibliothèque, Vienne

### Services de conférence (montants bruts)

Tableau A.2.38

#### Prévisions de dépenses, par sous-programme

(En milliers de dollars des États-Unis)

##### Budget ordinaire

| Sous-programme   | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|  |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence | 4 499,3                             | 3 696,7                      | 493,5          | 13,3             | 4 190,2                                  | 22,0                           | 4 212,2                          |
| 2. Services de traduction et d'édition                               | 17 262,6                            | 14 775,1                     | 578,4          | 3,9              | 15 353,5                                 | 298,1                          | 15 651,6                         |
| 3. Services d'interprétation, des séances et de publication          | 14 577,0                            | 13 420,8                     | 814,1          | 6,0              | 14 234,9                                 | 51,9                           | 14 286,8                         |
| 4. Bibliothèque  | 2 500,6                             | 1 441,0                      | (574,0)        | (39,8)           | 867,0                                    | (3,0)                          | 864,0                            |
| <b>Total partiel</b>   | <b>38 839,5</b>                     | <b>33 333,6</b>              | <b>1 312,0</b> | <b>3,9</b>       | <b>34 645,6</b>                          | <b>369,0</b>                   | <b>35 014,6</b>                  |

Tableau A.2.39

#### Postes nécessaires

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-1  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| P-5  | 9  | 9             | –                  | –             | –                         | –             | 9             | 9             |
| P-4/3  | 70   | 70            | –                  | –             | –                         | –             | 70            | 70            |
| P-2/1  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>81</b>  | <b>81</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>81</b>     | <b>81</b>     |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 6  | 6             | –                  | –             | –                         | –             | 6             | 6             |
| Autres classes   | 86   | 86            | –                  | –             | –                         | –             | 86            | 86            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>92</b>  | <b>92</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>92</b>     | <b>92</b>     |
| <b>Total</b>   | <b>173</b>   | <b>173</b>    | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>173</b>    | <b>173</b>    |

**Sous-programme 1**  
**Planification, gestion et coordination des services de conférence**

Tableau A.2.40

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense**

(En milliers de dollars des États-Unis)

*Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 2 818,5                             | 2 237,6                      | –            | –                | 2 237,6                                  | 24,5                           | 2 262,1                          |
| Autres dépenses de personnel     | 750,9                               | 693,3                        | 217,0        | 31,2             | 910,3                                    | (1,4)                          | 908,9                            |
| Voyages                          | 184,5                               | 41,1                         | –            | –                | 41,1                                     | 2,2                            | 43,3                             |
| Services contractuels            | 47,7                                | –                            | –            | –                | –  | –                              | –                                |
| Frais généraux de fonctionnement | 50,0                                | 333,9                        | 47,0         | 14,0             | 380,9                                    | (1,3)                          | 379,6                            |
| Mobilier et matériel             | 631,6                               | 373,9                        | 229,5        | 61,3             | 603,4                                    | (2,0)                          | 601,4                            |
| Subventions et contributions     | 16,1                                | 16,9                         | –            | –                | 16,9                                     | –                              | 16,9                             |
| <b>Total</b>                     | <b>4 499,3</b>                      | <b>3 696,7</b>               | <b>493,5</b> | <b>13,3</b>      | <b>4 190,2</b>                           | <b>22,0</b>                    | <b>4 212,2</b>                   |

Tableau A.2.41

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-1  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| P-5  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| P-4/3  | 2  | 2             | –                  | –             | –                         | –             | 2             | 2             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>4</b>   | <b>4</b>      | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>4</b>      | <b>4</b>      |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 2  | 2             | –                  | –             | –                         | –             | 2             | 2             |
| Autres classes   | 14   | 14            | –                  | –             | –                         | –             | 14            | 14            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>16</b>  | <b>16</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>16</b>     | <b>16</b>     |
| <b>Total</b>   | <b>20</b>  | <b>20</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>20</b>     | <b>20</b>     |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.54 Le montant de 2 237 600 dollars financera le maintien des 20 postes indiqués dans le tableau A.2.41.

*Autres dépenses de personnel*

- A.2.55 Le montant de 910 300 dollars, correspondant aux autres dépenses de personnel, fait apparaître une augmentation de 217 000 dollars et se répartit comme suit : a) recrutement de personnel temporaire pour les réunions (615 000 dollars), soit une augmentation de 154 200 dollars pour faire face aux périodes de pointe liées à un calendrier des réunions chargé pour l'exercice biennal 2002-2003; b) recrutement de personnel temporaire (69 200 dollars) pour le remplacement des fonctionnaires en congé de maternité ou en congé de maladie de longue durée et le renforcement des effectifs pendant des périodes de surcharge de travail qui ne sont pas directement liées aux réunions; et c) rémunération des heures supplémentaires et sursalaire de nuit (226 100 dollars), soit une augmentation de 58 100 dollars, en prévision des surcharges de travail ponctuelles.

*Voyages*

- A.2.56 Un montant de 41 100 dollars (inchangé) est prévu au titre des voyages pour les activités suivantes : coordination des activités avec la direction du Département; participation à la Réunion interorganisations concernant les services linguistiques, la documentation et les publications, à la Réunion interinstitutions sur la terminologie et la traduction assistée par ordinateur et à diverses réunions internationales portant sur les nouvelles technologies, l'interprétation, la traduction, la terminologie et les problèmes de publication.

*Frais généraux de fonctionnement*

- A.2.57 Le montant de 380 900 dollars, en augmentation de 47 000 dollars, est destiné à l'entretien du matériel de bureautique. Cette augmentation tient compte des normes de l'Office des Nations Unies à Vienne en matière d'entretien des ordinateurs individuels, en vertu desquelles une redevance de 1 100 dollars par ordinateur a été introduite durant l'exercice biennal 2000-2001 dans le cadre du partage des coûts des services fournis aux usagers.

*Mobilier et matériel*

- A.2.58 Un montant de 603 400 dollars, en augmentation de 229 500 dollars, est prévu pour l'acquisition de matériel de bureautique et le remplacement du matériel obsolète pour l'ensemble des Services de conférence de Vienne. L'augmentation de 229 500 dollars tient à la nécessité de remplacer le matériel de bureautique tous les trois ans.

*Subventions et contributions*

- A.2.59 Un montant de 16 900 dollars (inchangé) est prévu pour le remboursement de frais d'impression de formulaires, de documents et de calendriers des réunions.

Tableau A.2.42

**Principaux indicateurs du volume de travail**

(Nombre de réunions)

|  | 1994-1995          | 1996-1997    | 1998-1999    | 2000-2001           | 2002-2003    |
|--|--------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|
|  | Chiffres effectifs |              |              | Chiffres estimatifs | Prévisions   |
| <b>Réunions de l'Organisation des Nations Unies</b>  |                    |              |              |                     |              |
| Avec interprétation  | 805                | 686          | 837          | 860                 | 900          |
| Sans interprétation  | 1 130              | 1 893        | 2 147        | 2 452               | 2 952        |
| <b>Total partiel</b>   | <b>1 935</b>       | <b>2 579</b> | <b>2 984</b> | <b>3 312</b>        | <b>3 852</b> |
| <b>Réunions de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)</b> |                    |              |              |                     |              |
| Avec interprétation  | 169                | 199          | 93           | 100                 | 100          |
| Sans interprétation  | 1 663              | 1 217        | 718          | 711                 | 631          |
| <b>Total partiel</b>   | <b>1 832</b>       | <b>1 416</b> | <b>811</b>   | <b>811</b>          | <b>731</b>   |
| <b>Réunions de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires</b>    |                    |              |              |                     |              |
| Avec interprétation  | –                  | 71           | 130          | 150                 | 170          |
| Sans interprétation  | –                  | 238          | 600          | 627                 | 687          |
| <b>Total partiel</b>   | <b>–</b>           | <b>309</b>   | <b>730</b>   | <b>777</b>          | <b>857</b>   |
| Ensemble des réunions avec interprétation  | 974                | 956          | 1 060        | 1 110               | 1 170        |
| Ensemble des réunions sans interprétation  | 2 793              | 3 348        | 3 465        | 3 790               | 4 270        |
| <b>Total</b>   | <b>3 767</b>       | <b>4 304</b> | <b>4 525</b> | <b>4 900</b>        | <b>5 440</b> |

**Sous-programme 2  
Services de traduction et d'édition**

Tableau A.2.43

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense**

(En milliers de dollars des États-Unis)

*Budget ordinaire*

| Objet de dépense             | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                              |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                       | 13 744,9                            | 10 733,2                     | –            | –                | 10 733,2                                 | 297,9                          | 11 031,1                         |
| Autres dépenses de personnel | 1 915,4                             | 2 832,6                      | 757,7        | 26,7             | 3 590,3                                  | 4,0                            | 3 594,3                          |
| Services contractuels        | 1 602,3                             | 1 209,3                      | (179,3)      | (14,8)           | 1 030,0                                  | (3,8)                          | 1 026,2                          |
| <b>Total</b>                 | <b>17 262,6</b>                     | <b>14 775,1</b>              | <b>578,4</b> | <b>3,9</b>       | <b>15 353,5</b>                          | <b>298,1</b>                   | <b>15 651,6</b>                  |

Tableau A.2.44

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  |  |               | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               |               |               |
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| P-5  | 7  | 7             | –                  | –             | –                         | –             | 7             | 7             |
| P-4/3  | 46   | 46            | –                  | –             | –                         | –             | 46            | 46            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>53</b>  | <b>53</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>53</b>     | <b>53</b>     |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 2  | 2             | –                  | –             | –                         | –             | 2             | 2             |
| Autres classes   | 18   | 18            | –                  | –             | –                         | –             | 18            | 18            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>20</b>  | <b>20</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>20</b>     | <b>20</b>     |
| <b>Total</b>   | <b>73</b>  | <b>73</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>–</b>                  | <b>–</b>      | <b>73</b>     | <b>73</b>     |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.60 Le montant de 10 733 200 dollars permettra de maintenir les 73 postes figurant au tableau A.2.44.

*Autres dépenses de personnel*

A.2.61 Le montant de 3 590 300 dollars, en augmentation de 757 700 dollars, permettra de financer les besoins en personnel temporaire pendant les périodes de pointe liées au plus grand nombre de réunions, de documents délibératoires et de publications que l'on prévoit pour l'exercice biennal 2002-2003.

*Services contractuels*

A.2.62 Le montant de 1 030 000 dollars, en diminution de 179 300 dollars, servira à financer les services de traduction contractuelle et autres services connexes.

Tableau A.2.45

**Principaux indicateurs du volume de travail**

(En milliers de mots)

| Service   | 1994-1995          | 1996-1997     | 1998-1999     | 2000-2001              | 2002-2003     |
|---|--------------------|---------------|---------------|------------------------|---------------|
|   | Chiffres effectifs |               |               | Chiffres<br>estimatifs | Prévisions    |
| <b>a) Services de traduction</b>  |                    |               |               |                        |               |
| Services internes   |                    |               |               |                        |               |
| ONU   | 21 640             | 20 784        | 20 222        | 24 222                 | 24 666        |
| ONUDI   | 8 851              | 6 372         | 3 430         | 4 544                  | 3 564         |
| Organisation du Traité d'interdiction complète<br>des essais nucléaires | –                  | 635           | 2 834         | 3 676                  | 4 455         |
| <b>Total partiel</b>  | <b>30 491</b>      | <b>27 791</b> | <b>26 486</b> | <b>32 442</b>          | <b>32 685</b> |

| Service  | 1994-1995          | 1996-1997     | 1998-1999     | 2000-2001           | 2002-2003     |
|--|--------------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|
|  | Chiffres effectifs |               |               | Chiffres estimatifs | Prévisions    |
| Services contractuels  |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | 1 556              | 4 388         | 8 354         | 4 274               | 4 353         |
| ONUDI  | 863                | 2 390         | 664           | 505                 | 396           |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 499           | 1 173         | 408                 | 495           |
| <b>Total partiel</b>   | <b>2 419</b>       | <b>7 277</b>  | <b>10 191</b> | <b>5 187</b>        | <b>5 244</b>  |
| Services internes et services contractuels                           |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | 23 196             | 25 172        | 28 575        | 28 496              | 29 019        |
| ONUDI  | 9 714              | 8 762         | 4 094         | 5 049               | 3 960         |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 1 134         | 4 007         | 4 084               | 4 950         |
| <b>Total a)</b>  | <b>32 910</b>      | <b>35 068</b> | <b>36 676</b> | <b>37 629</b>       | <b>37 929</b> |
| <b>b) Services d'édition</b>   |                    |               |               |                     |               |
| Services internes  |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | 5 576              | 4 585         | 5 295         | 5 500               | 6 064         |
| ONUDI  | 3 418              | 1 853         | 202           | 420                 | 434           |
| <b>Total partiel</b>   | <b>8 994</b>       | <b>6 438</b>  | <b>5 497</b>  | <b>5 920</b>        | <b>6 498</b>  |
| Services contractuels  |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | –                  | –             | 593           | 500                 | 387           |
| ONUDI  | –                  | –             | 299           | 180                 | 27            |
| <b>Total partiel</b>   | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>892</b>    | <b>680</b>          | <b>414</b>    |
| Services internes et services contractuels                           |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | 5 576              | 4 585         | 5 888         | 6 000               | 6 451         |
| ONUDI  | 3 418              | 1 853         | 501           | 600                 | 461           |
| <b>Total b)</b>  | <b>8 994</b>       | <b>6 438</b>  | <b>6 389</b>  | <b>6 600</b>        | <b>6 912</b>  |

Tableau A.2.46

**Indicateurs du volume de traduction**

(En milliers de mots)

| Travaux effectués par les services de traduction | 1994-1995          | 1996-1997     | 1998-1999     | 2000-2001           | 2002-2003     |
|--|--------------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|
|  | Chiffres effectifs |               |               | Chiffres estimatifs | Prévisions    |
| Service anglais                                  | 2 170              | 1 584         | 892           | 1 622               | 1 593         |
| Service arabe                                    | 4 959              | 4 976         | 4 830         | 5 677               | 5 575         |
| Service chinois                                  | 4 674              | 4 332         | 4 501         | 5 191               | 5 097         |
| Service espagnol                                 | 6 908              | 5 442         | 5 154         | 6 651               | 6 531         |
| Service français                                 | 6 516              | 5 994         | 6 027         | 7 137               | 7 008         |
| Service russe                                    | 5 264              | 5 463         | 5 082         | 6 164               | 6 053         |
| <b>Total</b>                                     | <b>30 491</b>      | <b>27 791</b> | <b>26 486</b> | <b>32 442</b>       | <b>31 856</b> |

### Sous-programme 3 Services d'interprétation, des séances et de publication

Tableau A.2.47

#### Prévisions de dépenses, par objet de dépenses

(En milliers de dollars des États-Unis)

##### Budget ordinaire

| Objet de dépense             | 1998-1999           |                              | Augmentation |             | Total avant réévaluation des coûts | Réévaluation des coûts | 2002-2003<br>Dépenses prévues |
|------------------------------|---------------------|------------------------------|--------------|-------------|------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
|                              | Dépenses effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Montant      | Pourcentage |                                    |                        |                               |
| Postes                       | 8 855,9             | 8 813,3                      | 326,0        | 3,6         | 9 139,3                            | 55,0                   | 9 194,3                       |
| Autres dépenses de personnel | 5 721,1             | 4 607,5                      | (202,6)      | (4,3)       | 4 404,9                            | (0,6)                  | 4 404,3                       |
| Fournitures et accessoires   | –                   | –                            | 138,2        | –           | 138,2                              | (0,5)                  | 137,7                         |
| Subventions et contributions | –                   | –                            | 552,5        | –           | 552,5                              | (2,0)                  | 550,5                         |
| <b>Total</b>                 | <b>14 577,0</b>     | <b>13 420,8</b>              | <b>814,1</b> | <b>6,0</b>  | <b>14 234,9</b>                    | <b>51,9</b>            | <b>14 286,8</b>               |

Tableau A.2.48

#### Postes nécessaires

| Catégorie  | Postes permanents inscrits au budget ordinaire |           | Postes temporaires |           |                        |           | Total     |           |
|--|--|-----------|--------------------|-----------|------------------------|-----------|-----------|-----------|
|  |  |           | Budget ordinaire   |           | Fonds extrabudgétaires |           |           |           |
|  | 2000-2001                                      | 2002-2003 | 2000-2001          | 2002-2003 | 2000-2001              | 2002-2003 | 2000-2001 | 2002-2003 |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |           |                    |           |                        |           |           |           |
| P-5  | 1  | 1         | –                  | –         | –                      | –         | 1         | 1         |
| P-4/3  | 22   | 22        | –                  | –         | –                      | –         | 22        | 22        |
| P-2/1  | 1  | 1         | –                  | –         | –                      | –         | 1         | 1         |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>24</b>                                      | <b>24</b> | <b>–</b>           | <b>–</b>  | <b>–</b>               | <b>–</b>  | <b>24</b> | <b>24</b> |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |           |                    |           |                        |           |           |           |
| 1re classe   | 2  | 2         | –                  | –         | –                      | –         | 2         | 2         |
| Autres classes   | 54   | 54        | –                  | –         | –                      | –         | 54        | 54        |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>56</b>                                      | <b>56</b> | <b>–</b>           | <b>–</b>  | <b>–</b>               | <b>–</b>  | <b>56</b> | <b>56</b> |
| <b>Total</b>   | <b>80</b>                                      | <b>80</b> | <b>–</b>           | <b>–</b>  | <b>–</b>               | <b>–</b>  | <b>80</b> | <b>80</b> |

#### Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)

##### Postes

- A.2.63 Le montant de 9 139 300 dollars, en augmentation de 326 000 dollars, permettra de financer les 80 postes figurant au tableau A.2.48. L'augmentation est liée à l'effet différé de la création de postes au cours de l'exercice biennal 2000-2001.

##### Autres dépenses de personnel

- A.2.64 Le montant de 4 404 900 dollars, en diminution de 202 600 dollars, permettra de financer les dépenses afférentes au personnel temporaire nécessaire pour les services d'interprétation, de traitement de texte, de reproduction et de distribution à fournir aux réunions. Il servira également à cou-

vrir les frais de voyage des interprètes qui seront affectés à des réunions tenues ailleurs qu'à Vienne.

*Fournitures et accessoires*

- A.2.65 Le montant de 138 200 dollars servira à financer la reproduction en interne des documents. Les installations internes de reproduction permettent de couvrir environ 20 % des besoins.

*Subventions et contributions*

- A.2.66 Le montant de 552 500 dollars permettra de rembourser l'AIEA, laquelle se charge d'imprimer la documentation délibératoire qui ne peut pas être reproduite en interne. Les dépenses relatives aux services d'impression assurés par l'AIEA sont désormais imputées au sous-programme 3 à la suite de la réorganisation des ressources.

Tableau A.2.49

**Principaux indicateurs du volume de travail**

| Service  | 1994-1995          | 1996-1997     | 1998-1999     | 1999-2000           | 2001-2002     |
|--|--------------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|
|  | Chiffres effectifs |               |               | Chiffres estimatifs | Prévisions    |
| <b>a) Interprétation</b> (en périodes de travail d'interprète)       |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | 8 700              | 6 958         | 9 142         | 10 631              | 8 440         |
| ONUDI  | 1 300              | 1 701         | 799           | 1 082               | 760           |
| AIEA   | 3 000              | 4 282         | 2 554         | 2 790               | 1 970         |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 757           | 1 806         | 2 937               | 2 430         |
| <b>Total a)</b>  | <b>13 000</b>      | <b>13 698</b> | <b>14 301</b> | <b>17 440</b>       | <b>13 600</b> |
| <b>b) Traitement de texte</b> (en milliers de mots)                  |                    |               |               |                     |               |
| Services internes  |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | 43 453             | 44 541        | 45 820        | 49 334              | 50 424        |
| ONUDI  | 21 979             | 16 643        | 9 778         | 9 966               | 7 770         |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 1 339         | 6 086         | 7 542               | 8 910         |
| <b>Total partiel</b>   | <b>65 432</b>      | <b>62 523</b> | <b>61 684</b> | <b>66 842</b>       | <b>67 104</b> |
| Services contractuels  |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | 3 570              | 8 605         | 8 286         | 8 965               | 8 898         |
| ONUDI  | 2 031              | 3 812         | 1 522         | 1 030               | 863           |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 670           | 1 402         | 838                 | 990           |
| <b>Total partiel</b>   | <b>5 601</b>       | <b>13 087</b> | <b>11 210</b> | <b>10 833</b>       | <b>10 751</b> |
| Services internes et contractuels                                    |                    |               |               |                     |               |
| ONU  | 47 023             | 53 146        | 54 106        | 58 299              | 59 322        |
| ONUDI  | 24 010             | 20 455        | 11 300        | 10 996              | 8 633         |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 2 009         | 7 488         | 8 380               | 9 900         |
| <b>Total b)</b>  | <b>71 033</b>      | <b>75 610</b> | <b>72 894</b> | <b>77 675</b>       | <b>77 855</b> |

| Service  | 1994-1995          | 1996-1997      | 1998-1999      | 1999-2000           | 2001-2002      |
|--|--------------------|----------------|----------------|---------------------|----------------|
|  | Chiffres effectifs |                |                | Chiffres estimatifs | Prévisions     |
| <b>c) Préparation de copie (en milliers de mots)</b>                 |                    |                |                |                     |                |
| Services internes  |                    |                |                |                     |                |
| ONU  | –                  | 7 736          | 8 846          | 7 536               | 8 047          |
| ONUDI  | –                  | 4 955          | 2 521          | 2 436               | 2 598          |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 10             | 439            | 488                 | 520            |
| <b>Total partiel</b>   | <b>–</b>           | <b>12 701</b>  | <b>11 806</b>  | <b>10 460</b>       | <b>11 165</b>  |
| Services contractuels  |                    |                |                |                     |                |
| ONU  | –                  | –              | 2 686          | 2 521               | 2 010          |
| ONUDI  | –                  | –              | –              | 812                 | 650            |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | –              | –              | 162                 | 130            |
| <b>Total partiel</b>   | <b>–</b>           | <b>–</b>       | <b>2 686</b>   | <b>3 495</b>        | <b>2 790</b>   |
| Services internes et contractuels                                    |                    |                |                |                     |                |
| ONU  | –                  | 7 736          | 11 532         | 10 057              | 10 057         |
| ONUDI  | –                  | 4 955          | 2 521          | 3 248               | 3 248          |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 10             | 439            | 650                 | 650            |
| <b>Total c)</b>  | <b>–</b>           | <b>12 701</b>  | <b>14 492</b>  | <b>13 955</b>       | <b>13 955</b>  |
| <b>d) Reproduction (en milliers de pages imprimées)</b>              |                    |                |                |                     |                |
| ONU  | 89 543             | 60 837         | 60 484         | 56 850              | 55 876         |
| ONUDI  | 58 535             | 41 341         | 22 101         | 24 275              | 16 500         |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 1 971          | 4 691          | 6 029               | 6 000          |
| <b>Total partiel</b>   | <b>148 078</b>     | <b>104 149</b> | <b>87 276</b>  | <b>87 154</b>       | <b>78 376</b>  |
| Photocopie ultrarapide   |                    |                |                |                     |                |
| ONU  | 23 306             | 16 632         | 15 487         | 18 855              | 18 625         |
| ONUDI  | 11 090             | 7 056          | 2 225          | 3 218               | 1 600          |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 1 617          | 6 111          | 7 683               | 8 000          |
| <b>Total partiel</b>   | <b>34 396</b>      | <b>25 305</b>  | <b>23 823</b>  | <b>29 756</b>       | <b>28 225</b>  |
| Ensemble des services de reproduction                                |                    |                |                |                     |                |
| ONU  | 112 849            | 77 469         | 75 971         | 75 705              | 74 501         |
| ONUDI  | 69 625             | 48 397         | 24 326         | 27 493              | 18 100         |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 3 588          | 10 802         | 13 712              | 14 000         |
| <b>Total d)</b>  | <b>182 474</b>     | <b>129 454</b> | <b>111 099</b> | <b>116 910</b>      | <b>106 601</b> |
| <b>e) Distribution (en milliers d'unités)</b>                        |                    |                |                |                     |                |
| ONU  | 4 178              | 3 752          | 4 843          | 4 887               | 4 809          |
| ONUDI  | 4 189              | 2 553          | 1 107          | 1 332               | 1 045          |
| Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires | –                  | 48             | 308            | 356                 | 428            |
| <b>Total e)</b>  | <b>8 367</b>       | <b>6 353</b>   | <b>6 258</b>   | <b>6 575</b>        | <b>6 282</b>   |

### Sous-programme 4 Services de bibliothèque

Tableau A.2.50

#### Prévisions de dépenses, par objet de dépense

(En milliers de dollars des États-Unis)

| Objet de dépense             | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                              |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Fournitures et accessoires   | 308,1                               | 170,3                        | –              | –                | 170,3                                    | (0,6)                          | 169,7                            |
| Subventions et contributions | 2 192,5                             | 1 270,7                      | (574,0)        | (45,1)           | 696,7                                    | (2,4)                          | 694,3                            |
| <b>Total</b>                 | <b>2 500,6</b>                      | <b>1 441,0</b>               | <b>(574,0)</b> | <b>(39,8)</b>    | <b>867,0</b>                             | <b>(3,0)</b>                   | <b>864,0</b>                     |

#### Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)

##### *Fournitures et accessoires*

A.2.67 Le montant de 170 300 dollars (inchangé) permettra de financer l'acquisition d'ouvrages de bibliothèque, notamment des publications juridiques, pour le compte des services de l'Office des Nations Unies à Vienne (à l'exception du Service du droit commercial international, qui possède sa propre bibliothèque juridique).

##### *Subventions et contributions*

A.2.68 Le montant de 696 700 dollars, en diminution de 574 000 dollars, se répartit comme suit : 683 100 dollars au titre des services communs de bibliothèque administrés par l'AIEA et 13 600 dollars au titre des services informatiques. La baisse de 574 000 dollars s'explique par le redéploiement des fonds servant à financer la part du coût des services d'impression qui est la charge de l'Office au sous-programme 3, à la suite de la réorganisation des ressources.

### Services de conférence, Nairobi

Tableau A.2.51

#### Prévisions de dépenses, par sous-programme et par source de financement

(En milliers de dollars des États-Unis)

##### 1) *Budget ordinaire*

| Sous-programme   | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|  |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| 1. Planification, gestion et coordination des services de conférence | –                                   | 3 108,8                      | (234,8)        | (7,5)            | 2 874,0                                  | 209,1                          | 3 083,1                          |
| 2. Services de traduction et d'édition                               | –                                   | 1 280,6                      | –              | –                | 1 280,6                                  | 107,4                          | 1 388,0                          |
| 3. Services d'interprétation, des séances et de publication          | –                                   | 1 963,0                      | 1 808,1        | 92,1             | 3 771,1                                  | 163,1                          | 3 934,2                          |
| <b>Total (1)</b>   | <b>–</b>                            | <b>6 352,4</b>               | <b>1 573,3</b> | <b>24,7</b>      | <b>7 925,7</b>                           | <b>479,6</b>                   | <b>8 405,3</b>                   |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds                               | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :                            |                                  |
|                          |                                     |                                      | i) Des organismes des Nations Unies                |                                  |
|                          |                                     |                                      | ii) Structures administratives<br>extrabudgétaires | 9 175,8                          |
|                          | 9 148,7                             | 9 400,9                              | b) Activités de fond                               | -                                |
|                          | -                                   | -                                    | c) Projets opérationnels                           | -                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>9 148,7</b>                      | <b>9 400,9</b>                       |  | <b>9 175,8</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>9 148,7</b>                      | <b>15 753,3</b>                      |  | <b>17 581,1</b>                  |

Tableau A.2.52

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-1  | -  | 1             | -                  | -             | -                         | -             | -             | 1             |
| P-5  | 2  | 1             | -                  | -             | -                         | -             | 2             | 1             |
| P-4/3  | 23   | 23            | -                  | -             | 19                        | 20            | 42            | 43            |
| P-2/1  | -  | -             | -                  | -             | 3                         | 2             | 3             | 2             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>25</b>  | <b>25</b>     | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>22</b>                 | <b>22</b>     | <b>47</b>     | <b>47</b>     |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| Agents locaux  | 15   | 15            | -                  | -             | 59                        | 61            | 74            | 76            |
| <b>Total</b>   | <b>40</b>  | <b>40</b>     | <b>-</b>           | <b>-</b>      | <b>81</b>                 | <b>83</b>     | <b>121</b>    | <b>123</b>    |

**Sous-programme 1**  
**Planification, gestion et coordination des services de conférence**

Tableau A.2.53

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | –                                   | 281,3                        | 9,9            | 3,5              | 291,2                                    | 12,4                           | 303,6                            |
| Autres dépenses de personnel     | –                                   | 1 868,3                      | (244,7)        | (13,0)           | 1 623,6                                  | 98,2                           | 1 721,8                          |
| Voyages                          | –                                   | 8,0                          | –              | –                | 8,0                                      | 0,4                            | 8,4                              |
| Services contractuels            | –                                   | 128,7                        | –              | –                | 128,7                                    | 13,2                           | 141,9                            |
| Frais généraux de fonctionnement | –                                   | 369,3                        | –              | –                | 369,3                                    | 37,9                           | 407,2                            |
| Fournitures et accessoires       | –                                   | 159,9                        | –              | –                | 159,9                                    | 16,6                           | 176,5                            |
| Mobilier et matériel             | –                                   | 293,3                        | –              | –                | 293,3                                    | 30,4                           | 323,7                            |
| <b>Total (1)</b>                 | <b>–</b>                            | <b>3 108,8</b>               | <b>(234,8)</b> | <b>(7,5)</b>     | <b>2 874,0</b>                           | <b>209,1</b>                   | <b>3 083,1</b>                   |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds                | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :             |                                  |
|                          |                                     |                                      | i) Des organismes des Nations Unies |                                  |
|                          |                                     |                                      | Structures administratives          |                                  |
|                          | 4 453,5                             | 3 264,5                              | extrabudgétaires                    | 3 228,7                          |
|                          | –                                   | –                                    | ii) Des activités extrabudgétaires  | –                                |
|                          | –                                   | –                                    | b) Activités de fond                | –                                |
|                          | –                                   | –                                    | c) Projets opérationnels            | –                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>4 453,5</b>                      | <b>3 264,5</b>                       |                                     | <b>3 228,7</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>4 453,5</b>                      | <b>6 373,3</b>                       |                                     | <b>6 311,8</b>                   |

Tableau A.2.54

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  |  |               | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               |               |               |
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-1  | –  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | –             | 1             |
| P-5  | 1  | –             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | –             |
| P-4/3  | –  | –             | –                  | –             | 3                         | 3             | 3             | 3             |
| P-2/1  | –  | –             | –                  | –             | 1                         | 1             | 1             | 1             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>1</b>   | <b>1</b>      | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>4</b>                  | <b>4</b>      | <b>5</b>      | <b>5</b>      |
| <b>Autres catégories</b>                                   |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| Agents locaux  | 1  | 1             | –                  | –             | 16                        | 16            | 17            | 17            |
| <b>Total</b>   | <b>2</b>   | <b>2</b>      | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>20</b>                 | <b>20</b>     | <b>22</b>     | <b>22</b>     |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

- A.2.69 Le montant de 291 200 dollars, en augmentation de 9 900 dollars, permettra de financer les deux postes figurant au tableau A.2.54. L'augmentation tient au reclassement à la classe D-1 du poste P-5 du Directeur de la toute nouvelle Division des services de conférence à Nairobi, ceci afin de tenir compte de l'accroissement des responsabilités administratives et fonctionnelles qui s'attachent à ce poste.

*Autres dépenses de personnel*

- A.2.70 Le montant de 1 623 600 dollars, qui fait apparaître une diminution de 244 700 dollars, permettra de recruter du personnel temporaire pour les réunions (1 370 300 dollars) et de couvrir le coût des heures supplémentaires pendant les périodes de pointe, qui s'expliquent par le nombre de réunions prévues (253 300 dollars). La baisse de 244 700 dollars est due à la création d'un service permanent d'interprétation (20 interprètes), chargé de couvrir les réunions programmées, ce qui entraînera un moindre recours au personnel temporaire.

*Voyages*

- A.2.71 Le montant de 8 000 dollars permettra au Directeur de la Division de se rendre au Siège afin de participer aux consultations sur la coordination des services de conférence.

*Services contractuels*

- A.2.72 Le montant de 128 700 dollars, inchangé, servira à financer : a) les travaux contractuels de traduction et les services associés; b) les dépenses relatives à la gestion et à la mise à jour des rubriques consacrées à la Division des services de conférence, lesquelles seront consultables sur le site Web de l'Office des Nations Unies à Nairobi.

*Frais généraux de fonctionnement*

- A.2.73 Le montant de 369 300 dollars, inchangé, couvrira les frais de location et de réparation du matériel de bureautique et du matériel de reproduction et de distribution de la Division, ainsi que les dépenses relatives aux transmissions.

*Fournitures et accessoires*

A.2.74 Le montant de 159 900 dollars, inchangé, permettra d'acquérir des dictionnaires spécialisés et de s'abonner à des périodiques traitant de questions relatives à la traduction, à la terminologie et à l'impression.

*Mobilier et matériel*

A.2.75 Le montant de 293 300 dollars, inchangé, permettra à la Division de s'équiper en matériel de bureau et matériel informatique dans le cadre du programme d'innovations technologiques qu'elle a engagé. Il servira également à moderniser le matériel des services de conférence et à acheter du mobilier et d'autres éléments.

Tableau A.2.55

**Principaux indicateurs du volume de travail**

|  | 1998-1999<br>Chiffres effectifs | 2000-2001<br>Chiffres estimatifs<br>fondés sur ceux<br>de 1999 | 2002-2003<br>Prévisions |
|--|---------------------------------|--|-------------------------|
| Réunions intergouvernementales avec interprétation                                     | 394                             | 577  | 845                     |
| Réunions sans interprétation   | 668                             | 978  | 1 432                   |
| Réunions non inscrites au calendrier   | 45                              | 65   | 95                      |
| Réunions tenues en dehors de Nairobi avec interprétation à distance                    | 190                             | 200  | 242                     |
| Documents édités et traduits dans les six langues officielles<br>(en milliers de mots) | 18 200                          | 20 150   | 22 380                  |
| Traduction contractuelle (en milliers de mots)   | 3 960                           | 4 356  | 4 800                   |
| Atelier d'imprimerie (en millions de pages)  | 105                             | 115  | 126                     |

**Sous-programme 2  
Services de traduction et d'édition**

Tableau A.2.56

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                  |                                     |                              | Montant      | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes           | –                                   | 1 280,6                      | –            | –                | 1 280,6                                  | 107,4                          | 1 388,0                          |
| <b>Total (1)</b> | –                                   | <b>1 280,6</b>               | –            | –                | <b>1 280,6</b>                           | <b>107,4</b>                   | <b>1 388,0</b>                   |

2) *Fonds extrabudgétaires*

|                          | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds  | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :   |                                  |
|                          |                                     |                                      | i) Des organismes des Nations Unies<br>Structures administratives<br>extrabudgétaires | 4 234,4                          |
|                          | 4 695,2                             | 4 368,4                              | ii) Des activités extrabudgétaires  | –                                |
|                          | –                                   | –                                    | b) Activités de fond  | –                                |
|                          | –                                   | –                                    | c) Projets opérationnels  | –                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>4 695,2</b>                      | <b>4 368,4</b>                       |   | <b>4 234,4</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>4 695,2</b>                      | <b>5 649,0</b>                       |   | <b>5 622,4</b>                   |

Tableau A.2.57

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |                       | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|-----------------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |                       | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003         |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |                       |               |               |
| P-4/3  | 4  | 4             | –                  | –             | 15                        | 16                    | 19            | 20            |
| P-2/1  | –  | –             | –                  | –             | 1                         | –                     | 1             | –             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>4</b>   | <b>4</b>      | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>16</b>                 | <b>16</b>             | <b>20</b>     | <b>20</b>     |
| <b>Autres catégories</b>                                   |  |               |                    |               |                           |                       |               |               |
| Agents locaux  | 14   | 14            | –                  | –             | 12                        | 14                    | 26            | 28            |
| <b>Total</b>   | <b>18</b>  | <b>18</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>28<sup>a</sup></b>     | <b>30<sup>a</sup></b> | <b>46</b>     | <b>48</b>     |

<sup>a</sup> Postes à l'appui de structures administratives financées par des fonds extrabudgétaires.

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.76 Le montant de 1 280 600 dollars permettra de financer les traitements et les dépenses communes de personnel correspondant aux 4 postes d'administrateur et aux 14 postes d'agent local figurant au tableau A.2.57.

**Sous-programme 3**  
**Services d'interprétation, des séances et de publication**

Tableau A.2.58

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense et par source de financement**

(En milliers de dollars des États-Unis)

1) *Budget ordinaire*

| Objet de dépense | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                  |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes           | –                                   | 1 963,0                      | 1 808,1        | 92,1             | 3 771,1                                  | 163,1                          | 3 934,2                          |
| <b>Total (1)</b> | <b>–</b>                            | <b>1 963,0</b>               | <b>1 808,1</b> | <b>92,1</b>      | <b>3 771,1</b>                           | <b>163,1</b>                   | <b>3 934,2</b>                   |

2) *Fonds extrabudgétaires*

| Objet de dépense         | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Dépenses<br>estimatives | Provenance des fonds                | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
|                          |                                     |                                      |                                     |                                  |
|                          |                                     |                                      | a) Services d'appui à :             |                                  |
|                          |                                     |                                      | i) Des organismes des Nations Unies |                                  |
|                          |                                     |                                      | Structures administratives          |                                  |
|                          | 4 695,2                             | 1 768,0                              | extrabudgétaires                    | 1 712,7                          |
|                          | –                                   | –                                    | ii) Des activités extrabudgétaires  | –                                |
|                          | –                                   | –                                    | b) Activités de fond                | –                                |
|                          | –                                   | –                                    | c) Projets opérationnels            | –                                |
| <b>Total (2)</b>         | <b>4 695,2</b>                      | <b>1 768,0</b>                       |                                     | <b>1 712,7</b>                   |
| <b>Total [(1) + (2)]</b> | <b>4 695,2</b>                      | <b>3 731,0</b>                       |                                     | <b>5 646,9</b>                   |

Tableau A.2.59

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| P-5  | 1  | 1             | –                  | –             | –                         | –             | 1             | 1             |
| P-4/3  | 19   | 19            | –                  | –             | 1                         | 1             | 20            | 20            |
| P-2/1  | –  | –             | –                  | –             | 1                         | 1             | 1             | 1             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>20</b>  | <b>20</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>2</b>                  | <b>2</b>      | <b>22</b>     | <b>22</b>     |
| <b>Autres catégories</b>                                   |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| Agents locaux  | –  | –             | –                  | –             | 31                        | 31            | 31            | 31            |
| <b>Total</b>   | <b>20</b>  | <b>20</b>     | <b>–</b>           | <b>–</b>      | <b>33</b>                 | <b>33</b>     | <b>53</b>     | <b>53</b>     |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

A.2.77 Le montant de 3 771 700 dollars, en augmentation de 1 808 100 dollars, permettra de financer les traitements et les dépenses communes de personnel correspondant aux 20 postes d'administrateur qui figurent au tableau A.2.59. L'augmentation est due à l'effet différé de la création de ces postes au cours de l'exercice biennal 2000-2001.

**D. Appui au programme**

Tableau A.2.60

**Prévisions de dépenses, par objet de dépense**

(En milliers de dollars des États-Unis)

*Budget ordinaire*

| Objet de dépense                 | 1998-1999<br>Dépenses<br>effectives | 2000-2001<br>Crédits ouverts | Augmentation   |                  | Total avant<br>réévaluation<br>des coûts | Rééva-<br>luation<br>des coûts | 2002-2003<br>Dépenses<br>prévues |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|----------------|------------------|--|--------------------------------|----------------------------------|
|                                  |                                     |                              | Montant        | Pour-<br>centage |  |                                |                                  |
| Postes                           | 3 021,5                             | 3 263,8                      | 136,3          | 4,1              | 3 400,1                                  | 270,8                          | 3 670,9                          |
| Autres dépenses de personnel     | 375,8                               | 415,3                        | (415,3)        | (100,0)          | —  | —                              | —                                |
| Services contractuels            | 1,9                                 | —                            | —              | —                | —  | —                              | —                                |
| Frais généraux de fonctionnement | 76,3                                | 90,6                         | (74,2)         | (81,8)           | 16,4                                     | 0,8                            | 17,2                             |
| Fournitures et accessoires       | —                                   | 26,2                         | —              | —                | 26,2                                     | 1,4                            | 27,6                             |
| Mobilier et matériel             | 120,5                               | 107,8                        | (63,0)         | (58,4)           | 44,8                                     | 2,4                            | 47,2                             |
| <b>Total</b>                     | <b>3 596,0</b>                      | <b>3 903,7</b>               | <b>(416,2)</b> | <b>(10,6)</b>    | <b>3 487,5</b>                           | <b>275,4</b>                   | <b>3 762,9</b>                   |

Tableau A.2.61

**Postes nécessaires**

| Catégorie  | Postes permanents<br>inscrits au<br>budget ordinaire |               | Postes temporaires |               |                           |               | Total         |               |
|--|--|---------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
|  | 2000-<br>2001  | 2002-<br>2003 | Budget ordinaire   |               | Fonds<br>extrabudgétaires |               | 2000-<br>2001 | 2002-<br>2003 |
|  |  |               | 2000-<br>2001      | 2002-<br>2003 | 2000-<br>2001             | 2002-<br>2003 |               |               |
| <b>Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b> |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| D-1  | 1  | 1             | —                  | —             | —                         | —             | 1             | 1             |
| P-5  | 1  | 2             | —                  | —             | —                         | —             | 1             | 2             |
| P-4/3  | 3  | 2             | —                  | —             | —                         | —             | 3             | 2             |
| P-2/1  | 1  | 1             | —                  | —             | —                         | —             | 1             | 1             |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>6</b>   | <b>6</b>      | <b>—</b>           | <b>—</b>      | <b>—</b>                  | <b>—</b>      | <b>6</b>      | <b>6</b>      |
| <b>Agents des services généraux</b>                        |  |               |                    |               |                           |               |               |               |
| 1re classe   | 2  | 3             | —                  | —             | —                         | —             | 2             | 3             |
| Autres classes   | 14   | 14            | —                  | —             | —                         | —             | 14            | 14            |
| <b>Total partiel</b>                                       | <b>16</b>  | <b>17</b>     | <b>—</b>           | <b>—</b>      | <b>—</b>                  | <b>—</b>      | <b>16</b>     | <b>17</b>     |
| <b>Total</b>   | <b>22</b>  | <b>23</b>     | <b>—</b>           | <b>—</b>      | <b>—</b>                  | <b>—</b>      | <b>22</b>     | <b>23</b>     |

**Ressources nécessaires (avant réévaluation des coûts)**

*Postes*

- A.2.78 Le montant de 3 400 100 dollars, en augmentation de 136 300 dollars, permettra de financer les postes figurant au tableau A.2.61. L'augmentation tient à la création d'un poste d'agent des services généraux (1re classe) dont le titulaire est chargé de la coordination des questions liées au SIG. Ce poste est devenu indispensable au vu des responsabilités accrues qui incombent au Service administratif, notamment pour ce qui est de la coordination des activités d'information relatives au SIG menées auprès des unités administratives du Département. Le tableau d'effectifs fait également apparaître le redéploiement au Service administratif d'un poste P-5 relevant auparavant du Bureau du Secrétaire général adjoint, qui s'est accompagné du redéploiement en sens inverse d'un poste P-4. Le fonctionnaire d'administration titulaire du poste P-5 est responsable des questions budgétaires et financières de l'ensemble du Département. Il est notamment chargé d'assurer la coordination des questions financières relatives à l'exécution du budget auprès des unités administratives concernées à Genève, Vienne et Nairobi.

*Autres dépenses de personnel*

- A.2.79 La suppression des fonds alloués au titre des autres dépenses de personnel dans le cadre de l'appui au programme tient au redéploiement interne des ressources consacrées à l'établissement du *Répertoire de la pratique suivie par les organes des Nations Unies*, activité qui relève désormais de la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social.

*Frais généraux de fonctionnement*

- A.2.80 Le montant de 16 400 dollars, en diminution de 74 200 dollars, permettra de financer le coût des transmissions et l'entretien du matériel de bureautique équipant le Service administratif. La diminution tient au fait que le Service de la planification centrale et de la coordination est désormais chargé d'administrer les fonds servant à financer ces activités pour le compte des services organiques, au Siège.

*Fournitures et accessoires*

- A.2.81 Le montant de 26 200 dollars, inchangé, permettra d'acheter les fournitures et articles de bureau.

*Mobilier et matériel*

- A.2.82 Le montant de 44 800 dollars, en diminution de 63 000 dollars, permettra de moderniser le mobilier et le matériel du Service administratif. La diminution tient au fait que le Service de la planification centrale et de la coordination est désormais chargé d'administrer les fonds servant à financer ces activités pour le compte des services organiques du Département, au Siège.